

РУССКОЕ СЛОВО В КЫРГЫЗСТАНЕ

ISSN 1694-6820

2022
№ 3-4
41-42



ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ



Дорогие коллеги, друзья!

Завершился 2022 год. Знаковым событием года можно считать официальное закрытие Перекрестного года России и Кыргызстана. Напомним, что такой масштабный проект, как Перекрестный год России и Кыргызстана, торжественно стартовал в 2020 году, в Москве. Однако коррективы внесла пандемия COVID-19, вмешавшись в ход запланированных в рамках Года более двух сотен различных мероприятий. Несмотря на коварную пандемию, мероприятия все же были проведены, в дистанционном формате, но не менее зрелищно и значимо, показав, что сотрудничество России и Кыргызстана вышло на качественно новый уровень.

В дистанционном формате прошли концерты, посвященные Дню России, 75-летию Победы в Великой Отечественной войне, международный фестиваль «Культура народов Северного Кавказа» и др. Благодаря Перекрестному году активизировалось российско-кыргызское сотрудничество в сфере образования: в Кыргызстане проведены очные выставки 23 российских университетов, состоялось открытие Центра российской литературы и культуры в Национальной библиотеке им. А. Осмонова, увеличена квота (до 500 мест) для бесплатного обучения кыргызстанцев в вузах России, продолжил свою работу уникальный проект «Российский учитель за рубежом», благодаря которому в школах юга республики начали работать 29 педагогов, а в следующем учебном году во всех регионах страны будут учить детей уже 150 российских учителей.

Кыргызско-Российский Славянский университет им. первого Президента России Б. Н. Ельцина успешно реализует Программу мероприятий, направленных на сохранение русского языка в регионе и поддержку образования на русском языке.

Институт русского языка им. проф. А. Орусбаева (КРСУ), начав функционировать в октябре 2020 года, за два года значительно укрепил партнерские связи со многими российскими вузами: с Государственным институтом русского языка им. А. С. Пушкина (Москва), с Северо-Кавказским федеральным университетом (Ставрополь), с Российским государственным гуманитарным университетом (Москва), с Балтийским федеральным университетом (Калининград) и др. Проведены научно-практические и научно-методические мероприятия, призванные повысить статус русского языка в республике: несколько циклов образовательных семинаров, курсы повышения квалификации для учителей школ и преподавателей вузов, Декада русского языка и литературы, открытие кафедры «Институт Пушкина»; Международный научный конгресс «Русский язык в глобальном научном и образовательном пространстве» и мн. др.

Перекрестный год России и Кыргызстана завершен. Открыт новый год – Год русского языка в странах СНГ, подготовка к которому началась уже в 2022 году рядом значительных мероприятий, информация о которых помещена в нашем журнале. Нас ожидает много новых интересных проектов в сфере образования и науки в 2023 году. Один из них – Международная научно-практическая конференция «Русский язык в билингвальном пространстве Кыргызстана и Центральной Азии: опыт, поиски, решения», – состоится уже в мае (анонс см. на сайте КРСУ <https://www.krsu.edu.kg>).

Приглашаем всех к сотрудничеству!

Главный редактор журнала «Русское слово в Кыргызстане»,
доктор филологических наук, директор Института русского языка
им. профессора А. Орусбаева **М. Дж. Тагаев**

Учредитель – Государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования Кыргызско-Российский Славянский университет им. первого Президента РФ Б. Н. Ельцина

Институт русского языка им. д-ра филол. наук, проф. Орусбаева Абдыкадыра

Редакционный совет:

Э. М. Афанасьева (Москва)
З. К. Дербишева
Г. А. Мадмарова (Ош)
В. И. Нифадьев
М. А. Осадчий (Москва)
В. М. Плоских
В. К. Янцен

Редакционная коллегия:

А. Э. Гатина
Г. Д. Данильченко
Л. В. Иванова (Москва)
В. К. Сабирова (Ош)
О. Л. Сумарокова

Журнал основан профессором КРСУ
М. А. Рудовым в 2011 г.

Главный редактор М. Дж. Тагаев

Заместитель гл. редактора С. Г. Суслова

Ответственный редактор В. С. Мальнева

Дизайн – Т. Сайфутдинов

Вёрстка – М. Р. Фазлыева

Адрес редакции: 720065, г. Бишкек, проспект Чуй, 44, каб. 223

тел.: (996-312) 43-75-07

e-mail: russ_slovo@mail.ru

Издание журнала осуществляется в рамках Программы развития КРСУ.

Журнал зарегистрирован в Министерстве юстиции Кыргызской Республики (свидетельство №1690 от 30 ноября 2010 г.).

При перепечатке материалов ссылка на журнал обязательна.

Журнал издается ежеквартально.

На обложке: делегация КРСУ в гостях у школы № 3 г. Канта

Отпечатано в КРСУ

Формат 60x90 1/8

Объем 16,75 п. л.

Тираж 150 экз.

Подписано в печать 23.02.2023 г.

© КРСУ, 2023 г.

Наша Родина – Кыргызстан

Пушкинский день в КРСУ	2
Экспертная дискуссия о Болонской системе	4
Старейшей школе Кыргызстана – 90 лет	10

Институт русского языка КРСУ

Школьники Кыргызстана рассказали о любимых книгах	15
Устный журнал «Масленица»	22
Новые книги Светланы Сусловой	23
Письмо солдату-победителю: «И подвиг твой мы будем помнить свято!»	27
Олимпиада по русскому языку для иностранцев	32
Молодежь Кыргызстана – Международному дню русского языка	34
Дистанционная олимпиада по русскому языку для десятиклассников	41
Программа «Новые образовательные технологии в русистике»	44
Победа в конкурсе проектов	49
Творческий конкурс «Мой счастливый день»	52
Книжный дар Дома русского зарубежья	54

**Жизнь в пространстве русского языка
и литературы**

Международный онлайн-форум «Большая Евразия: диалог языков и культур»	58
Русский язык в далеком Раззакове	63
Аналитический конгресс «Молодежь в Большой Евразии»	67
Научная конференция «Русский язык в цифровом пространстве СНГ»	72
Международный форум «Русский язык и наука XXI века: проблемы, достижения, перспективы»	77

Билингвизм и диалог культур

А. З. Закиров. Инструментарий количественной лингвистики в изучении билингвального ландшафта Кыргызстана	81
Важный шаг навстречу диалогу	84
Прерванная беседа (памяти друга)	89

Гость номера

Наши юбиляры – лидеры отечественной филологии, доктора наук К. З. Зулпукаров и М. Дж. Тагаев	97
Лингвист. Учитель. Наставник	99
К. З. Зулпукаров. Роль компрессии и интеграции лингвистических единиц в минимизации языка для учебных целей	101
Многая лета!	107
М. Дж. Тагаев. Антропонимика как экспонент лингвокультурного кода кыргызского этноса	108

Русская культура в Кыргызстане

Наш соотечественник – художник Алексей Каменский	115
--	-----

Учим русский язык

И. А. Пешехонова, О. С. Войтова. Организация проектной деятельности студентов: экосистемный подход	124
--	-----

Литературная гостиная

Эстафета поколений: поэты-кыргызстанцы о войне и Великой Победе	130
--	-----

Книжное обозрение

Пушкинские гимны сквозь времена и судьбы (о новой книге избранных трудов профессора В. А. Воропаевой)	140
---	-----



Пушкинский день в КРСУ

Почти четверть века встречает бронзовый Пушкин всех, входящих в храм знаний, образования и науки – Кыргызско-Российский Славянский университет. Встречает студентов и преподавателей, спешащих на занятия, именитых зарубежных гостей из разных уголков мира, делегации ученых, педагогов, учителей. Памятник великому русскому поэту, установленный к 200-летию со дня его рождения, стал неотъемлемой частью КРСУ, его визитной карточкой, символом незыблемости и вечности великого русского Слова! Именно поэтому вот уже почти четверть века мы все идем к нашему Пушкину в особенный день – День его рожденья, ставший Международным днем русского языка, – 6 июня.

Вот и в этом году у памятника Поэту собрались студенты, преподаватели и сотрудники КРСУ, школьники, представители Российского центра науки и культуры, мэрии Бишкека и возложили к подножью монумента букеты цветов. Перед собравшимися со словами приветствия выступили: ректор КРСУ, академик В. И. Нифадьев, заместитель начальника Управления образования мэрии г. Бишкека Д. Абдуазизов; и. о. руководителя

представительства Россотрудничества в Кыргызстане А. Зулъхарнеев. Программа концерта, состоявшегося здесь же, у Пушкина, была подготовлена студентами – участниками нескольких творческих студий Молодежного центра культуры и творчества КРСУ. Это было яркое, разнообразное, очень зрелищное представление, включившее викторину, выступление хореографического коллектива, исполнение романсов на стихи Пушкина, чтение студентами стихотворений великого Поэта и стихов собственного сочинения.

Концерт-акция «Я памятник себе воздвиг нерукотворный...» завершился награждением студентов – победителей различных мероприятий КРСУ. Пушкинский праздник и праздник русского Слова оживил в памяти строки стихотворения народного поэта КР Т. Уметалиева (в переводе В. Шаповалова), обращенные к Пушкину:

О русский гений!
Не стареть –
Твоей поэзии дорога,
Нерукотворный постамент
И человека,
И пророка!..

НАСЛЕДСТВО

*«В сиянье, в радостном покое,
У трона вечного творца»,
Презрев «изгнание земное»
И груз тернового венца,
Он, наконец, обрёл свободу,
Чей зов сумел в глагол облечь
И подарить его народу
Явленьем – Пушкинская речь.
Владеет речью этой нынче
Не только «гордый внук славян»:
Реки волшебное обличье
Преобразилось в океан
И обнимает всю планету
Живой водой поющих строк,
В веках меняя лик поэта:
Он был и Лермонтов, и Блок,
И Пастернак, и Маяковский,
Он и Абай, и Токтогул,
И Заболоцкий, и Твардовский,
И Аалы, и Алыкул...
В высотном доме или в юрте
Понятна речь его живым,
Как будто перст его – на пульте
Всего, чем дышим, говорим,
О чём мечтаем сквозь столетья
И что даёт нам силы быть,
Что в трудный час надеждой светит
И помогает жизнь любить.
Увы! – и в наши времена
Мы говорим себе так часто:
«Товарищ, верь, взойдёт она –
Звезда пленительного счастья!»
Она взойдёт – пророчит речь,
Сроднив навек людские души.
Нам есть что помнить и беречь,
Ведь в наших генах – гений Пушкин!*

*Светлана Сулова,
народный поэт КР*



Экспертная дискуссия о Болонской системе

Споры о том, какая система образования нужна суверенному Кыргызстану, стали актуальными в связи с распадом Союза. Какую образовательную логику предпочесть, как учить в школах, как развивать науку и высшее образование? Сохранить старую, советскую традиционную систему, но ведь Союза уже нет, или принять новые европейские стандарты?

Одни специалисты полагали, что важно сберечь высокие образовательные позиции советского времени, упрочить и развивать достигнутое, а другие

говорили о необходимости введения новых принципов стандартизации, о сопоставимости образовательных цензов, повышении качества образования.

Ведущие СМИ Кыргызстана, интернет-сайты (sputnik.kg, kaktus.kg, 24.kg и др.) активно отражали экспертные мнения по вопросу о том, какие реформы требуются Кыргызстану в сфере трансформации системы образования, нужна или нет Болонская система, что она может дать высшему образованию страны. Дискуссии о возможном присоединении Кыргызстана к Болонскому процессу начались еще в двухтысячные. Большинство экспертов выступали против, часть экспертного сообщества настаивала на том, что этот вопрос нуждается в глубоком исследовании, потому что спешка может привести к разрушению отлаженной системы образования. Интернет-сайты пестрели заголовками статей самого тревожного содержания: «Профессор КРСУ: Болонская система образования Киргизии не нужна» ([https://regnum.ru/news, 2011 г.](https://regnum.ru/news,2011)), «Кот в мешке, или Болонская система в Кыргызстане» ([http://www.region.kg, 2012 г.](http://www.region.kg,2012)), «Когда Кыргызстану понадобятся образованные кадры, он откажется от Болонской системы» ([https://vesti.kg, 2016 г.](https://vesti.kg,2016)) и многими другими.

«Мы уже через несколько лет пожалеем, что порушили нынешнюю систему образования и перешли на Болонскую», – заявил 17 октября 2011 года на пресс-конференции профессор КРСУ А. Кацев. – От Болонской системы образования западные страны уже начали



Болонский процесс



- Начало процесса сближения и «гармонизации» систем образования стран Европы можно отнести еще к середине 1970-х годов, когда Советом министров ЕС была принята Резолюция о первой программе сотрудничества в сфере образования.
- С 1999 года, когда министрами образования 29 европейских государств была подписана так называемая **Болонская декларация**, это движение получило название Болонского процесса.

9 марта 2007 г.

Куда же заведет нас
Болонский процесс?

Основные направления реализации Болонского процесса:

- ✓ Развитие системы высшего образования, основанной на двух основных циклах (уровнях);
- ✓ Введение системы зачетных единиц (ECTS);
- ✓ Введение единого Приложения к диплому (Diploma Supplement);
- ✓ Создание и обеспечение деятельности сопоставимой системы признания иностранных документов об образовании в Российской Федерации и российских документов в других государствах – участниках Болонского процесса;
- ✓ Разработка сопоставимых методологий и критериев оценки качества образования;
- ✓ Повышение конкурентоспособности системы ВПО.

отказываться, а в ведущих вузах мира ее и не было. Зачем быть на задворках Запада? Запад нам не указ!» – гневно восклицал тогда профессор (<https://regnum.ru/news>).

Научные статьи аргументированно свидетельствовали о несвоевременности и даже невозможности принятия Болонской системы в Кыргызстане, призывали всесторонне изучить этот вопрос. Одним из примеров может служить статья доцента Кыргызского государственного университета строительства, транспорта и архитектуры Р. Джапаровой «О присоединении Кыргызстана к Болонскому процессу»: *«Нельзя ускоренно перестраивать технологию обучения в верхней ступени профессионального образования, пока во всех школах республики обучение ведется традиционными методами. Переналадка технологии образовательного процесса должна быть синхронной, а лучше делать это последовательными шагами: пусть сначала базовое образование (школьная система) полностью «перейдет», а уж потом – все последующие ступени профессионального образования естественным образом «возьмут» к себе ребенка, который уже с детства будет обучен самостоятельно работать с книгами и другими видами информации и в ком достаточно хорошо будут развиты творческие начала. Также надо учитывать, что только небольшая часть выпускников кыргызстанских вузов и сейчас, и в перспективе выедет на заработки за рубеж, при этом не обязательно в Европу, а ещё меньшая часть останется там жить. Остальная масса должна рассчитывать на трудоустройство*

у себя в республике» («Высшее образование в России». 2005. № 10. С. 23).

Однако идея единого образовательного пространства со странами Европы многим казалась геополитически привлекательной, но Кыргызстан не входит в европейское образовательное сообщество, которое составляют страны Болонского процесса, а сейчас таких стран 48. При этом Россия присоединилась к Болонскому процессу в 2003 г., Казахстан – в 2010-м (sputnik.kg), вузы Кыргызстана начали переход на двухступенчатую систему образования (бакалавриат + магистратура) в 2011 г., сохранив по отдельным направлениям и специалитет, однако Кыргызстан официально не заявлял о вхождении в Болонский процесс, хотя его элементами пронизано всё образование в стране.

«...Но эта система не вечна. Ее придется пересмотреть рано или поздно», – резюмировала в 2016 г. доктор педагогических наук, заслуженный работник образования, профессор И. Болджурова (vesti.kg).

Информация о том, что Россия откажется от Болонской системы в связи со сложившейся геополитической ситуацией, появилась весной нынешнего года. Министр науки и высшего образования РФ В. Фальков заявил, что *«...к этой системе образования стоит относиться как к “пережитому этапу”»* (sputnik.kg).

Поскольку у Кыргызстана и России много сопоставимых образовательных стандартов и двусторонних соглашений в сфере образования, в конце июня 2022 года в Бишкеке состоялась экспертная дискуссия «От Болонской системы образования к евразийской: вопросы



и перспективы развития», организованная фондом «Евразийцы – новая волна».

В мероприятии участвовали депутаты Жогорку Кенеша КР, представители Министерства образования и науки КР и посольства России в Кыргызстане, ректоры отечественных вузов, эксперты по вопросам образования, политологи и, конечно, журналисты.

Депутат Жогорку Кенеша КР *А. Мадумаров* в своем выступлении подчеркнул, что депутаты были против Болонской системы: *«Мы понимали, к чему это может привести, но в то время на образовательные реформы выделялись большие деньги, их нужно было осваивать, и мы стали частью Болонского процесса. Фрагментарное образование разрушило цельность образовательной политики в нашем государстве. Я абсолютно уверен, что мы должны вернуться к советской системе образования».*

Депутат ЖК КР *И. Масалиев* говорил о преимуществах советской системы образования, отметив также, что наличие у многих в наши дни двух высших образований хоть и стало почти нормой, но не привело к повышению качества принимаемых законов и решений. В частности, выступающий отметил: *«Попытки десоветизации привели к тому, что мы начали выкидывать даже положительный опыт. Можно было убрать идеологическую составляющую, но саму систему образования не стоило трогать. В сфере образования надо стремиться не к количеству, а к качеству».*

Точка зрения депутата ЖК КР *Г. Кожогуловой* состоит в следующем: *«Когда меняли систему образования, основным аргументом было мнение, что советская*

система устарела. В чем это проявляется? География, биология, химия изменились? Неужели у нас каждый день происходит столько открытий, что учебные программы нужно постоянно переписывать? Мы должны собрать все, что осталось нам от советской системы образования, и приумножить этот действенный опыт».

Ректор Кыргызского национального университета им. Ж. Баласагына К. Садыков в своем выступлении поднял вопрос о евразийском образовании, отметив, в частности, что в этом году на одной из площадок Евразийского экономического форума (май, Бишкек) и в рамках Второго форума ректоров России и Кыргызстана (июнь, Екатеринбург) была озвучена мысль о создании Евразийского сетевого университета. *«Нам не нужно закрываться от процессов вокруг нас, необходимо их анализировать. Выход РФ из Болонской системы не будет иметь для нас отрицательных или губительных последствий. У нас много наработок на евразийском пространстве. Если мы будем их расширять, мы от интеграции сможем только выиграть»,* – отметил К. Садыков.

Доктор педагогических наук, экс-министр образования и науки КР И. Болджурова обратила внимание участников дискуссии на то, что вопрос о статусе образования нуждается в корректировке и уточнении, считать образование простой услугой неправомерно, ведь это национальное достояние, залог национальной безопасности. *«Республика должна пройти этап поиска подходящей системы, при этом перспективы*





развития евразийского образовательного пространства реальны», – добавила И. Болджурова.

Второй секретарь посольства РФ в Кыргызстане Р. Федоров отметил в своем выступлении, что соглашения о признании дипломов об образовании между Россией и Кыргызстаном являются актуальными и нисколько не зависят от Болонской системы, тем более, что «Россия является участником более 75 соглашений о взаимном признании дипломов как с азиатскими, так и европейскими странами. Ситуацию по части взаимного признания образования Кыргызстана и России не нужно драматизировать. Я призываю всех придерживаться официальной позиции: никаких «революций» и «свержений» в этой сфере не планируется. Вместо этого произойдет плавное сочетание образовательных систем».

«Кыргызстан недостаточно использовал возможности Болонской системы, – считает проректор по международному сотрудничеству и связям Кыргызского экономического университета

им. М. Рыскулбекова Т. Джолдошева. – У нас все получается с приставкой «недо». Мы недоиспользовали возможности Болонской системы, то же самое произошло с преимуществами наследия советской системы образования. Хотя именно ее можно было бы сохранить и использовать отдельные элементы Болонской системы, ту же академическую мобильность».

Скептически о Болонском процессе отозвался доктор филологических наук, профессор, директор Института русского языка им. д-ра филол. наук, проф. А. Орусбаева М. Дж. Тагаев: «Что сулила нам Болонская система? Академическую мобильность и честность? Я не вижу результатов. Это частные вещи, которые были и при специалитете, например, обмен студентов. При этом академическая мобильность не стала системной: это дело каждого университета. Все зависит от того, как вузы сумеют договориться». По мнению М. Дж. Тагаева, «для Кыргызстана настало время вернуться на проторенную дорожку, поскольку именно специалитет – традиционная система, которая подходит республике». Ученый в своем выступлении также отметил: «Тренды развития образования всегда зависят от языка. В современном мире доминирует английский язык, но кто сказал, что на русском образование хуже? В нашей стране каждый третий школьник учится в русскоязычной школе, мы не можем не учитывать этот фактор, когда обсуждаем, в каком направлении будет развиваться наше образование».

Политолог Ш. Бактыгулов обратил внимание на то, что «одной из целей

Болонской системы является создание единого европейского пространства высшего образования. Мы находимся в Центральной Азии, так что это мало к нам относится. Другая цель – расширение доступа к высшему образованию. Но у нас и так широкий доступ, поэтому большинство ребят после школы идут учиться в вузы. Почему Кыргызстан должна заботиться о привлекательности европейского образования? Архитектура евразийской системы образования пока неизвестна. Но важно понимать, что для нас это не столько кризис, сколько возможность привнести нечто новое в систему. Россия ежегодно выделяет квоты на обучение в российских вузах: если раньше выделялось 350 мест, то сегодня – 500. Известно, что Россия построит в ближайшее время в Кыргызстане 9 школ в рамках двусторонних соглашений».

Доцент КРСУ П. Дятленко обратил внимание присутствующих на следующее: «Будем говорить прямо: Евросоюз от нас далеко. Большая часть нашей молодежи учится в постсоветских странах. Сравните, сколько студентов учатся в Западной Европе и России. Так что надо смотреть и ориентироваться на те экономики, с которыми мы тесно связаны. Одним из закономерных следствий евразийской интеграции может стать постепенное формирование евразийской системы образования».



Экспертная дискуссия, организованная по инициативе фонда «Евразийцы – новая волна», обозначила болевые точки национальной системы образования, затронула вопросы реформирования Болонской системы и вероятностные изменения, которые могут произойти в образовательных программах вузов Кыргызстана, возможности Евразийской системы как альтернативы Европейской и многие другие проблемы. Дискуссия показала, что экспертное сообщество Кыргызстана готово к обсуждению и решению проблем в связи с отказом России от Болонской системы, к обсуждению Евразийской модели образования, особой роли университетов в создании национальной инновационной экосистемы, базирующейся на ценностях русскоязычного образовательного пространства.

По материалам интернет-изданий
 обзор подготовила методист журнала
 «Русское слово в Кыргызстане»
Н. В. Сорочайкина

Старейшей школе Кыргызстана – 90 лет!

Свой солидный 90-летний юбилей отметила в этом году школа-гимназия № 2 города Нарына, гордо носящая имя Героя Советского Союза, летчика-испытателя Валерия Павловича Чкалова. Казалось бы, чем может быть знаменита школа, находящаяся в самом высокогорном областном центре, вдалеке от столицы республики? Может быть, тем, что она все эти годы была и остаётся востребованной, а количество учащихся, желающих получать знания на русском языке, несмотря на моноязычный статус региона, растёт из года в год, доказывая приоритетность русскоязычного образования!

Действительно, школа, рассчитанная всего на 800 посадочных мест, ежегодно обучает более двух с половиной тысяч учеников, каждый из которых может в полной мере получить поддержку своим талантам, раскрыть свой творческий и интеллектуальный потенциал. Талантливые, креативные выпускники школы становятся успешными политиками, бизнесменами, врачами, военными, преподавателями и просто хорошими людьми, востребованными не только в нашей стране, но и за её пределами.



Высокая репутация школы – это результат долговременной целенаправленной работы сменяющихся поколений руководителей и педагогов. В школе работает слаженный коллектив, состоящий из 110 педагогов, треть из которых – ее выпускники, хранящие и приумножающие добрые традиции школы. Солидный возраст не мешает ей и сегодня совершенствоваться: внедряются новые образовательные технологии, происходит оснащение современным техническим оборудованием, налаживаются дружеские и партнёрские связи со многими российскими школами и вузами Москвы, Гатчины, Самары, Югры, Сургута, Казани, Екатеринбурга, Таганрога и Йошкар-Олы. Она является ассоциированной школой ЮНЕСКО, сотрудничает с Гёте-институтом Германии, Институтом Конфуция, активно работает по международным проектам ГлобалЛаб, ЯКласс, Фоксфорд, FLEX и другим образовательным программам. Выпускники свободно владеют кыргызским, русским, английским, немецким языками, осваивают китайский и японский языки.

А история нашей школы началась в далеком 1911 году, когда в пограничном поселке Нарыне, в доме русского купца Неживого, открылся первый русско-туземный класс. Так 11 учеников из семей баев и русских переселенцев положили начало школе, где обучение велось на русском языке. Архивы свидетельствуют, что первые русско-туземные школы помогали налаживать взаимодействие между русскими переселенцами и коренным населением, знакомили их с русской культурой.

Общаясь с первыми переселенцами, кыргызские дети учились говорить на русском языке, а дети переселенцев осваивали кыргызский. Многие питомцы этих школ стали элитой Кыргызстана, к примеру, с 1913 по 1916 год здесь учился будущий председатель Совнаркома Киргизской АССР Баялы Исакеев.

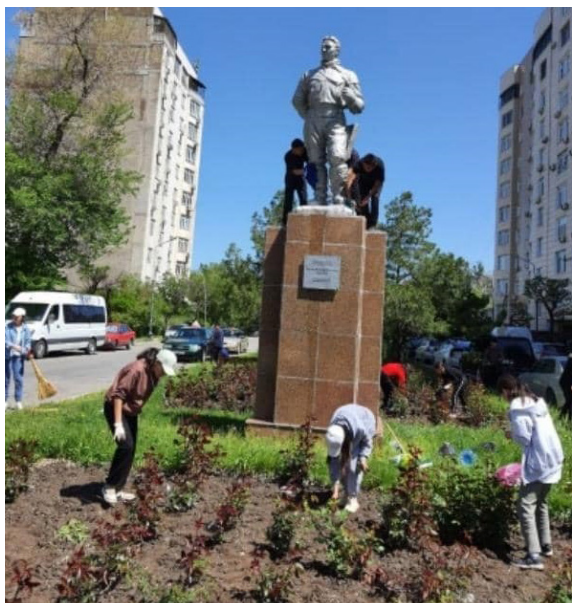
После Октябрьской революции 1917 года в школе училось уже около 100 детей. Официально годом открытия школы считается 1932 год. Статус средней школа получила в 1937 году, тогда же ей было присвоено имя Валерия Павловича Чкалова, легендарного лётчика-испытателя, именно в этом году совершившего знаменитый беспосадочный перелёт Москва – Северный полюс – Америка (Ванкувер). Так мы стали чкаловцами и с гордостью носим это имя уже 85 лет. В 1938 году состоялся первый выпуск семилетней школы.

В годы Великой Отечественной войны обучение осложнялось тем, что учительских кадров не хватало, трудности были и с обеспечением школы топливом, учебниками и тетрадями. Ученикам не хватало теплой одежды. Несмотря на это, учителя старались, чтобы все дети могли посещать школу, а занятия проводились в 3–4 смены.

В 1953–1954 годах в школе были открыты классы для одаренных детей, собранных из всех школ города и близлежащих сёл Нарынского района для подготовки к обучению в вузах СССР. Школа гордится тем, что в её стенах обучались два будущих президента Кыргызстана – Аскар Акаев и Роза Отунбаева. Многие из выпускников в свое время получили лучшее образование в Москве, Новосибирске,



Ленинграде, Киеве, Минске. И сегодняшние наши выпускники успешно обучаются во многих вузах России, США, Европы, Турции, Китая, побеждая в грантовых конкурсных проектах этих стран. Более 20 лет школа работает с международными проектами, в том числе и с российскими, активно сотрудничает с вузами РФ в соответствии с подписанными договорами: РосНОУ, Московским и Санкт-Петербургским педуниверситетами имени Герцена, Российским госпедуниверситетом (Москва), Уральским государственным юридическим университетом (Екатеринбург), Поволжским ГТУ (Йошкар-Ола), Сургутским госпедуниверситетом. В этом году по программе Интердом «Российский учитель за рубежом» в школу пришло 5 российских педагогов по разным



предметам из Евпатории, Москвы, Ростова-на-Дону, г. Урая (Ханты-Мансийский автономный округ).

90-летний юбилей школы собрал не только выпускников, но и столичных друзей школы. В торжественных мероприятиях приняли участие представители дипкорпуса посольства России в Кыргызстане, глава представительства Россотрудничества. Давнее сотрудничество с центральноазиатским представительством «Российской газеты» дает нам возможность участия в ее проектах и конкурсах,

посвященных памяти директора нашей школы-гимназии Самаковой Айчурок Сыдыковны, жизнь которой оборвалась во время пандемии Covid-19. Ежегодно наши ребята становятся победителями и дипломантами конкурса сочинений, организованных «Российской газетой». Кроме того, именно «Российская газета» предложила школе взять шефство над памятником В. П. Чкалову в Бишкеке, ребята откликнулись, и теперь каждую весну группа чкаловцев приезжает к старому аэровокзалу для уборки территории и приведения памятника в порядок, а после акции редакция газеты приглашает чкаловский десант на традиционное чаепитие.

Коллектив «Российской газеты» подарил школе фотовыставку известного российского фотографа Сергея Кукулина, который отразил в своих работах природу и достопримечательности нашего Кыргызстана. В день юбилея состоялось открытие этой выставки.

Благодаря содействию «Российской газеты» в КР и Северо-Западному представительству РГ мы подружились со школой № 9 г. Гатчины Ленинградской области. Недавно мы принимали делегацию этой школы у себя в Нарыне, наши школьники побывали в гостях в городе Гатчине, где самым незабываемым событием стало участие наших ребят в Бессмертном полку в Санкт-Петербурге. Мы были очень рады тому, что несмотря на огромное расстояние на наш юбилей прибыли коллеги из гатчинской школы – заместители директора И. Б. Липский и Т. Ю. Гайдамакова.

Давняя дружба связывает нас и с Ломоносовской школой г. Москвы, школой № 4 г. Ханты-Мансийска, летным училищем

г. Таганрога: мы проводим телемосты, участвуем в поэтических баттлах, форумах красноречия и многих других увлекательных проектах. Администрация и учащиеся этих российских школ передали нашей школе онлайн-поздравления с добрыми пожеланиями.

Наши чкаловцы – активные участники многих проектов Института русского языка им. профессора Абдыкадыра Орусбаева (КРСУ). Очень приятно, что эта активность наших ребят не осталась незамеченной: на юбилей школы КРСУ подарил оформление для кабинета русского языка – авторский проект заместителя директора Института русского языка О. Л. Сумароковой. Проректор КРСУ Л. И. Сумароков подарил Центру русского языка нашей школы раритетные авторские монографии, посвященные деятелям российской науки и культуры, внесшим большой вклад в развитие Кыргызстана (книги написаны в соавторстве с О. Л. Сумароковой).

Приглашение на юбилей приняли наши друзья из авиабазы ОДКБ «Кант» А. А. Рыбин и Д. С. Есин. Их подарок – футбольные мячи – особенно порадовал наших мальчишек. Кроме того, чкаловцы были приглашены на экскурсию на аэродром ОДКБ, где мы и побывали в конце сентября.

Полковник А. В. Ефименко, первый заместитель начальника оперативной пограничной группы ФСБ РФ в КР, в нашей школе был впервые. Памятная медаль и экземпляр книги об истории ФСБ России заняли своё достойное место в музее школы.

Вице-президенты Русского культурного центра «Гармония» С. Я. Поляков и Ю. В. Коробова тоже впервые



оказались, по случаю юбилея, в нашей школе. Начальная школа получила в дар замечательные детские книги, а плазменный телевизор уже установлен в одном из учебных кабинетов.

Добрыми гостями праздника стали наши давние друзья из школы святого князя Владимира (при Свято-Воскресенском кафедральном соборе



г. Бишкека) – директор С. И. Аристова и её заместитель И. А. Ломова.

Гостей, прибывших на юбилейные мероприятия, торжественно встречали всей школой хлебом-солью и боорсоками. Наши ученики провели экскурсию по школе. В Центре русского языка был продемонстрирован видеоотчет – презентация о проделанной за год работе школы по российским образовательным программам с включением дипломов победителей и лауреатов в значимых конкурсах и мероприятиях.

Торжество продолжилось в актовом зале школы, где гости выступали с поздравлениями, а ребята показали концертную программу, которую с большим интересом восприняли гости, педагоги, родители и школьники, награждая

выступающих бурными аплодисментами. После торжественной части в неформальной обстановке состоялся кофе-брейк по-кыргызски: в соответствии с традициями кыргызского народа гостей потчевали национальными блюдами и напитками. Разговор о юбилее, об успехах школы, ее учителях-ветеранах и знаменитых учениках продолжился в кафе «Аска-Нур».

А вечером во дворе школы состоялось импровизированное шоу с участием школьников и гостей. Праздник завершился запуском в небо 90 разноцветных воздушных шаров.

На следующий день юбилей перекочевал на природу: мы вместе с гостями отправились в зону отдыха «Кай-Ынды», где в праздничной юрте был накрыт традиционный кыргызский дастархан, предложены восточные сладости, национальные блюда и напитки. Гости, впервые посетившие наши края, были очарованы величием гор и тянь-шаньских елей, чистотой воздуха и красотой нарынской осени.

С юбилеем, наша любимая школа! Мира, добра, здоровья и благополучия всем педагогам, школьникам, друзьям и партнерам! Пусть традиции школы-гимназии № 2 им. В. П. Чкалова упрочиваются, развиваются и помогают школе оставаться символом успешности и уверенности в достойном будущем нашей страны!

С праздником нас, дорогие чкаловцы!

О. Д. Лепеева,

заместитель директора
по инновационной работе, координатор
международных образовательных
программ СШГ № 2 им. В. П. Чкалова
г. Нарына

ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА имени доктора филологических наук, профессора Орусбаева Абдыкадыра

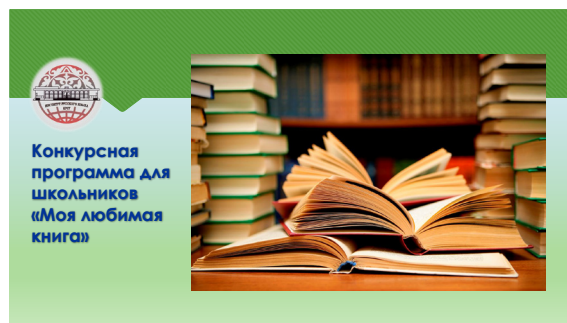
Школьники Кыргызстана рассказали о любимых книгах

Любимая книга – это друг, с которым мы не расстаемся, наш помощник, учитель, путеводитель по жизни. Благодаря книге мы получаем доступ не только к знаниям, но и идеям, духовным и моральным ценностям, к пониманию красоты и творческим достижениям человечества. Книга – носитель информации, основа образования – сопровождает нас в любом возрасте, дарит радость открытий, зовет к достижению новых высот.

Институт русского языка им. А. О. Орусбаева (КРСУ) провел конкурсную программу для школьников «Моя любимая книга», посвященную Всемирному дню книги и авторского права (23 апреля) и приуроченную к Году русского языка-2023.

Цель конкурса – актуализация знаний школьников по русской литературе и русскому языку, развитие интереса к чтению, поддержка творческих способностей.

Юным книголюбам было предложено рассказать на русском языке о литературных произведениях русской и мировой



литературы, которые их волнуют и вдохновляют. Согласно условиям конкурса, учащиеся 7–11-х классов средних общеобразовательных школ республики с кыргызским, узбекским и русским языками обучения должны были самостоятельно подготовить рассказ о любимой книге в формате РР-презентации (не более 15 слайдов) или буктрейлера (трехминутного видеоролика). Выполнение творческой работы предполагало владение нормами русского литературного языка, самостоятельность рассуждений и выводов, качественный подбор иллюстративных материалов. Приветствовалось выразительное чтение фрагментов литературных произведений.

В творческих состязаниях приняли участие 147 ребят из школ городов Бишкек, Ош, Нарын, Кара-Балта, Каинда, Кадамжай, Таш-Кумыр, Майлуу-Суу, Ноокат, Кара-Суу, Раззаков и сельских школ всех областей Кыргызстана, кроме Таласской.

Для своих творческих работ школьники выбрали произведения как учебной программы по литературе, так и программы по

Конкурс презентаций

По исследовательским материалам стало известно, что А.С.Пушкин при создании сказки, при работе над ней перенял произведение немецких писателей братьев Гримм: «О рыбаке и его жене». Но Пушкин хотел сохранить русский народный мотив и опирался на русскую народную песню «Жидная старуха», где вместо рыбака было «волшебное дерево».

Памятник Полианне

был открыт во дворе
публичной библиотеки в
городе Литлтон (США) в
сентябре 2002 года.
Поклонники творчества
Элинор Портер собираются
здесь ежегодно в день
Поллианны и проводят
литературные праздники.

Размышления над страницами
повести Н. В. Гоголя «Шинель»

Школа – гимназия № 38 имени Барны Алыкулова,
г. Ош, Кыргызстан
Учитель: ПЕТРОВА МАРИНА ВИКТОРОВНА
Ученица 9 «А» класса
АДЕЛИЯ БДЫРАХМАНОВА

[illegible]

ПРОСТЫЕ И ОДНОВРЕМЕННО СЛОЖНЫЕ ИСТИНЫ СКАЗКИ
МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ ДЕЛАЮТ НАС ДОБРЕЕ, ЧЕЛОВЕЧНЕЕ И
КРАСИВЕЕ ДУХОВНО. СКАЗКА УЧИТ НАС СЛУШАТЬ ГОЛОС
СОБСТВЕННОГО СЕРДЦА, ВИДЕТЬ ИСТИННУЮ КРАСОТУ И
БЕРЕЧЬ ЛЮБОВЬ. И ЭТО ПРЕКРАСНО.

Два характера – две судьбы в книге «Кавказский пленник» Л.Н.Толстого

Итак, давайте знакомиться...

Простой, тихий, обыкновенный колхозник из села, отличавшийся своей красотой и крепким телосложением.

• Вокруг поэмы до сих пор множество споров и критики. Все закидываются на ее политическом смысле. Я считаю, что поэма «Двенадцать» - это нечто иное. Это искусство. Это музыка души. Это жизнь и смерть. Это любовь и ненависть. Это добро и зло. Это революция и религия. Это подлость и нравственность.

А.Н. Толстой
**РУССКИЙ
ХАРАКТЕР**
Художник
Г. СЕДИНОВ

A small, square, sepia-toned portrait of a man wearing a military-style cap with a visor. He has a serious expression and is looking slightly to the right. The background is a mottled, light brown color.

Н.А. Некрасов
«Кому на Руси жить хорошо»
Странники-правдоискатели

«Счастливые
— это,
счастливые
мужички!»

Яким Нагой

Ермил Гринин

Савелий



Чайка по имени
Джонатан Ливингстон

Ричард Бах

Школа-гимназия № 42 «Керме-Тоса»
г.Ош
Тагаева Айжана, 10-6 класс
Учитель: Зайченко Марина Александровна

внеклассному чтению. Наибольшее число конкурсных работ было посвящено русской литературной классике: произведениям А. С. Пушкина «Сказка о рыбаке и рыбке», «Евгений Онегин», «Пиковая дама», М. Ю. Лермонтова «Беглец», Н. В. Гоголя «Шинель», «Ревизор», И. С. Тургенева «Воробей», «Муму», Ф. М. Достоевского «Преступление и наказание», Л. Н. Толстого «Кавказский пленник», А. Н. Толстого «Русский характер», А. И. Куприна «Гранатовый браслет», А. М. Горького «Сказки об Италии», «Легенда о Данко», А. П. Чехова «Переселился», А. Н. Рыбакова «Кортик» и др. Конкурсанты проявили интерес и к зарубежной литературе – сочинениям Д. Дефо, У. Шекспира, О. Генри, А. де Сент-Экзюпери, Э. М. Ремарка и других писателей. Не остались без внимания и произведения классика кыргызской и русской литературы Ч. Т. Айтматова. Молодежи интересны писатели-фантасты братья Стругацкие, А. Беляев, а также зарубежные авторы произведений в жанре фэнтези – Дж. Р. Р. Толкин, Дж. К. Роулинг и др.

Заполняя анкету участника, ребята ответили на несколько вопросов, раскрывающих непреходящее значение литературы и чтения. Ответы на первый вопрос – «Назовите любимых писателей и поэтов» – были самыми разнообразными, но объединял их интерес к классической литературе. Во втором задании нужно было перечислить литературные жанры, понятные и близкие участникам программы. Были названы рассказы, повести, романы, детективы, приключения, фантастика; поэтические жанры упоминались реже. Третий пункт мониторинга читательских интересов содержал следующее задание:

объясните своими словами смысл фразеологизмов *«ходячая книга»*, *«мастер пера»*, *«крылатые слова»* – и школьники дали развернутое толкование этих образных выражений. Эрудицию юные книголюбцы проявили, выполняя и четвертое задание: ребята перечислили города мира, в которых установлены памятники книге. В России – это Ангарск, Екатеринбург, Красноярск, Москва, Мурманск, Омск, Пенза, Санкт-Петербург, Ставрополь, Таганрог; за рубежом – Пекин (Китай), Берлин (Германия), Лондон (Великобритания), Барселона (Испания), Леско (Польша), Хайфа (Израиль) и др.

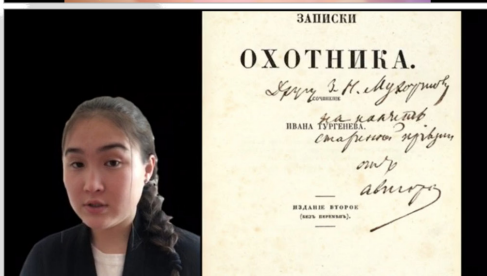
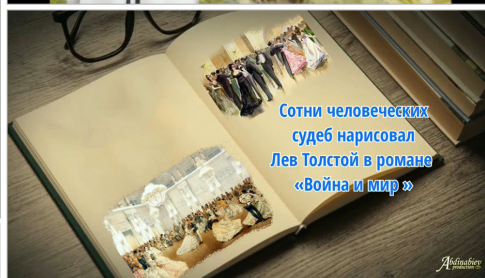
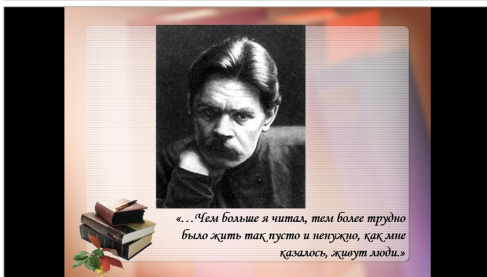
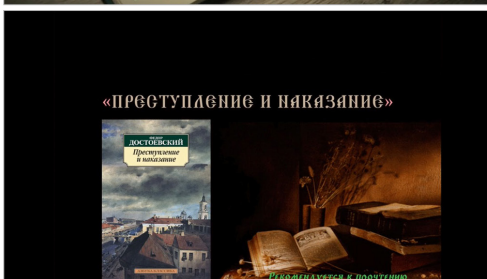
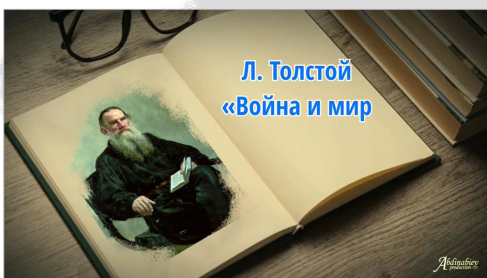
Размышляя над пятым вопросом: *почему и сегодня актуально высказывание А. С. Пушкина: «Чтение – вот лучшее учение»*, школьники раскрыли свое понимание пушкинской мысли.

«Книги играют важную роль в воспитании положительных качеств в человеке. Ведь сказки в детстве помогли нам научиться отличать добро и зло. Я люблю погружаться в книжные миры авторов, анализировать персонажей, испытывать сильные эмоции. В конце концов, чтение – не только полезное, но и приятное, интересное занятие», – поделилась мнением Аяна Омарова (8-й кл., УВК ШГ № 67, г. Бишкек).

«Не представляю своей жизни без книги. Открывая ее, я перемещаюсь в другой мир. Плачу, когда моему любимому герою плохо, радуюсь, если ему хорошо. Социальные сети – это, конечно, здорово, но им еще далеко до книг!», – утверждает Бегайим Маликова (10-й кл., школа «Олимп», г. Ош).

«Актуальность этого высказывания в том, что во все времена книга считалась

Конкурс буктрейлеров



и считается источником знаний, главным учителем. *“Кто много читает, тот много знает”, – гласит народная мудрость», – написала Суйумкан Маликова (11-й кл., (Ноокатская районная художественная школа-интернат, Ошская обл.).*

«Читая о людях, попавших в положение, которое вполне может настичь и тебя, ты учишься и познаешь разные варианты выбора, правильные и неправильные решения, их последствия. Поэтому выражение Пушкина также применимо и в наше время, и в будущем, и в прошлом», – отметила Татьяна Кадацкая (10-й кл., Чалдоварская СОШ № 1 им. В. Я. Захарченко, Чуйская обл.).

«Я считаю, что многому мы учимся именно из книг. Они помогают нам с самого детства понять мир. Когда мы читаем, то путешествуем вместе с персонажами, учимся у них, ведь книги пишут взрослые, которые уже многое знают. Мы можем перенять их опыт, можем расширить свой словарный запас, стать начитанными и умными. Поэтому книги и чтение – вот лучшее учение», – считает Наталья Зайцева (11-й кл., СОШ КРСУ, г. Бишкек).

Школьники успешно справились с заданиями и предоставили на конкурс содержательные презентации и интересные буктрейлеры. Жюри особо отметило творческий подход ребят, их стремление выразить мысль ярко и образно, желание заинтересовать ровесников увлекательным чтением. Собрав информацию из различных источников (книги, интернет-ресурсы, видеофильмы), конкурсанты поделились впечатлениями и рассуждениями, как бы вновь оживив страницы любимых книг новизной своего взгляда. Самостоятельность

и глубина выводов, сделанных ребятами, показали широту их мировоззрения, в котором важное место занимают непреходящие ценности – добро, любовь, красота, милосердие, подвиг. Порадовал их высокий уровень владения современными компьютерными технологиями и Интернетом, позволяющий полноценно и продуктивно входить в культурно-образовательное поле современного мира.

Участвуя в конкурсах программы «Моя любимая книга», учащиеся школ получили опыт публичного представления своих творческих работ, что играет важную роль в социализации старшеклассников. Обращение к русской и мировой классической литературе, безусловно, способствует развитию и укреплению навыков речевой коммуникации на русском языке, освоению норм русской речи, это обогащает сознание учащихся высокими образцами мысли, наполненными глубоким философским и этическим содержанием. Большая читательская аудитория выразила в современных художественных формах свое видение «вечных» тем, которыми так богата русская литература.

По итогам конкурсной программы жюри определило победителей в двух номинациях – презентация и буктрейлер в зависимости от языка обучения и класса – 7-8-й и 9-11-й кл. Назовем имена победителей.

I. Конкурс презентаций:

а) школы с кыргызским языком обучения

7–8-е классы:

1-е место – Советбекова Алия, 8-й кл., УВК ШГ № 67, г. Бишкек

2-е место – Оморова Аяна, 8-й кл., УВК ШГ № 67, г. Бишкек

3-е место – Жалалидинова Сапаргул, 7-й кл., СОШ им. Алайчы у. Сайта, с. Дароот-Коргон, Ошская обл.; Жээнбаев Байэл, 8-й кл., СОШ им. К. Чылабаева, с. Барскоон, Иссык-Кульская обл.

9–11-е классы:

1-е место – Нурбаева Сезим, 9-й кл., ШГ № 38 им. Барпы Алыкулова, г. Ош

2-е место – Абдалимов Нурмухамет, 9-й кл., школа-интернат № 11, г. Ош; Абдырахманова Аделия, 9-й кл., ШГ № 38 им. Барпы Алыкулова, г. Ош

3-е место – Моминова Мехрибон, 10-й кл., СОШ им. А. Момунова, с. Эски Оочу, Баткенская обл.; Райымбекова Айтурган, 9-й кл., СОШ им. С. Кульматова, с. Жаны-Арык, Иссык-Кульская обл.; Саттарова Мубина, 11-й кл., СОШ с. Достук, Чуйская обл.

б) школы с русским языком обучения

7–8-е классы:

1-е место – Абдуллаева Айтурган, 7-й кл., школа «Наима», г. Бишкек

2-е место – Асанов Акжол, 7-й кл., СОШ № 1 им. Токтогула, г. Нарын Жолочуева Сезим, 8-й кл., Федоровская СОШ, Чуйская обл.

3-е место – Маматов Артур, 7-й кл., ШГ № 33, г. Бишкек

9-й класс:

1-е место – Данилова Ева, СОШ КРСУ, г. Бишкек

2-е место – Шерова Дарья, школа «Талант», г. Бишкек

3-е место – Стебло Сергей, СОШ № 5, г. Кара-Балта

10-й класс:

1-е место – Кадацкая Татьяна, Чалдоварская СОШ № 1 им. В. Я. Захарченко, Чуйская обл.

2-е место – Ибраимова Жаннат, Федоровская СОШ, Чуйская обл.

3-е место – Бурканбекова Нурайым, УВК «Олимп», г. Ош; Тагаева Айжан, СОШ № 42 «Керме-Тоо», г. Ош

11-й класс:

1-е место – Асадова Айнура, УВК ШГ № 62, г. Бишкек

2-е место – Лобанова Ксения, УВК ШГ № 62, г. Бишкек

3-е место – Никушкина Анна, Каиндинская СОШ № 2 им. К. Сулаймановой

II. Конкурс буктрейлеров

а) школы с кыргызским языком обучения

7–8-е классы:

1-е место – Курманбекова Айдай, 8-й кл., СОШ им. Кылыча Рысмендиева, с. Лахол, Нарынская обл.

2-е место – Женишова Айназик, 7-й кл., СОШ им. К. Жантошева, с. Тепке, Иссык-Кульская обл.

3-е место – Арткбаева Асема, Темирбаева Арзыгул, 7-й кл., гимназия-интернат № 1, г. Раззаков; Шеров Акбар Али, 7-й кл., СОШ № 35 им. Жоро Атабаева, с. Арек, Ошская обл.

9–11-е классы:

1-е место – Сагыналы у. Бекболот, 10-й кл., гимназия-интернат № 1, г. Раззаков

2-е место – Джениалиева Саида, Жунусова Таттыбубу, 9-й кл., гимназия-интернат № 1, г. Раззаков; Четинбекова Айчурок, 10-й кл., СОШ № 7 им. Кожобека Кузембаева, г. Таш-Кумыр

3-е место – Атагелдиева Айжума, Алпамышева Амина, 9-й кл., УВК ШГ № 67, г. Бишкек; Маликова Суйумкан, 11-й кл., Ноокатская районная художественная школа-интернат

б) школы с русским языком обучения
7–8-е классы:

1-е место – *Кудайбергенова Жанайым*, 7-й кл., СОШ № 27, г. Бишкек

2-е место – *Ковалева Полина*, 8-й кл., Каиндинская ШГ № 2 им. К. Сулаймановой

3-е место – *Кенешбаев Барсбек*, 7-й кл., СОШ № 14 им. К. Алтыбаева, г. Ош

9–11-е классы:

1-е место – *Шуруй Владимир*, 10 кл., Авторская школа-комплекс, г. Бишкек

2-е место – *Пайысбекова Назик, Эркинбек к. Эльгиза*, 9-й кл., СОШ № 14 им. К. Алтыбаева, г. Ош

3-е место – *Закирдинов Асан, Закирдинов Усен*, 9-й кл., ШГ № 24 им. А. Токомбаева, г. Бишкек

Дипломанты и участники конкурсной программы «Моя любимая книга» награждены электронными дипломами и сертификатами. Искреннюю

признательность Институт русского языка им. проф. А. Орусбаева выразил учителям русского языка и литературы, курировавшим подготовку творческих работ учащихся. Всем педагогам направлены благодарственные письма.

Конкурс показал, что плодотворное сотрудничество Института русского языка КРСУ, учителей-русистов и учащихся школ республики продолжает расширяться, внося в образовательное пространство Кыргызстана новые идеи и формы работы, обогащая всех участников знаниями о русском слове.

Е. В. Троянова, заведующая центром русского языка,

кандидат исторических наук

Р. И. Бечелов, специалист центра русского языка

Информация



Информация

Тагаев М. Дж., Симонова О. Г. Русский язык нам нужен / Орус тили бизге керек. – Бишкек, 2022. – 372 с.

Учебник представляет собой альтернативный курс для углубленного изучения русского языка как неродного на продвинутом этапе обучения. Учебный материал книги основан на принципах системного изложения лексических основ и практической грамматики русского языка.

В приложении имеются русско-кыргызский словарь, фразеологический словарь и проверочные тесты, которые могут быть использованы для организации самостоятельной работы с учащимися.

Допущено Министерством образования и науки КР в качестве учебного пособия для учащихся старших классов и студентов высших учебных заведений.

Информация

Информация

Информация

Информация



Устный журнал «Масленица»

Сотрудники курсов русского языка как иностранного Института русского языка им. проф. А. Орусбаева провели устный журнал, посвященный традиционному славянскому празднику Масленице. Благодаря активному использованию возможностей Интернет-платформы ZOOM мероприятие проходило в онлайн-формате, что обеспечило уникальный по численности охват учащихся и педагогов национальных школ разных регионов Кыргызстана, а также иностранных граждан, изучающих русский язык.

Цель устного журнала – знакомство с многовековыми традициями русского народа, постижение русской культуры, расширение кругозора.

Открыла мероприятие заведующая курсами русского языка как иностранного Л. М. Трощенко. Организатор рассказала гостям об истоках праздника и его символике, о традициях и обрядах, о том, что издревле народные гулянья шли всю масленичную неделю, и каждый день имел свое название: понедельник – «встреча», вторник – «заигрыш», среда – «лакомка», четверг – «разгуляй», пятница – «вечера у тещи»,

суббота – «золовкины посиделки», воскресенье – «прощеный день».

Масленица – это озорное и веселое прощание с зимой и встреча весны, несущей оживление природе и солнечное тепло. Символом весны и солнца является блин, поэтому главным угощением праздника издревле были блины! Участников также ожидало знакомство с песнями, частушками, загадками, пословицами и поговорками русского устного народного творчества, связанными с Масленицей.

По завершении мероприятия всем участникам была сделана рассылка материалов устного журнала по электронной почте.

Институт русского языка планирует и в дальнейшем проводить подобные культурные мероприятия, так как они эффективны в достижении целей популяризации русского языка и культуры и формировании коммуникативной, культурологической и познавательной компетенций студентов и школьников, изучающих русский язык.

Л. М. Трощенко,
заведующая курсами РКИ
Института русского языка
им. проф. А. Орусбаева

Новые книги Светланы Сусловой

4 мая 2022 года в Институте русского языка им. проф. А. Орусбаева (КРСУ) состоялась презентация двух новых книг народного поэта Кыргызской Республики Светланы Георгиевны Сусловой – «Танцующий ирис» и «Своя ноша».

Светлана Георгиевна родилась в Забайкальском крае, в Чите. В Бишкеке (тогда – Фрунзе) живет с 1952 года. Окончила филологический факультет Киргосуниверситета. Работала директором Центральноазиатской академии искусств, помощником президента КР, редактором таких изданий, как «Моя современница», «Литературная Азия», «Армейский педсовет». Ныне является заместителем главных редакторов двух журналов – «Литературный Кыргызстан» и «Русское слово в Кыргызстане». И постоянно пишет стихи и картины, занимается художественным переводом. Является автором 15 поэтических сборников, более 20 книг поэтических переводов с кыргызского, арабского, таджикского, уйгурского, фарси, одной книги прозы. В 2020 году Кыргызско-Российский Славянский университет издал уникальную книгу – учебное пособие для студентов вузов «Манас. Кыргызский героический эпос. Вариант сказителя Жусупа Мамае». Объем фолианта, иллюстрированного известными гравюрами Т. Герцена, 961 страница. Художественный перевод подготовлен народным поэтом КР Светланой Сусловой.

И вот – две новые книги: в 2021 году издан поэтический сборник «Танцующий ирис», а в прошлом году вышел сборник

«Своя ноша». В рецензии на сборник «Танцующий ирис» старший научный сотрудник Союза писателей Узбекистана Н. Ильин отметил следующие структурные и художественные особенности издания:

«Книга Светланы Сусловой содержит лирические стихотворения разных лет, скомпонованные определенной художественной логикой, осмысленные современным видением как общественных проблем, так и собственной судьбы. Такое построение позволяет при тематическом разнообразии поэтических текстов сопрягать жизненный опыт и миропонимание автора с острым ощущением сегодняшнего момента жизни, оживлять и осовременивать пережитые чувства, настроения и размышления. Последовательные ряды стихотворений словно предваряются и подытоживаются специально выделенными курсивом стихами под рубриками «Взгляд из века



XXI», «Взгляд из прошлого века». Таким образом, взгляд из сегодняшнего пересекается с прошлым, и это, как новый срез цветочных стеблей, позволяет букету питаться свежей влагой и продолжать свое существование».

Сборник стихов «Своя ноша» предврен очень поэтической аннотацией, дающей представление о необычном формате книги и особенностях лирического контента:

«Новая книга стихов народного поэта Кыргызстана Светланы Суловой напоминает мощный поток быстрокрылых, разноплановых стихотворений, пронизанных ветрами человеческих судеб и мировых событий, овеванных запахами свежих весенних трав с горьковатой примесью подвядшей полыни. Автору дано видеть каждый пришедший день столь объемно, во всей своей подвижности, красочности, что предлагаемая им поэтическая картина пленяет и завораживает, побуждает к обостренному

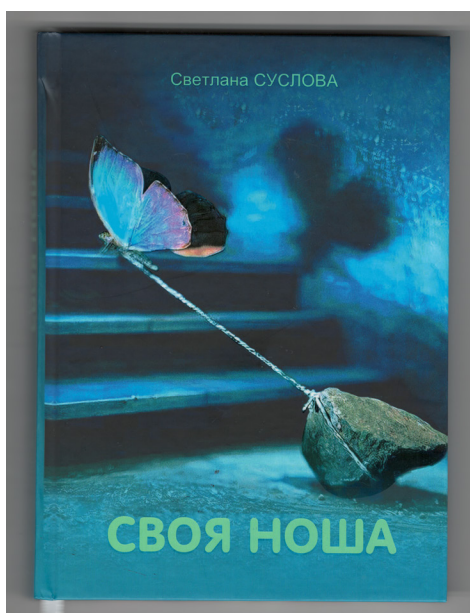
чувствованию и осмыслению окружающей жизни.

Книга не случайно издана в виде настольного рабочего календаря – она и есть календарь (с конца июля 2021 года по начало марта 2022-го), все дни которого благодаря небесам чудесным образом воплощались в новые и новые стихи, таящие в себе поэтическое видение поэта, его философию, любовь к родной земле и ее людям».

В своем выступлении на презентации Светлана Георгиевна рассказала о том, что ее волнует, о темах и проблемах, которые звучат в стихах, об особенностях работы над художественным переводом эпоса «Манас» в изложении сказителя Жусупа Мамай, о том, что она настолько была поглощена этой работой, которая заняла больше трех лет, что стихи отошли на второй план.

Надо сказать, что сердце Светланы Суловой неслучайно откликнулось именно на этот вариант эпоса, поскольку это наиболее полный народный сказ, не отредактированный в угоду идеологическим требованиям разных формаций, а потому менее всего подверженный цензуре.

«Одна только сцена рождения героя чего стоит! Знакомясь с ней, ты и смеешься, и плачешь, там столько всего! – улыбается Светлана Георгиевна. – Я благодарна судьбе, что моим наставником был мой свекор – народный поэт Кыргызстана Аалы Токомбаев, с ним я прошла хорошую переводческую школу. Надо сказать, что сам Аалы Токомбаев помнил неисчислимое множество глав великого эпоса и очень артистично мог прочесть их».



*а во сне только тени людей
вижу – хоть повествую о них я
мною разбужено давнее лихо –
яркий отблеск бессмертных идей
бытия что на равных несу
с земляками истории новой
все надеясь что древность спасу*
(Сборник «Танцующий ирис».
«Переводя эпос»)

«Но я чувствовала, что во мне собиралась, накапливалась энергия. Если бы не вернулась к собственному творчеству, меня бы разорвало... Поэтому в один из дней я просто села на первую попавшуюся скамейку в парке и на клочке бумаги записала строки, которые у меня родились», – поделилась Светлана Георгиевна с присутствующими своими ощущениями от работы.

По мнению С. Сусловой, поэзия – это хороший способ попытаться осмыслить те события, которые происходят в современном мире, особенно в огромном потоке информации, где сложно отделить правду от лжи:

*Что делать, если ложь уже
Наш мир окутала по горло?
Вставить на цыпочки душе,
Как лебедь шею вскинув гордо?
Иль погрузиться в эту ложь,
Заснуть во льду прудовой рыбкой?
Собой как мак расцветить рожь,
Алея наглою улыбкой...*
(Сборник «Своя ноша». «Ложь»)

Интересно, что тема лжи, предательства и войны развивается в стихах, представленных в обоих сборниках:

*Быть может, вся огромная Земля
Обречена звездой падучей кануть
В бездонный мрак,
Лететь, как мертвый камень,
Войной живые крылья опаля?
Когда в сердцах недостает тепла
И чувствам ум диктует свой
регламент,
Идет искусство в пасынки к рекламе
И полигоном стелются поля.*
(Сборник «Танцующий ирис»)

Презентация сборников стихов сопровождалась рассказом поэта не только о работе, о новых проектах и планах на будущее, но и о друзьях и товарищах по перу, о своей семье. «Я родилась в семье военного врача Г. А. Сулова, он прошел всю Великую Отечественную войну, но не убивал, а наоборот, лечил и спасал людей», – поведала Светлана Георгиевна.

Автор подарила участникам презентации свои стихи, и философские, и патристические, и лирические, которые она читала и по своему выбору, сопровождая беседу, и по просьбе присутствующих на презентации коллег.



*Сегодня осень я спрошу:
Когда зима настроит лиру?
Да, вправду, я порой схожу
С ума от ярких красок мира,
И лучше осени времен –
Еще скажу, – представить сложно.
И не поверить невозможно
Что каждый осенью влюблен...*
(Сборник «Своя ноша».
«Ожидание»)

*Ветер осенний пляшет,
Полный листвы и влаги, –
Осень подносит чашу
Солнечной крепкой браги.
Соком янтарным брызнув,
Я закушу «зимовкой».
Все, что дарует жизнь нам,
Брать и легко, и ловко.*
(Сборник «Танцующий ирис»)

Завершилась встреча стихотворением, которое особенно придется по душе тем читателям, у кого есть домашние питомцы:

О моём щенке

*Две божьи твари – я с моей собакой –
Сидим, обнявшись. Сумерки. Зима.
Наш взгляд на мир как будто одинаков.
Любить другого надо ли ума?
На время отодвинута уборка.
Уют в душе
Важней, чем напоказ.
Во мне собака чтит почти что бога.
Я просто старше в двести
с чем-то раз.
На пряники. На трёпки. На прогулки.
На сотни тысяч страхов и обид.*

*Но что с того? Глухие переулки
За древность разве жалует бандит?
Вся темнота плывёт за окна. В город.
Там божьих тварей – вряд ли
и сочтёшь.
У каждой свой на что-то в мире
голод.
Нет спроса на предательство и ложь.
Переизбыток этого товара
На бесконечных полках бытия.
От душ чужих привычно ждать
удара,*

*Хотя потёмки даже и своя...
Как мягок мех. Друг другом мы
согреты.*

*Кому – не знаю – больше повезло.
Клубком свернувшись,
в сон плывёт планета,
Даруя Богу веру и тепло.*

Участники презентации от души поздравили Светлану Георгиевну с выходом в свет новых поэтических сборников, поблагодарили ее за то истинное наслаждение, которое они испытали от общения и от поэтических творений, отразивших красоту и своеобразие художественного мира народного поэта КР. Хотим пожелать всем любителям поэзии обязательно познакомиться с новыми произведениями Светланы Сусловой, которые размещены в социальных сетях, на страницах Facebook, которые можно приобрести в сети книжных магазинов «Раритет» или заказать онлайн.

Н. В. Сорочайкина,
методист журнала
«Русское слово в Кыргызстане»

Письмо солдату-победителю: «И подвиг твой мы будем помнить свято!»

4 мая 2022 года стартовал конкурс «Письмо солдату-победителю: «И подвиг твой мы будем помнить свято»», посвященный 77-летию Победы в Великой Отечественной войне. Инициировал, организовал и провел мероприятие Институт русского языка им. проф. А. Орусбаева (КРСУ).

Цели конкурса – содействие воспитанию патриотизма, формирование у молодого поколения чувства сопричастности к прошлому страны и пониманию настоящего; развитие и укрепление культурных связей между поколениями; привлечение внимания молодежи к военно-историческому наследию страны, в частности, к изучению событий Великой Отечественной войны; мотивация к участию в социально значимой деятельности в интересах развития патриотизма; формирование интереса молодежи Кыргызстана к русскому языку через творческую и исследовательскую деятельность; развитие творческого потенциала и креативного мышления.

По условиям конкурса, к участию приглашались учащиеся 8–10-х классов средних общеобразовательных школ, лицеев и колледжей Кыргызской Республики с русским, кыргызским и узбекским языками обучения. Участники должны были



подготовить трехминутные видеоролики на русском языке, где они декламируют эссе собственного сочинения в жанре письма, написанного солдату – победителю в Великой Отечественной войне. Требовалось воссоздать соответствующую теме обстановку, использовать исторические, архивные материалы, художественные средства. Участие было персональным.

Конкурс завершился 25 мая. Всего в оргкомитет поступило 46 видеороликов, авторами которых стали учащиеся школ Бишкека, Таш-Кумыра, Таласа, Нооката, Баткена, Оша, Кара-Балты, сел Кен-Булун, Военно-Антоновка, Байгончок, Барскоон, Новониколаевка, Ивановка.

Уже в анкетах участники начали свой рассказ о том, как Великая Отечественная война отразилась на жизни их родных и близких.

К примеру, *Ольга Черных*, ученица 9-го класса школы святого князя Владимира (г. Бишкек), написала: «*Отец и четыре брата моей прабабушки погибли на фронте. Мы с семьей ежегодно стараемся принимать участие в шествии Бессмертного полка, для нас это значимая традиция. День Победы для меня – великий праздник, который способствует*



сплочению людей разных социальных статусов. День скорби о трагически погибших и радости Победы, доказательство того, что жертвы были не напрасны».

Сыдык Туранов, ученик 10-го класса гимназии-интерната № 1 (г. Баткен): *«Мой прадед Туран Шарипов – участник Великой Отечественной войны. Каждый год принимаем участие в акции «Бессмертный полк». День Победы для меня – главный праздник, потому что благодаря ему мы живем счастливо и беззаботно, у нас есть чистое небо над головой. Слава героям Великой Отечественной войны! Низкий вам поклон!»*

3 июня в рамках онлайн-форума, посвященного Международному дню русского языка «Большая Евразия: диалог языков и культур», состоялось награждение победителей и номинантов конкурса.

Открывая церемонию награждения, О. Л. Сумарокова, член жюри, доктор исторических наук, заместитель директора Института русского языка им. проф. А. Орусбаева (КРСУ), отметила, что в годы Великой Отечественной войны русское слово было на передовых позициях и приравнялось к боевому оружию. Оно призывало народ к стойкости, героизму на фронте, подвигам в тылу и служило укреплению веры народа в Победу. *«Каждая конкурсная работа, – подчеркнула она, – стала маленьким, но бесценным творческим проектом, в котором сконцентрированы личный опыт молодых людей, искренние переживания, благодарность участникам войны, воинам-победителям и неподдельный интерес школьников Кыргызстана к событиям Великой Отечественной войны».*

Оригинальность творческого замысла, режиссура, умение ярко и эмоционально выражать мысли и, конечно, грамотная русская речь – это основные критерии, по которым жюри оценивало видеоэссе участников. Кстати, максимальное количество баллов начислялось как раз за свободное владение русским языком.

По итогам конкурса жюри определило следующих победителей и номинантов:

I место: Назира Турсункулова (10-й кл., Ивановская школа-гимназия № 1 им. Ч. Айтматова, Чуйская обл.). Победительница получила планшет.

Вот отрывок из ее видеоэссе: *«Здравствуй, солдат-победитель! Прошло немало лет с тех пор, как отгремели победные залпы Великой Отечественной войны. Но и сегодня время раскрывает нам новые подробности, незабываемые факты и события тех героических дней... Я уверена, что никто не будет забыт и подвиг твой навсегда останется в наших сердцах и нашей памяти. Я знаю, что беззаветная любовь к родной земле и чувство ответственности за все грядущие поколения помогли тебе победить в этой самой страшной войне. С детства нам рассказывают о войне, которая погубила множество судеб, для того чтобы мы не забывали героев, воевавших за наши жизни... Солдат-победитель, ты навсегда останешься родным человеком, пожертвовавшим жизнью ради будущего потомков, ради будущего Родины!».*

На награждении вместе с Назирой была Елена Владимировна Кин, ее учитель русского языка и литературы. «Таких одаренных детей очень непросто учить: они сами по себе талантливы.



Главное – ненавязчиво направлять их», – отметила она.

II место: Камила Ахметова (10-й кл., Кен-Булунская СОШ им. О. Лайлиева, Чуйская обл.). Она получила электронную книгу.

Камила обратилась к солдату-победителю так: *«Здравствуйте, Неизвестный солдат! Я пишу вам для того, чтобы выразить благодарность за подаренную*



нам Победу. Сейчас, когда ясное небо над головой, уже трудно представить, через что вам пришлось пройти. На вас и ваших товарищей выпала тяжёлая ноша... Настоящие ужасы происходили тогда. Ходить по развалинам родных городов и сёл – это неопишущая боль. 9 Мая мы празднуем вашу Победу и вспоминаем о тех, кто героически пал. Благодаря тому, что вы смогли пройти все испытания тех злосчастных времен, мы можем спокойно спать, учиться, работать, счастливо жить. Огромное вам спасибо за свободу, которая у нас есть».

Кстати, Кен-Булуновская школа, где учится Камила, стала первой школой, в которой ещё в 2014 году КРСУ оборудовал кабинет русского языка и литературы по авторскому проекту О. Л. Сумароковой.

III место: Бекназ Жумагулов (8-й кл., СОШ им. К. Чылабаева, с. Барскоон, Иссык-Кульская обл.). Призер получил «умные» часы (смарт-часы).

Вот несколько строк из письма Бекназа: «Здравствуй, дорогой солдат! Пишу я из далекого села Барскоон. Великая Отечественная война – это пример твоего мужества. Во всех сражениях ты проявил героизм и храбрость. Не сломился перед фашизмом. Выдержал! Сражался за то, чтобы было мирное небо над

головой, строились новые города, чтобы дети радовались жизни. Хочу рассказать тебе о том, что мой прадед тоже воевал. Он сначала отправлял письма, но потом писем не стало. Фашистская пуля сразила его в начале 1942 года. Он тоже отдал жизнь за наше будущее. На обелиске написано его имя. К празднику я приношу ему цветы. Очень горжусь им! 9 Мая для нашей семьи – святой день. Приезжают родственники издалека, мы вспоминаем дедушку. Спасибо тебе, солдат, за Великую Победу!».

Благодаря активному участию школьников СОШ им. К. Чылабаева в конкурсных проектах Института русского языка им. проф. А. Орусбаева, направленных на развитие и поддержку русского языка, школа получила в 2022 году в дар от КРСУ комплект стендов для оформления кабинета русского языка и литературы.

Кроме победителей организаторы конкурса планировали определение призеров в трех номинациях: «За патриотизм», «За эмоциональное раскрытие темы», «За художественное мастерство», однако в ходе просмотра и изучения видеороликов, присланных на конкурс, было решено увеличить количество номинаций до девяти.

Лауреатами конкурса в различных номинациях стали следующие участники:

«За активную гражданско-патриотическую позицию»: Азирет Жолдошов (8-й кл., СОШ им. Т. Оторова (с. Байгончок, Нарынская обл.)

«За патриотизм»: Аяна Оморова (8-й кл., УВК ШГ № 67, г. Бишкек)

«За художественное мастерство»: Зайнаб Байтемирова (8-й кл., школа-гимназия «Бийман», г. Ош)

«За эмоциональное раскрытие темы»:
Айжамал Сталбекова (10-й кл., СОШ № 27, г. Бишкек)

«За искренность»: Ярослав Дубинин (10-й кл., Военно-Антоновская школа-гимназия, Чуйская обл.)

«За связь поколений»: Ольга Черных (9-й кл., ОУ «Школа святого князя Владимира», г. Бишкек)

«За композиционное решение»: Алсу Каримбердиева (9-й кл., Ноокатская районная художественная школа-интернат)

«За проникновенность»: Милана Рыскулова (6-й кл., школа-гимназия № 66, г. Бишкек)

«За режиссуру»: Алия Советбекова (8-й кл., ШГ № 67, г. Бишкек)

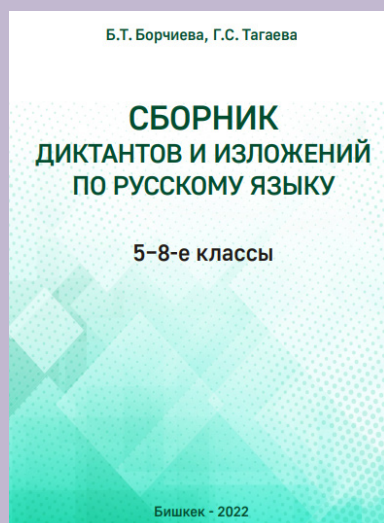
Номинантам конкурса вручены книги о Великой Отечественной войне



и сувенирная продукция КРСУ. Все участники получили электронные сертификаты, а их учителя – благодарственные письма.

Н. В. Сорочайкина,
методист журнала
«Русское слово в Кыргызстане»

Информация



ных видов диктантов обучающего и контролирующего характера, а также может быть использован в качестве дидактического материала по русскому языку.

Информация

Сборник диктантов и изложений по русскому языку: 5–8 кл.: пособие для учителей русского языка школ Кыргызстана / сост.: Б. Т. Борчиева, Г. С. Тагаева; Министерство образования и науки Кыргызской Республики; Кыргызская академия образования. – Бишкек, 2022. – 97 с.

Сборник составлен в соответствии с действующей программой по русскому языку для общеобразовательных школ Кыргызской Республики с кыргызским языком обучения.

Структура данного методического пособия определяется характером материала и методическими задачами, стоящими перед курсом русского языка в среднем звене обучения предмету.

Цель сборника диктантов – дать учителю конкретный материал, который может быть использован для различных

Информация

Информация

Информация

Олимпиада по русскому языку для иностранцев

Несмотря на то, что в мире сохраняется сложная эпидемиологическая обстановка, и постковидный мир еще не полностью освободился от тревожных симптомов и новых штаммов коварного вируса, жизнь берет своё – люди продолжают общение не только в соцсетях, но все чаще начинают коммуницировать «вживую», в частности, продолжают изучать русский язык, так как жизнь не стоит на месте. Язык представителей высочайшей культуры – Пушкина, Достоевского, Чехова, Тургенева и многих других классиков русской литературы – изучают не только в средних школах, колледжах и вузах, но и на различных курсах русского языка. Его изучают как граждане нашей страны, так и представители ближнего и дальнего зарубежья. Русский язык, как и прежде, продолжает выполнять свою объединяющую функцию.

Курсы русского языка как иностранного, работающие в структуре Института русского языка им. проф. А. Орусбаева, решили предоставить своим слушателям

уникальную возможность проверить свои знания русского языка, пригласив их принять участие в олимпиаде «Русский язык – путь к взаимопониманию и согласию». Конкурс, призванный определить уровень владения русским языком и степень приобщения к русской языковой культуре, был подготовлен преподавателями курсов РКИ и проведен 28 мая 2022 года на базе Института русского языка им. проф. А. Орусбаева.

В состязании приняли участие иностранные граждане из Китая, Австралии, Филиппин и Индии. В основе заданий олимпиады были тесты по грамматике русского языка, чтение текста познавательного содержания и ответы на вопросы к прочитанному тексту. Для испытуемых был предложен текст о путешественнике, побывавшем во многих странах Америки, Европы, а также в Японии и даже в Бишкеке, однако путешествовал он, как оказалось, во сне. Задания предполагали ответы на вопросы: сколько времени он путешествовал, как он попал в Японию, как он путешествовал на самом деле и др. Таким образом, задания олимпиады были направлены не только на определение уровня знаний грамматики русского языка, но и на способность понимать живое русское слово в предлагаемом контексте, воспринимать тонкости лексики языка, что требовало особого внимания к содержанию текста.

Как оказалось, понимание того, что события, описанные в тексте, происходили



во сне, как раз и составило для участников олимпиады определенную трудность. Знания, умения и навыки участников оценивались по 100-балльной системе, поскольку она более знакома иностранным гражданам.

6 июня в Институте русского языка им. проф. А. Орусбаева (КРСУ) состоялось награждение победителей олимпиады по русскому языку как иностранному.

Призовые места распределились следующим образом:

I место (95 баллов) получила гражданка Филиппин леди Ангелина М. Ндапа Бехар.

II место (93 балла) занял Випул Гудахе (Индия), студент медицинского факультета КРСУ.

III место – Омкар Дешмук (Индия), также студент медфака КРСУ.

Хорошие знания русского языка показали также Линь Шаолин (Китай), Вивеш Кумар Тхакур (Индия), Санжей Жойсанкар (Индия), Маниш Пандир (Непал), Кришна Ратход (Индия), Шардул Радж Ширке (Индия), Атул Парпеви (Индия), Ваип Хаврадх Девкар (Индия), Моххамед Фероз (Индия). Всем участникам были выданы сертификаты.

Организаторы мероприятия отметили, что олимпиада по русскому языку как иностранному «Русский язык – путь к взаимопониманию и согласию» стала традиционной в работе со слушателями, изучающими русский язык на курсах РКИ, а также пользуется популярностью среди студентов КРСУ.

Высокие результаты участников, которые с большим интересом изучают богатый, яркий и многофункциональный



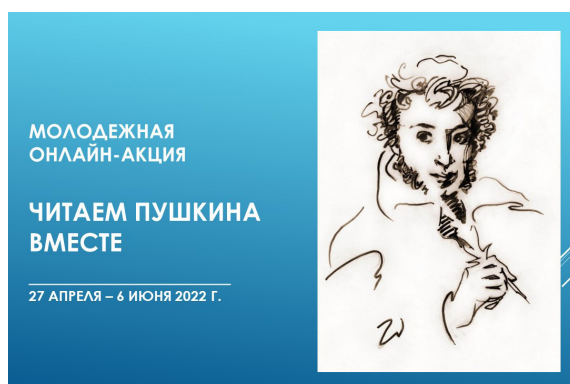
русский язык, отражают их глубокие знания и дают возможность проявлять себя более активно и уверенно в поисках новых мотиваций для достижения целей в жизни.

Безусловно, изучение русского языка – это непростой путь для иностранных граждан, но это верный и надежный способ оказаться в мире новых возможностей.

О новых олимпиадах, конкурсах, других интересных проектах Института русского языка им. проф. А. Орусбаева вы можете узнать, посетив сайт КРСУ или аккаунты Facebook и Instagram ИРЯ им. проф. А. Орусбаева (КРСУ).

Желаем всем иностранным гражданам новых успехов в достижении высот русского языка!

Л. М. Троценко, заведующая
курсами РКИ
Института русского языка
им. проф. А. Орусбаева



Институт русского языка им. проф. А. Орусбаева (КРСУ) с 27 апреля по 6 июня провел целый комплекс мероприятий, приурочив их к 223-летию со дня рождения классика русской и мировой литературы Александра Сергеевича Пушкина и к Международному дню русского языка, который отмечается 6 июня – в день рождения великого русского Поэта.

Цели молодежной программы – поддержка интереса у молодого поколения к изучению русского языка, привлечение внимания школьников к наследию Поэта, развитие творческих способностей молодежи.

В рамках программы в режиме онлайн проведены три мероприятия: поэтическая акция «Читаем Пушкина вместе», конкурс эссе «Мой Пушкин» и конкурс рисунков «В чудесной пушкинской стране».

Молодежная программа объединила более 300 юных любителей пушкинской поэзии из всех регионов Кыргызстана: это учащиеся 5–11-х классов из 57 средних общеобразовательных школ республики с кыргызским, узбекским и русским языками обучения, студенты профессионального колледжа Кыргызского национального университета им.

Молодежь Кыргызстана – Международному дню русского языка

Ж. Баласагына (КНУ, г. Бишкек) и колледжа иностранных языков и программирования компьютерных систем при Нарынском государственном университете им. С. Нааматова (НГУ).

География программы охватила города Бишкек, Ош, Нарын, Кара-Балта, Шопок, Джалал-Абад, Таш-Кумыр, Кадамжай, Кызыл-Кия, Майлуу-Суу, Ноокат, Раззаков, Кара-Суу и сёла всех семи областей республики.

Участники онлайн-акции «*Читаем Пушкина вместе*» прислали видеозаписи с прочтением стихотворений и отрывков из поэм А. С. Пушкина. На протяжении поэтического марафона видеовыступления публиковались в аккаунтах Facebook, Instagram ИРЯ им. проф. А. О. Орусбаева (КРСУ).

В число наиболее популярных в молодежной среде произведений вошли роман в стихах «Евгений Онегин», поэма «Руслан и Людмила», «Сказка о царе Салтане», стихотворения «Зимнее утро», «Цветок» и др. Помимо стихов, включенных в учебную программу, школьники декламировали произведения из циклов «Маленькие трагедии», «Повести Белкина», сопроводив видеовыступления соответствующей

музыкой, тематическими слайд-композициями и фрагментами мультфильмов.

Проведенный в ходе мероприятия мониторинг читательских интересов, составленный на основе заполненных школьниками анкет, показал, что творчество великого классика, как и прежде, глубоко волнует молодежь.

На вопрос, в чем уникальность стихов и прозы Пушкина, участники онлайн-марафона ответили:

«Восхищают точность, меткость, свежесть поэтического слова А. С. Пушкина, концентрация мыслей и чувств, поразительное многообразие интонаций», – написала Мээримай Салиева (10-й кл., СОШ № 2 им. 50-летия Кыргызстана, г. Кызыл-Кыя).

«Гениальных людей в истории человечества было много, а таких гениев, как Пушкин, пожалуй, не было. Он уникальный гений, который воплотил столько талантов в себе», – отметила Медина Нурмамбекова (10-й кл., СОШ № 7 Кожобека Кузембаева, г. Таш-Кумыр).

«Уникальность творчества А. С. Пушкина состоит в том, что поэт блестяще владел языком. Он писал легко, естественно, красиво и понятно, избавляя язык от ненужных слов. Именно поэтому Пушкина считают создателем русского литературного языка», – считает Согдина Холматова (7-й кл., СШ № 1 им. Н. Островского, г. Таш-Кумыр).

«Когда читаешь Пушкина, на душе становится легко и светло. Его слова, словно капельки росы, чисты и прозрачны», – написала Асина Аблакулова (6-й кл., гимназия-интернат № 1, г. Раззаков).

«Стихотворения и сказки Пушкина любят взрослые и дети. В сказках так много фантастики, а еще много приключений и волшебства», – поделился впечатлениями Максим Сейфулин (5-й кл., ШГ ГПН № 4, г. Бишкек).

Отвечая на другой вопрос: почему произведения А. С. Пушкина интересны современному молодому читателю, ребята отметили:

«Несмотря на то, что прошло более 200 лет, такие понятия, как преданность, патриотизм, героизм, любовь, остаются вечными, они актуальны и сегодня. Многие могут на страницах пушкинских произведений найти ответы на свои вопросы», – отметила Чинара Мирзаева (9-й кл., ШГ № 38 им. Барпы Алыкулова, г. Ош).

«Пушкин – наш учитель. Поэт учит нас патриотизму, благородству, ценности духовных вещей. Молодой читатель может найти параллель между персонажами произведений и собой, сравнить себя с ними, поэтому нам и нравится читать Пушкина», – размышляет Дарья Шерова (9-й кл., ОсОО школа «Талант», г. Бишкек).

«Произведения Пушкина, сопровождающие нас на протяжении всей жизни, объединяют людей всех возрастов, вероисповеданий, национальностей. Великий русский поэт имеет почитателей почти во всех уголках планеты, его произведения переведены на сотни языков мира», – подчеркнула Жумайида Салиева (8-й кл., СОШ №1 им. Н. Островского, г. Таш-Кумыр).

«Произведения А. С. Пушкина никогда не забудутся, их всегда будут переводить и читать. Они учат нас, каким



должен быть человек», – заключила Жасмина Эгамкулова (8-й кл., школа-интернат № 11 им. В. В. Терешковой, г. Ош).

Жюри поэтической онлайн-акции отметило, что видеовыступления подготовлены ребятами с большим творческим энтузиазмом. Все участники акции постарались выразить свою любовь к творчеству великого поэта, отдав дань благодарного уважения А. С. Пушкину, чьи бессмертные творения вдохновляют и сегодня читателей разных поколений во всем мире.

В рамках конкурса эссе *«Мой Пушкин»* учащимся 8–11-х классов школ, а также студентам колледжей было предложено рассказать о любимых пушкинских произведениях, о том, как ребята познакомились с творчеством поэта; поразмышлять, почему пушкинская поэзия и проза близки современному читателю. При оценке эссе учитывалось умение самостоятельно рассуждать, аргументировать свою позицию, оценивалось владение нормами русского литературного языка, принимался во внимание креативный подход к выполнению задания.

Конкурсанты не только поделились постижением глубин известных поэтических шедевров, но и попытались проанализировать пушкинские произведения в ракурсе реалий и ценностей XXI века.

«Почему Пушкин – мой? Потому что Пушкина каждый воспринимает по-своему. Кто-то его читает с большим воодушевлением, а кто-то просто просматривает картинки в книге, зевает, уставившись пустыми глазами в телевизор, по которому показывается фильм по мотивам произведений А. С. Пушкина. Для меня Пушкин – это гений, звезда,

сверкнувшая в ночном небе и пролетевшая над всей вселенной. Пушкин – это космос, неповторимый талант», – размышляет Айпери Алмазова (9-й кл., СОШ им. Манаса, с. Кара-Тектир, Джалал-Абадская обл.).

«Давайте не забывать, что поэт написал: “Я памятник себе воздвиг нерукотворный”. И он прав. Ведь, кроме всех известных памятников поэту, есть еще один, отличающийся от них и размером, и долговечностью. Это память о Пушкине, что хранится в наших сердцах, которая, в отличие от рукотворных монументов, не может треснуть или заржаветь. В заключение скажу: “Пушкин будет жив, пока мы его помним”. И у каждого всегда будет свой Пушкин!», – считает Сабина Сааданбекова (9-й кл., школа-комплекс «Давха», г. Бишкек).

«Казалось бы, Пушкин – писатель XIX века, несмотря на это его произведения читают и находят их актуальными сегодня. Александр Сергеевич словно знал все наперед и видел будущее. Он поднимал вопросы нравственности, морали, показывал красоту окружающего мира и ценность природы. Так, в стихотворениях Пушкин пишет о зиме и об осени, о том, как две противоположности могут быть прекрасны. И все, что нас окружает, в его поэзии – живое. Это заставляет о многом задуматься», – отметила Диана Магалимова (11-й кл., СОШ КРСУ, г. Бишкек).

«За что можно любить Пушкина? За его правдивость, за выразительность и лиричность стихотворений, за волшебство мыслей и слов, за доброту его сердца. Как много сказано хороших слов о Пушкине!

Конкурс рисунков



К каждому произведению Пушкина я отношусь бережно. И хочу, чтобы такое же отношение было у моих будущих детей. Чтобы мой Пушкин стал их Пушкиным», – написала Жасмина Эгамкулова (8-й кл., школа-интернат № 11 им. В. В. Терешковой, г. Ош).

Победителями конкурса эссе «Мой Пушкин» среди учащихся 8–9-х классов школ с кыргызским языком обучения стали:

I место – Эгамкулова Жасмина, 8-й кл., школа-интернат № 11 им. В. В. Терешковой, г. Ош

II место – Алмазова Айпери, 9-й кл., СОШ им. Манаса, с. Кара-Тектир, Жалал-Абадская обл.; Жунусова Таттыбубу, 9-й кл., гимназия-интернат № 1, г. Раззаков

III место – Абдималикова Салтанат, 8-й кл., гимназия-интернат № 1, г. Раззаков; Нурмамбекова Медина, 9-й кл., СОШ № 7 им. К. Кузембаева, г. Таш-Кумыр

Среди учащихся школ с русским языком обучения призовые места распределились следующим образом:

8–9-е классы:

I место – Данилова Ева, 9-й кл., СОШ КРСУ, г. Бишкек

II место – Сааданбекова Сабина, 9-й кл., школа-комплекс «Давха», г. Бишкек

III место – Шерова Дарья, 9-й кл., ОсОО школа «Талант», г. Бишкек

10–11-е классы, колледж:

I место – Магалимова Диана, 11-й кл., СОШ КРСУ, г. Бишкек

II место – Кениг Элиза, 11-й кл., СОШ КРСУ, г. Бишкек

III место – Байышбекова Элнура, профессиональный колледж КНУ им. Ж. Баласагына, г. Бишкек

Конкурс рисунков «**В чудесной пушкинской стране**» объединил тех участников программы, кому близок язык искусства. Необходимо было предоставить рисунки-иллюстрации к произведениям А. С. Пушкина, выполненные в технике акварели, гуаши, цветных карандашей, в цифровом формате. Критерии оценивания предусматривали: соответствие рисунка тематике конкурса; оригинальность замысла; художественное мастерство (техника и качество исполнения работы); самостоятельность выполнения творческой работы.

Юные художники изобразили в рисунках любимые сюжеты пушкинских произведений, героев сказки «Руслан и Людмила», «Сказки о рыбаке и рыбке», «Сказки о царе Салтане», создали художественные образы персонажей из романа в стихах «Евгений Онегин», проиллюстрировали стихотворения «Зимний вечер», «Осень» и даже попробовали силы в жанре портрета, изобразив любимого поэта.

В чудесной стране пушкинских произведений добро всегда побеждает зло, там царят правда, красота и мудрое знание, воспетые великим поэтом. Увлеченные гармонией пушкинского слова, конкурсанты смогли выразить восхищение истинно прекрасным миром поэзии в ярких красках, живо передающих колорит пушкинского стиха.

По итогам конкурса жюри определило победителей:

5-е классы:

I место – Якубова Аиша, УВК ШГ № 12, г. Бишкек

II место – Казакова Касиет, СОШ им. К. Чылабаева, с. Барскоон, Иссык-Кульск.

обл.; *Калбаев Нурэл*, УК АФМШЛ № 61 им. Е. Б. Якира, г. Бишкек

III место – *Абдумананова Айбике*, СОШ № 66 им. Ленина, г. Кара-Суу; *Мул-лажанов Муллажон*, ШГ № 9 им. А. А. Рудаки, г. Ош

6-е классы:

I место – *Рузиева Амина*, СОШ № 27, г. Бишкек

II место – *Зуридинова Эльнура*, Ноокатская районная художественная школа-интернат

III место – *Жапарова Бурулкан*, СОШ им. Т. Жапарова, с. Чимген, Баткенская обл.; *Ыманазарова Жумагул*, СОШ № 7 им. К. Кузембаева, г. Таш-Кумыр

7-е классы

I место – *Цимбал Анастасия*, ОсОО школа «Талант», г. Бишкек

II место – *Джолдошбекова Аяна*, УВК ШГ № 12, г. Бишкек; *Нишанбаева Фатима*, СОШ № 27, г. Бишкек

III место – *Ыманалиева Анар*, СОШ № 7 им. К. Кузембаева, г. Таш-Кумыр; *Ким Виктория*, СОШ № 27, г. Бишкек

8-е классы:

I место – *Корохова Вероника*, ШГГПН № 4, г. Бишкек

II место – *Муминова Мехрибон*, СОШ с. Эски Оочу, Баткенская обл.

III место – *Богачева Карина*, Сретенская СОШ, Чуйская обл.

9-е классы:

I место – *Шерлиева Диана*, СОШ КРСУ, г. Бишкек

II место – *Аманов Элдияр*, гимназия-интернат № 1, г. Раззаков; *Шерова Дарья*, ОсОО школа «Талант», г. Бишкек

III место – *Ашимова Сафина*, лицей-интернат им. У. Салиевой, г. Ош;

Файзуллаева Наргиза, гимназия-интернат № 1, г. Раззаков

10–11-е классы:

I место – *Мераждинова Нураида*, СОШ им. Алайчы уулу Сайта, с. Дарот-Коргон, Ошская обл.

II место – *Казакова Айдана*, СОШ им. К. Чылабаева, с. Барскоон, Иссык-Кульск. обл.

III место – *Мурзагалиева Айлина*, СОШ с. Бирлик, Чуйская обл.

Подводя итоги программы, жюри отметило большой интерес молодежи к изучению стихов и прозы А. С. Пушкина, желание ребят самостоятельно осваивать огромное творческое наследие великого классика. Авторы конкурсных работ подчеркивали, что в минуты радости и печали поэзия Пушкина всегда рядом, она вносит в повседневность нравственную высоту, учит правильно мыслить и жить. Бессмертное пушкинское слово, по мнению молодежи, выражает широчайший спектр мыслей и чувств, звучит в поразительном многообразии интонаций, близких современному читателю.

Все участники праздничной программы, посвященной Международному дню русского языка, – конкурсанты и учителя-руссисты, курировавшие подготовку творческих работ, – получили заслуженные награды: электронные дипломы, сертификаты участия и благодарности от Института русского языка им. проф. А. Орусбаева (КРСУ).

Е. В. Троянова, заведующая центром русского языка, кандидат исторических наук
Р. И. Бечелов, специалист центра русского языка

Дистанционная олимпиада по русскому языку для десятиклассников

Институт русского языка им. проф. А. Орусбаева 19 октября 2022 г. провел онлайн-олимпиаду по русскому языку среди учащихся 10-х классов средних общеобразовательных школ с русским, кыргызским и узбекским языками обучения.

Цель олимпиады – развитие интереса к изучению русского языка, расширение общей эрудиции школьников, закрепление знаний по русскому языку. Школьные олимпиады направлены на популяризацию знаний, формирование мотивации, ответственности учащихся и учителей за уровень знаний, создание духа соревновательности, здорового соперничества, удовлетворение познавательных запросов учащихся, подведение итогов работы. Участие школьников в олимпиадах имеет ряд привлекательных моментов и для ученика, и для родителей, и для учителей: дает возможность школьникам и их учителям защищать честь своей школы; создает атмосферу успеха, поднимает интерес учащихся к изучению предмета.

В олимпиаде приняли участие 80 учащихся из 33 школ разных регионов республики: городов Балыкчы, Бишкек, Кадамжай, Кара-Балта, Кара-Суу, Кызыл-Кия, Ош, Чолпон-Ата, сёл Чуйской и Ошской областей.



На выполнение заданий отводилось полтора часа. Олимпиада включала задания по фонетике (провести звукобуквенный анализ слов); по словообразованию (найти однокоренные слова и разные формы одного и того же слова); по лексике и фразеологии (дописать фразеологизмы, указать значение устаревших слов и др.); по орфографии (провести работу с пропущенными орфограммами в тексте); по синтаксису (сделать разбор предложения) и пунктуации (расставить пропущенные знаки препинания).

В олимпиадные задания входило также написание эссе «Книги уходят в прошлое?».

Большая часть заданий олимпиады базировалась на школьной программе, однако были предложены и более сложные задания, требующие более глубоких знаний, выходящих за рамки учебных программ для школы, требующие не только знания норм русского литературного языка, но и развитого языкового чутья для решения неординарных задач, касающихся вопросов истории и современного состояния русского языка.

Проверяя эссе, комиссия учитывала способность конкурсантов самостоятельно рассуждать, аргументировать свою



позицию, владение нормами русского литературного языка (грамотность); оценивала логику, последовательность изложения, творческий подход, оригинальность

и эрудицию. Работы были выполнены в электронном формате, что требовало от конкурсантов серьезных навыков владения компьютером.

Анализ результатов олимпиады по русскому языку показал, что в основном учащиеся справились с предложенными заданиями: конкурсанты умеют применять полученные теоретические знания на практике, имеют навыки работы над текстом с пропущенными орфограммами и недостающими знаками препинания.

Трудности вызвало написание эссе. В некоторых работах отмечаются лексические и стилистические ошибки, что можно объяснить бедностью словарного запаса учащихся в связи с отсутствием интереса к чтению вне школы. В целом же многочисленность участников подтверждает заинтересованность школьников в предмете, высокую мотивацию при изучении русского языка, творческий подход при раскрытии значимости и ценности книги. Вот несколько отрывков из эссе победителей.

«Чтение книг – важный этап становления личности человека. Книги учат нас быть образованными, культурными. Я думаю, никакой гаджет не заменит чтения вживую. У книг своя, особенная «атмосфера». Книги – лучшие учителя. Тот, кто любит отдыхать, найдет время для чтения книг. Ведь именно книги помогают нам расслабиться и погрузиться в мир фантазии. Вот настоящий отдых!»—написала Жанылай Исманова (СОШ № 1 им. Д. М. Карбышева, г. Кызыл-Кия).

«Сейчас в глазах большинства людей, особенно молодого поколения, книги кажутся чем-то старым, подобно черно-белому телевизору. Читатели всё чаще

предпочитают скачать книгу на электронный гаджет... Я отдаю предпочтение бумажным книгам. Не могу читать книгу в электронном варианте. От этого теряется вся атмосфера произведения. Книги не уйдут полностью в прошлое. В любом случае останутся преданные читатели, любящие именно бумажный вариант, именно эту атмосферу. Я одна из них!» – считает Анастасия Чертаковская (СОШ КРСУ, г. Бишкек).

По итогам олимпиады были названы имена лучших:

I-е место: Исманова Жанылай (СОШ № 1 им. Д. М. Карбышева, г. Кызыл-Кия)

II-е место: Таиматова Тахмина (СОШ № 1 им. Д. М. Карбышева, г. Кызыл-Кия);

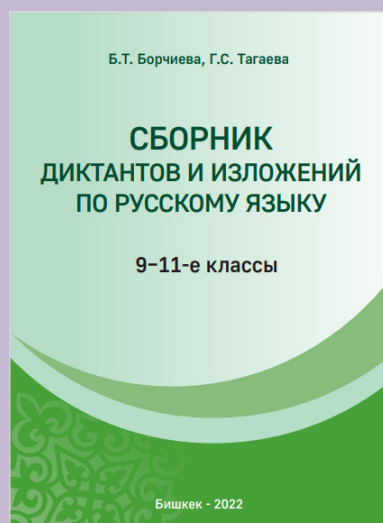
Чертаковская Анастасия (СОШ КРСУ, г. Бишкек)

III-е место: Ажыгулова Эркинай (СОШ, Чуйская область); Кузьмина Полина (СОШ КРСУ, г. Бишкек); Алмазова Адияна (СОШ им. К. Чылабаева, Иссык-Кульская обл.)

Институт русского языка поздравляет победителей и благодарит всех участников олимпиады за энтузиазм в изучении русского языка. Искреннюю признательность адресуем учителям-русистам, курировавшим подготовку конкурсантов.

Н. А. Шалыгина, специалист
ИРЯ им. проф. А. Орусбаева

Информация



учитывались языковые и стилистические достоинства текстов, соответствие возрасту учащихся.

Информация

Сборник диктантов и изложений по русскому языку: 9-11 кл.: пособие для учителей русского языка школ Кыргызстана / сост. Борчиева Б. Т., Тагаева Г. С.; ред. Богомолова Г. И.; Министерство образования и науки Кыргызской Республики; Кыргызская академия образования. – Бишкек, 2022. – 105 с.

Задачами данного пособия являются закрепление знаний учащихся по русскому языку, обогащение словарного запаса и развитие коммуникативных навыков. Творческую направленность деятельности учащихся развивают изложения с элементами сочинения, где даются разнообразные творческие виды работ.

Основным источником отбора материала служила научно-популярная и художественная литература, при этом

Информация

Информация

Информация

Информация



Программа «Новые образовательные технологии в русистике»

С 18 октября по 2 ноября 2022 г. Институт русского языка им. проф. А. Орусбаева (КРСУ) в партнерстве с Балтийским федеральным университетом им. И. Канта (БФУ, Россия, г. Калининград) реализовали в режиме онлайн программу повышения квалификации «Новые образовательные технологии в русистике» в объеме 16 академических часов. В ходе интерактивных лекций и мастер-класса состоялось обсуждение современных методических разработок в области преподавания русского языка, российские и кыргызстанские преподаватели-русисты обменялись опытом, участники курсов углубили знания в сфере современных образовательных технологий.

В качестве лекторов выступили семь ведущих ученых БФУ им. И. Канта: *Алексей Николаевич Черняков*, кандидат филологических наук, доцент; *Надежда Владимировна Писарь*, кандидат филологических наук, доцент; *Лада Олеговна Овчинникова*, кандидат филологических наук, доцент; *Наталья Григорьевна Бабенко*, доктор филологических наук, профессор; *Ольга Михайловна Вертинская*, кандидат филологических наук, доцент; *Ирина Николаевна Лукьяненко*, кандидат филологических наук, доцент; *Татьяна Валентиновна Цвигун*, кандидат

филологических наук, советник ректора по вопросам русского языка и развитию гуманитарного образования.

Во время процедуры открытия курсов участников приветствовали директор Института русского языка им. проф. А. Орусбаева, доктор филологических наук, профессор *М. Дж. Тагаев*; советник ректора по вопросам русского языка и развитию гуманитарного образования БФУ им. И. Канта *Т. В. Цвигун*; проректор по молодежной политике и международному образованию *О. М. Ким*; директор международного офиса *Д. Е. Гербер*.

Программу повышения квалификации открыл кандидат филологических наук, доцент *А. Н. Черняков*, предложив лекцию



«Языковая игра и игровые формы коммуникации в Интернете». Участники узнали много интересного об особенностях языка Интернета: о проблемах кодификации интернет-языка, принципах русской орфографии, модификациях письменной речи под влиянием устной языковой традиции, о научных исследованиях в сфере интернет-коммуникации. А. Н. Черняков сделал акцент на том, что одним из ключевых явлений интернет-общения является активизация разных форм языковой рефлексии на примерах речевого жанра «разговоры в мессенджерах», «интернет-текстуальность: открытки».

Мастер-класс *«Технология создания веб-квестов с помощью Microsoft PowerPoint и Google sites»* провела доцент Н. В. Писарь. Лектор рассказала о принципах сайтостроения, показала процесс создания веб-квеста, подсказала, что создать сайт веб-квеста можно в любом удобном конструкторе, воспользовавшись готовым шаблоном в Google. Интересна мысль Н. В. Писарь о том, что преподаватель, разрабатывающий веб-квест, приобретает навыки дизайнера, уделяя внимание антуражу, *«ведь если программка красиво оформлена, в нее обязательно захочется заглянуть еще раз».*

Лекция доцента Л. О. Овчинниковой *«Геймификация в обучении русскому языку на раннем этапе»* была посвящена анализу дидактического и методологического потенциала геймификации в образовательном процессе. Лектор дал дефиниции понятия, рассказал о видах геймификации и их особенностях, о способах интеграции в учебный процесс, провел сопоставительный анализ реализации





дидактических принципов средствами геймификации. Рассмотрены психологические аспекты внедрения элементов геймификации, платформы и приложения для создания электронных и открытых образовательных ресурсов с элементами геймификации.

На лекции профессора *Н. Г. Бабенко* «Интермедиальность на службе филологического анализа художественного текста» была обоснована необходимость интеграции литературоведческого и лингвистического подходов при проведении интермедиального анализа художественного текста. Лектор обратил внимание на то, что использование только одного подхода при интермедиальном анализе значительно ограничивает семантическое пространство произведения. Интеграция литературоведения и лингвистики позволит сделать анализ произведения более глубоким и многогранным.

В лекции доцента *О. М. Вертинской* «Современная письменная коммуникация vs орфография» обсуждались задачи изучения функционального аспекта русской орфографии.

В ходе лекции доцентов *И. Н. Лукьяненко* и *О. М. Вертинской* «Русский язык через призму олимпиадных заданий по русскому языку» слушатели ознакомились с нормативной базой для подготовки и организации олимпиад по русскому языку на различных этапах его изучения в средней общеобразовательной школе, были проанализированы наиболее типичные ошибки участников олимпиад, на которые следует обратить внимание.

Завершила курсы повышения квалификации доцент *Т. В. Цвигун*, познакомив

слушателей в ходе онлайн-экскурсии с образовательными медиаресурсами БФУ им. И. Канта «Живая фразеология», «Лаборатория русского языка» и «Живая литература».

Благодаря программе ПК, предложенной учеными БФУ им. И. Канта, повысили свою квалификацию более 140 слушателей – учителей средних общеобразовательных школ, преподавателей вузов и методистов. Все они горячо отзывались о мастерстве педагогов из БФУ, ценности преподаваемого материала, необходимости взаимного обмена опытом. Кыргызстанские учителя общеобразовательных школ отметили трудности обучения русскому языку в связи с сокращением учебных часов, и, соответственно, с нехваткой часов для полноценного изучения русского языка.

Вот несколько отзывов, поступивших в адрес организаторов мероприятия от слушателей курсов ПК:

«Выражаем искреннюю благодарность Институту русского языка им. проф. А. Орусбаева за грамотную организацию и проведение на достойном, профессиональном уровне курса ПК «Новые образовательные технологии в русистике». Благодарим ученых за актуальные и познавательные лекции, ориентированные на проблемные вопросы в области русского языка и методики преподавания.»

Кафедра русской филологии

Джалал-Абадского госуниверситета
им. Б. Осмонова

«Выражаю большую признательность Институту русского языка им. проф. А. Орусбаева (КРСУ) за организацию

курсов повышения квалификации «Новые образовательные технологии в русистике». Восхитили профессиональная щедрость, открытость, гибкость и увлеченность преподавателей БФУ им. И. Канта. Радостно отметить, что мы хорошо понимали друг друга. Чувствовалось, преподавателям был интересен и наш опыт работы, это очень мотивировало учиться. Все предложенные темы занятий были интересными и актуальными. В каждой – своя изюминка, что-то такое, что не разрешало отвлечься. А тема, посвященная интермедиальному анализу художественного текста, меня сразила наповал! Очень понравились медиаресурсы, разработанные учеными БФУ им. И. Канта.

Желаю нашим преподавателям здоровья, творческих успехов и очень надеюсь на продолжение сотрудничества!»

Т. А. Матохина, гл. специалист
отдела многоязычного образования
Кыргызской академии образования

«Курсы повышения квалификации оставили очень хорошее впечатление. В программу были включены темы, актуальные и интересные с профессиональной точки зрения не только учителям школ, но и преподавателям вузов. Занятия проходили в формате живого общения, продуктивный обмен мнениями, думаю, был полезен обеим группам участников, находящихся по разные стороны монитора компьютера. Надеюсь, новые встречи с представителями БФУ им. И. Канта будут проходить на постоянной основе».

М. Б. Каменева, доцент
кафедры русского языка КРСУ



И новая встреча не заставила себя долго ждать: 11 ноября 2022 года состоялось заключительное мероприятие курсов ПК, для проведения которого наш университет посетила советник ректора по вопросам русского языка и развитию гуманитарного образования БФУ им И. Канта Т. В. Цвигун.

Программа визита включала в себя ряд мероприятий, направленных на развитие сотрудничества БФУ и КРСУ в сфере расширения интереса к изучению русского языка и культуры, реализации совместных образовательных проектов и обмена академическим опытом.

Состоялись рабочие встречи доцента Т. В. Цвигун с ректором КРСУ В. И. Нифадьевым и директором ИРЯ им. проф. А. Орусбаева М. Дж. Тагаевым.

Доцент Т. В. Цвигун прочитала студентам-филологам гуманитарного

факультета КРСУ лекцию «Русский авангард: есть ли границы у эксперимента?», которая заинтересовала и увлекла студентов, значительно расширила их познания в этой сфере.

Визит завершился вручением удостоверений о прохождении курсов ПК.

Особую благодарность участники программы ПК адресовали Институту русского языка им. проф. А. Орусбаева (КРСУ). Слушатели высоко оценили актуальность

тематики лекций, вопросов, предложенных для обсуждения, и с большой заинтересованностью включались в разговор о новшествах в русистике. Полезным для слушателей стало обсуждение опыта российских педагогов в области разработки и применения современных цифровых методик и новых подходов к изучению русского языка. Предложенный курс повышения квалификации оказался очень продуктивным и заложил основу для дальнейшего сотрудничества между БФУ им. И. Канта и КРСУ им. первого Президента РФ Б. Н. Ельцина через посредство деятельности Института русского языка им. проф. А. Орусбаева.

З. Ч. Алтыбаева,
специалист
ИРЯ им. проф. А. Орусбаева

Победа в конкурсе проектов



Конкурс лучших проектов
по русскому языку в странах СНГ

Институт русского языка им. проф. А. Орусбаева (КРСУ) победил в Конкурсе на лучший проект в области поддержки русского языка на пространстве СНГ. Мероприятие было организовано Государственным институтом русского языка им. А. С. Пушкина в рамках реализации проекта «Международный научный конгресс “Русский язык в странах СНГ: положение, функционирование, коммуникация”» при финансовой поддержке Министерства просвещения Российской Федерации.

В конкурсе приняли участие ученые России, Белоруссии, Таджикистана, Армении, Казахстана и нашей страны. Комиссия оценивала каждый проект в соответствии с критериями, разработанными и представленными в Положении о конкурсе: цели, задачи, адресность, социальная значимость, качественные показатели реализации (фактические результаты), позитивные изменения, достигнутые в результате реализации проекта.

Координаторами конкурса выступили представители Государственного института русского языка им. А. С. Пушкина

(Институт Пушкина) – заведующая лабораторией филологических исследований *А. Ольховская* и руководитель Центра языковой политики и международного образования *С. Камышева*.

В конце октября 2022 г. Институт Пушкина объявил итоги: названы 25 лучших проектов в области поддержки русского языка на пространстве СНГ. Для участия в церемонии награждения победители приглашались в Москву.

Конкурс проводился в четырех номинациях: «Русский язык»; «Российское образование и культура»; «Историческая, культурная, научная, образовательная, экономическая взаимосвязь между странами»; «Методика преподавания русского языка».

Проект Института русского языка им. проф. А. Орусбаева «Пушкин с нами» стал победителем в номинации «Историческая, культурная, научная, образовательная, экономическая взаимосвязь между странами». Коллективный проект подготовили: директор Института русского языка им. проф. А. Орусбаева,

доктор филологических наук, профессор М. Дж Тагаев (руководитель проекта), специалисты Института А. Молдоамбетова и А. Кочорбаева (разработчики). На церемонии награждения в Москве проект представляла А. Кочорбаева.

Цели проекта «Пушкин с нами» – актуализация знаний школьников по русскому языку и русской литературе; совершенствование навыков письменной и устной речи; развитие интереса к чтению; поддержка творческих способностей молодежи. Проект был реализован в рамках молодежной программы, посвященной Международному дню русского языка, с 27 апреля по 6 июня 2022 года. В комплекс мероприятий проекта вошли: поэтическая акция «Читаем Пушкина вместе», конкурс эссе «Мой Пушкин» и конкурс рисунков «В чудесной пушкинской стране».

В программе приняли участие более 300 учащихся из всех регионов Кыргызстана: ученики 5–11-х классов из 57 средних школ с русским, кыргызским и узбекским языками обучения, а также студенты колледжей.

Первое мероприятие – онлайн-акция «Читаем Пушкина вместе». На всем протяжении поэтического онлайн-марафона видеовыступления школьников публиковались на страницах Facebook и Instagram Института русского языка им. проф. А. Орусбаева. В ходе акции был проведен мониторинг знаний учащихся по русской литературе.

Участниками второго мероприятия – конкурса эссе «Мой Пушкин» – стали учащиеся 8–11-х классов и студенты колледжей. При оценке работ учитывалось умение самостоятельно, логично

и грамотно выражать мысли; аргументировать свою позицию, креативность и творческий подход.

Критериями оценки конкурса рисунков «В чудесной пушкинской стране» выбраны оригинальность замысла; художественное мастерство (техника и качество исполнения); самостоятельность.

Мероприятия, проведенные Институтом русского языка им. проф. А. Орусбаева, показали, что образовательные программы востребованы в образовательном социуме, имеют высокий рейтинг и получили положительные отклики учеников и учителей. Более подробно обо всех конкурсах проекта «Пушкин с нами» и его победителях можно прочесть в этом номере журнала, в статье «Молодежь Кыргызстана – Международному дню русского языка» (с. 34–40).

Лучшими проектами в области поддержки русского языка на пространстве СНГ в разных номинациях были признаны еще три конкурсные работы из Кыргызстана.

В номинации «Русский язык» победил проект «Видеоуроки для 8–11-х классов для школ с кыргызским, узбекским и таджикским языками обучения» (рук. Э. А. Супатаева, Кыргызская академия образования, г. Бишкек).

В номинации «Российское образование и культура» лучшими признаны два проекта: «Некрасовская неделя» (рук. А. А. Жусупова, Джалал-Абадский госуниверситет им. Б. Осмонова, г. Джалал-Абад) и проект «Мы покоряем все высоты, владея русским языком» (рук. З. З. Абдуманова, Иссык-Кульский госуниверситет им. К. Тыныстанова, г. Каракол).

В официальной церемонии награждения победителей Конкурса проектов в области поддержки русского языка на пространстве СНГ, которая проходила в Москве 1 ноября 2022 года, приняли участие 25 призеров. Мероприятие открылось пленарной дискуссией «Объективные инструменты оценки положения языка в современном мире», в которой выступили ректор Государственного института русского языка им. А. С. Пушкина *Н. С. Трухановская*; председатель исполнительного комитета, исполнительный секретарь СНГ *С. Н. Лебедев*; заместитель министра просвещения РФ *Д. Е. Грибов*; заместитель директора департамента по гуманитарному сотрудничеству и правам человека Министерства иностранных дел РФ *Т. В. Шлычкова*; заместитель руководителя Россотрудничества *П. А. Шевцов*; руководитель департамента внешнеэкономических и международных связей города Москвы *С. Е. Черёмин*; исполнительный директор фонда «Русский мир» *В. В. Кочин*; заместитель директора Московского Дома соотечественника *А. А. Колесникова*; и. о. директора Международного центра образования «Интердом» им. Е. Д. Стасовой *С. В. Малышев*.

После пленарного заседания состоялась церемония награждения. Победителям были вручены сертификаты и уникальные научные издания Института Пушкина: второй выпуск фундаментального коллективного исследования «Индекс русского языка в мире» за 2021 год (под ред. М. А. Осадчего) и Большой универсальный словарь русского языка (под ред. В. В. Морковкина).



Культурная программа включала экскурсии по историческим достопримечательностям Москвы и посещение театра «Новая опера» (А. П. Бородин «Князь Игорь»).

2 ноября продолжилась работа секций: для победителей конкурса проектов были организованы лекции ведущих специалистов, проходили доклады-презентации победителей конкурса на платформе ZOOM.

Церемония награждения стала важным, полезным и запоминающимся событием: участники из разных стран СНГ рассказали о состоянии русского языка, о проблемах и возможности их решения, в неформальной обстановке делились опытом работы, узнали, как работают московские коллеги, наметили планы на 2023 год.

Коллектив Института русского языка им. проф. А. Орусбаева выражает искреннюю благодарность Государственному институту русского языка им. А. С. Пушкина за предоставленную возможность принять участие в таком уникальном научном форуме стран СНГ.

А. Э. Кочорбаева, специалист
ИРЯ им. проф. А. Орусбаева



Творческий конкурс «Мой счастливый день»

Институт русского языка им. проф. А. Орусбаева (КРСУ) активно проводит мероприятия, призванные усилить интерес к изучению русского языка и культуры. Одним из таких плановых мероприятий стал творческий конкурс рисунков и эссе под названием «Мой счастливый день», который проводился с 26 октября по 1 ноября 2022 года.

Конкурс был адресован иностранным студентам и гражданам, изучающим русский язык как неродной. Цели конкурса – развитие письменной русской речи, популяризация русского слова через творческую деятельность, создание мотивации к использованию русского языка в творческих видах деятельности.

Согласно условиям конкурса, участники должны были предоставить рисунок, выполненный собственноручно цветными карандашами, красками (акварель, гуашь и др.), а также в смешанной технике. На рисунке конкурсанты должны были изобразить какой-либо момент или ситуацию из своей жизни, когда они были рады чему-то или ощущали себя счастливыми. К рисунку нужно было приложить эссе – описание на русском языке изображенного события (не менее 150 слов).

Рисунки оценивались по следующим критериям: соответствие рисунка тематике конкурса; оригинальность замысла; художественное мастерство.

К оценке эссе предъявлялись следующие требования: соответствие письменного текста изображению; полнота отражения содержания рисунка; грамотность текста; логика изложения и полнота словарного запаса.

Следует отметить, что конкурс вызвал значительный интерес среди иностранных граждан. В творческом мероприятии приняли участие 27 человек, являющихся представителями разных культур и конфессий – граждане Индии, Китая, Кореи, Турции и Японии.

Участники конкурса поделились самыми сокровенными и трогательными моментами своей жизни, эпизодами, когда они действительно были счастливы. Слушательница курсов «Русский как иностранный» Института русского языка им. проф. А. Орусбаева Майя Хидаки так описывает свои переживания счастливого момента: *«Для меня тот день, когда щенок впервые появился дома, был самым счастливым днём в моей жизни. Дженни был моим первым домашним животным...»*

Кто-то из участников написал о традиционном празднике, который отмечали всей семьей, кто-то описал свой восторг от первого полета на борту авиалайнера; кому-то особую радость принесло письмо с сообщением о возможности побывать в зарубежной стране на каникулах, для кого-то счастьем стала долгожданная встреча с родителями и любимой девушкой, а кто-то признался, что самым счастливым моментом в жизни стало поступление на медицинский факультет КРСУ.

Вот как описал свой счастливый день студент-медик из КРСУ Гаиквад Сайдип Вишванатх (Индия): *«В своём рисунке я стою перед памятником А. С. Пушкину и рад, что буду здесь учиться. В первые дни пребывания в Бишкеке был очень счастлив, что я – студент КРСУ и стану врачом».*

Жюри отметило, что все конкурсные работы выполнены с особой аккуратностью и эмоциональной вовлеченностью, наполнены искренними и теплыми эмоциями, иногда с нотками ностальгии и светлой грусти.

Студент КРСУ из Индии Пандит Маниш Санткумару так описал запомнившийся ему счастливый день: *«Дивали для индусов – особенный праздник. Он символизирует победу добра над злом, и в знак этой победы зажигаются свечи и фонари. Улицы, дома, магазины украшены гирляндами. На улицах раздают сладости. Знак ранголи – это рисунок-молитва...»*

Призовые места распределились следующим образом:

1 место: Гаиквад Сайдип Вишванатх (Индия, студент медфака КРСУ)



2 место: Шинде Випул Сунил (Индия, студент медфака КРСУ)

3 место: Майя Хидаки (Япония, слушательница курсов РКИ Института русского языка им. проф. А. Орусбаева (КРСУ))

Победители конкурса получили дипломы, а все участники конкурса – сертификаты.

Такая творческая работа была полезна не только конкурсантам, которые в процессе создания текста смогли на практике применить свои языковые навыки, выучить новую лексику, апробировать изученные и новые синтаксические конструкции, использовать какой-либо художественный стиль и различные изобразительно-выразительные средства русского языка, но также и организаторы конкурса получили возможность полнее узнать студентов, глубже заглянуть в сокровенные уголки души людей, говорящих на других языках, что в свою очередь открыло замечательные возможности для совершенствования процесса преподавания русского языка в иностранной аудитории.

Л. М. Троценко, зав. курсами РКИ
ИРЯ им. проф. А. Орусбаева



Книжный дар Дома русского зарубежья

29 ноября в КРСУ состоялась торжественная церемония передачи книг от Дома русского зарубежья им. А. Солженицына (Россия, г. Москва) в дар Институту русского языка им. А. Орусбаева (ИРЯ).

Мероприятие книгодарения было организовано в рамках книжной программы Дома русского зарубежья им. А. Солженицына. Россияне уже не в первый раз приезжают в Кыргызстан с такой важной миссией. Так, в 2007 и 2009 годах КРСУ уже получал в дар книги от Дома русского зарубежья.

На этот раз 309 изданий пополнили библиотеку Института русского языка. Среди книг – труды по языкознанию (*Т. Гартман* «Речь, как меч. Как говорить по-русски правильно»; *Д. Колесова*, *К. Шукина* «Здравствуйте, коллеги!» (учебное пособие по русскому языку для студентов-иностранцев); *В. Костомаров* «Язык текущего момента: понятие правильности» и др.), по литературоведению (*С. Афлатуни* «Как убить литературу: очерки о литературной политике и литературе начала XXI в.»; *Б. Зайцев* «Утешение книг. Вновь о писателях: очерки,

эссе, воспоминания»; *Л. Клейн* «Бесплезная классика. Почему художественная литература лучше учебников по управлению» и др.). Книги по истории и культуре (*А. Васькин* «Повседневная жизнь Большого театра: от Ф. Шаляпина до М. Плисецкой»; сборник «Великие герои Великой войны. Хроники народного подвига (1941–1942)»; *А. Тыркова-Вильямс* «Жизнь Пушкина» и др.); подборка русской классики представлена произведениями *А. Ахматовой*, *И. Бунина*, *Н. Гоголя*, *М. Горького*, *А. Куприна*, *М. Лермонтова*, *Б. Пастернака*, *А. Пушкина*, *Л. Толстого*, *И. Тургенева*, *А. Чехова* и др.

Особое место заняли произведения А. Солженицына – «Армейские рассказы», «Архипелаг ГУЛАГ» и др., а также труды, посвященные знаменитому писателю: *А. Немзер* «Проза Александра Солженицына. Опыт прочтения»; *Ж. Нива* «Александр Солженицын: борец и писатель» и др.

Книжный дар Дома русского зарубежья представляли: специалист отдела межрегионального и международного сотрудничества *С. В. Романова*, а также, поскольку проект в Кыргызстане

реализуется в рамках соглашения между Домом русского зарубежья и Государственным институтом русского языка им. А. С. Пушкина, делегация от Института Пушкина – главный научный сотрудник лаборатории филологических исследований, доктор филологических наук *Э. М. Афанасьева* и ведущий специалист отдела координации научной деятельности *А. И. Антипина*.

Гостей встречали ректор Кыргызско-Российского Славянского университета *В. И. Нифадьев*, проректор по научной работе *В. М. Лелёвкин*, проректор по информации и связям с общественностью *Л. И. Сумароков* и директор Института русского языка *М. Дж. Тагаев*. Участники обсудили ситуацию с русским языком в Кыргызстане, поделились информацией о деятельности Дома русского зарубежья, Института русского языка им. А. С. Пушкина и КРСУ, обсудили дальнейшие планы по развитию и продвижению русского языка в Кыргызстане.

Церемония передачи книжного дара состоялась в Институте русского языка им. А. Орусбаева. На мероприятие были приглашены сотрудники посольства РФ в КР, преподаватели и профессора гуманитарного факультета КРСУ, сотрудники ИРЯ, студенты-филологи, представители творческой интеллигенции и СМИ. Директор Института, профессор *М. Дж. Тагаев*, открывая мероприятие, отметил: «Сегодня у нас большой праздник. Наш Институт получил в дар книги на сумму около

300 тысяч сомов. Мы благодарны Дому русского зарубежья за такой ценный подарок!»

В своей приветственной речи проректор по научной работе КРСУ, профессор *В. М. Лелёвкин* акцентировал внимание на следующем: «Знаменательно, что в преддверии Года русского языка Дом русского зарубежья им. Солженицына подарил книги. Мы уже сотрудничаем много лет. Развитие русского языка – одно из приоритетных направлений в КР. Здорово, когда человек знает культуру двух народов. Так мы лучше понимаем друг друга».

Тему продолжил проректор по информации и связям с общественностью *Л. И. Сумароков*, отметив, что сегодня существует проблема – неумение и нежелание читать: «Призываю студентов-филологов стать волонтерами движения, прививающего любовь к книге. Я с ужасом наблюдаю, что даже студенты-журналисты не умеют писать. Почему? Потому что они мало читают. Важно движение по пропаганде книги. Думаю, я буду одним из первых читателей».



Ответное слово было предоставлено специалисту Дома русского зарубежья им. А. Солженицына С. В. Романовой: *«У меня сегодня важная миссия – представить наш Дом Солженицына и передать вам в дар книги. Мы выбирали значимые книги – по истории, культуре, словари, пособия. Старались учитывать интересы читателей вашей страны. Поверьте, человек, который попадает к нам, в частности, в музей, не ограничивается коротким визитом. Для нас важно возродить и усилить интерес к чтению, литературе и русской культуре».*

С. В. Романова рассказала о Доме русского зарубежья, его истории и деятельности, о книжной программе Дома, представила подаренную книжную коллекцию, которая была выставлена в соседнем кабинете, показала видеосюжет о Музее русского зарубежья. В частности, гостя отметила: *«Дом русского зарубежья открылся в 1995 году. В названии кроется то, чем мы занимаемся. К сожалению, в Советском Союзе никто не изучал литературу зарубежья. В 90-х годах*

прошлого столетия зародился интерес к книжной продукции зарубежья. На первой выставке был представлен “Архипелаг”. С этого началось движение. В нашем Доме создан архив, проводятся многие научные мероприятия: лекции, семинары, концерты. Вся эта работа связана с освещением вклада литераторов зарубежья в русскую культуру».

Э. М. Афанасьева перед своим выступлением подарила редакции журнала «Русское слово в Кыргызстане» Большой универсальный словарь русского языка под ред. В. Морковкина и рассказала, какую важную роль играла библиотека в художественном мире А. С. Пушкина. *«Первая библиотека Пушкина была в доме его родителей – на французском языке. Далее – библиотека в доме дяди В. Пушкина. И, наконец, личная библиотека поэта, каталог которой включает 1522 наименования – 4560 томов; 529 из них – на русском языке. Большая часть – на 14 иностранных языках».* По словам Э. М. Афанасьевой, у поэта нет ни одной книги без помет, небольшое исключение – те книги, которые он не успел прочитать».

Атташе по вопросам образования и науки посольства России в Кыргызстане Р. Г. Федоров сообщил, что «КРСУ является флагманом по сохранению и продвижению русского языка в Кыргызстане. В завершающей стадии – подготовка документов о постройке девяти школ, где будет вестись обучение на русском языке. Еще



много других проектов, которые предстоит реализовать в Год русского языка, и не только...»

По мнению зав. кафедрой истории и теории литературы КРСУ, профессора *Б. Т. Койчуева*, Кыргызстан и Россия исторически обречены быть вместе: *«Русская литература Кыргызстана – это уже литература зарубежья. Важно развивать плодотворное сотрудничество. Нужны исследования. Наши русские писатели вносят существенный вклад в литературу».*

Народный поэт КР *С. Г. Суслова* рассказала о своей работе над переводом на русский язык уникального варианта эпоса «Манас» сказителя Джусупа Мамае, который всю жизнь прожил в Китае, сохранив для нас эпос в первозданном, не тронутым цензурой виде.

Творческим продолжением мероприятия стала «Литературная гостиная», в которой приняли участие ведущий бард Кыргызстана *Т. Джолдошбеков*, режиссер, сценарист, романист *Д. Тилеберген* и журналист-блогер *И. Горшкова*.

Т. Джолдошбеков рассказал о своей работе с творческой молодежью: *«Я недавно стал председателем русской секции Союза писателей Кыргызстана. Для себя отметил, что среди десятка молодых людей 2–3 – жемчужины».* Далее бард прочитал стихи о молодости, об Азии и исполнил песню «Город».

Д. Тилеберген прочитала свои стихи, в том числе – «Азия и Русь».

Народный поэт КР *С. Суслова* также порадовала собравшихся своими произведениями и добавила: *«Каждая встреча оставляет след. Хотелось бы побольше таких добрых мероприятий».*



В исполнении *И. Горшковой* прозвучали стихотворения народного поэта КР *В. Шаповалова*.

Завершило «Литературную гостиную» и всё торжественное мероприятие книгодарения выступление главного редактора журнала «Русский язык и литература в школах Кыргызстана» *Г. У. Соронкулова*, который, в частности, отметил: *«Думаю, что институты, университеты не дают того, что мы получаем от людей, которых приглашаем, с которыми творчески общаемся. Нужны такие встречи, как эта, и нам также важно жить с книгами!»* Для всех гостей и участников в исполнении *Г. У. Соронкулова* прозвучала песня *В. Кикабидзе* «Пожелание».

Остается добавить, что с этого дня книги от Дома русского зарубежья доступны для ознакомления и работы всем желающим. Они находятся в библиотеке Института русского языка им. А. Орусбаева по адресу: г. Бишкек, проспект Чуй, 44, гуманитарный факультет КРСУ, аудитория 104.

Н. В. Сорочайкина,
методист журнала
«Русское слово в Кыргызстане»

Международный онлайн-форум «Большая Евразия: диалог языков и культур»

3 июня 2022 г. Институт русского языка им. А. Орусбаева (КРСУ) совместно с Государственным институтом русского языка им. А. С. Пушкина и Международным аналитическим клубом «Иссык-Куль – Большая Евразия» провел Международный онлайн-форум «Большая Евразия: диалог языков и культур», посвященный Году русского языка, празднование которого намечено в странах СНГ на 2023 год.

В работе конференции приняли участие ученые Грузии, Казахстана, Кыргызстана, Молдавии, России, Узбекистана, Чехии, официальные лица посольства Российской Федерации в Кыргызской Республике и представительства Россотрудничества, представители образовательных и общественных организаций

Кыргызской Республики, Российской Федерации, стран СНГ и дальнего зарубежья.

На форуме были определены и сформулированы следующие задачи:

- поиск эффективных решений и выработка рекомендаций по налаживанию и укреплению гуманитарного сотрудничества, интеграционных процессов между странами Большой Евразии;
- изучение положения русского языка в странах постсоветского пространства и Большой Евразии и разработка предложений по укреплению его позиций;
- разработка международной инфраструктуры, способствующей развитию гуманитарного сотрудничества на базе русского языка;



- формирование концепции журнала «Русский язык в Центральной Азии»;
- активизация и интеграция усилий научно-педагогической общественности стран Большой Евразии в области разработки учебной базы и методик преподавания русского языка в условиях цифровизации.

Модератором мероприятия выступил директор Института русского языка им. А. Орусбаева (КРСУ), профессор *Мамед Джакыпович Тагаев*, который приветствовал всех участников, обозначил цели и задачи форума.

С приветственным словом к участникам обратился ректор КРСУ, академик НАН КР *Владимир Иванович Нифадьев*, который отметил, что КРСУ возложил на себя большую ответственность за организацию и проведение Международного форума «Большая Евразия: диалог языков и культур». Ректор КРСУ подчеркнул важность понимания проблемы культурного многообразия на просторах Евразийского континента: *«На территории Большой Евразии проживают большие и малые народности, которые составляют 4/5 населения Земли. Их доля в сфере промышленности и электроэнергетики в мировом масштабе имеет приоритетные величины, при этом они сохраняют собственную культуру и традиции».*

Владимир Иванович говорил о важности установления взаимопонимания между разными народами, что возможно только при условии наличия общих ценностей, лежащих в основе гуманного мировоззрения, формирование которого происходит в том числе благодаря межкультурному взаимодействию. *«Средством общения,*

конечно же, служит язык. На евразийском пространстве все большее значение приобретает русский язык, который является отражением огромного культурного и цивилизационного наследия, средством передачи традиций, ценностей целого ряда народов, проживающих на обширной территории Евразии и объединенных общей новой историей и культурой», - добавил ректор КРСУ.

В. И. Нифадьев обратил внимание участников форума на активно развивающиеся отношения между Российской Федерацией и Китаем, рост в соседних странах интереса к изучению китайского и русского языков. Русский язык в числе прочих способствует укреплению иранско-русского сотрудничества. Аналогичная ситуация и в Индии, где русский язык преподается более чем в 40 вузах. Задача состоявшейся конференции,



подчеркнул ректор, заключается в укреплении и развитии общей культуры на территории Большой Евразии и определении места в этом процессе русского языка.

Председатель Национальной комиссии по государственному языку и языковой политике при президенте КР Каныбек Осмоналиевич Осмоналиев отметил, что государственное ведомство придает форуму большое значение тем более, что название «Большая Евразия: диалог языков и культур» отражает многолетнюю дружбу и сотрудничество с Российской Федерацией. Каныбек Осмоналиевич подчеркнул необходимость социально-экономического сближения и гуманитарного сотрудничества стран Большой Евразии, где проживает большая часть населения планеты, а понятие «Большая Евразия» становится трендом развития геополитической ситуации в мире.

Атташе по образованию Посольства РФ в КР Роберт Геннадьевич Федоров рассказал, что в настоящее время ведется подготовка к строительству девяти русских школ, рассчитанных на 7 тысяч обучающихся. В Кыргызстан из России ежегодно прибывают учителя русского языка и литературы, математики, географии, истории, которые работают в Оше, Караколе, Джалал-Абаде. *«Президент РФ В. В. Путин неоднократно отмечал пользу большого евразийского партнерства. К этому геополитическому образованию, помимо стран ЕАЭС и ШОС проявляют интерес Индия, Китай и др. Партнерство в Большой Евразии должно обеспечить гарантию стабильности на большом континенте при учете многообразия моделей развития культур*

и традиций народов региона. Важным аспектом является возможность коммуницировать, в том числе и на русском языке, поэтому Российская Федерация уделяет большое внимание развитию русского языка как в Киргизии, так и на просторах Центральной Азии», – подчеркнул Роберт Геннадьевич.

Зульхарнеев Альберт Фархатович, и. о. руководителя представительства Россотрудничества в КР, отметил, что Россотрудничество и Кыргызская Республика в лице разных структур – надежные партнёры. Российская Федерация всегда уделяла большое внимание развитию русского языка в Кыргызстане. Альберт Фархатович добавил: *«Мы приветствуем и поддерживаем все усилия по развитию государственного кыргызского языка, но уверены, что противопоставление русского и кыргызского языков – это потеря для каждого языка и в целом для всех носителей в стране. А создать условия, при которых государственный и официальный языки развиваются и широко используются, когда носителям других языков комфортно жить и работать, создавать новое, – это путь к процветанию народов КР, в чем мы крайне заинтересованы. Мы постоянно убеждаемся: противопоставление языков, культур, народов ни к чему хорошему не приводит, а там, где созданы условия и гармонизируются отношения – языки отлично работают».*

Президент Общества кыргызстанских преподавателей русского языка и литературы (ОКПРЯЛ), доктор филологических наук Замира Касымбековна Дербиева в своем выступлении отметила, что «для кыргызского и русского языков важны

взаимоадаптация, взаимообогащение и взаимопознание. Форум посвящен укреплению гуманитарных связей, углублению интеграционных процессов между странами постсоветского пространства и Большой Евразии, расширению международного взаимодействия в цивилизационном пространстве русского языка и культуры».

Директор представительства фонда «Евразийцы – новая волна» в Кыргызской Республике Владимир Михайлович Лю в своей речи подчеркнул, что «...обозначенные в программе положения отмечены пониманием и принятием или, наоборот, неприятием многообразия моделей мироустройства в диалоге языков и культур и являются на нынешний день неким маркером восприятия моделирования реальности. Это пароль, позволяющий определить, на какой стороне геополитического понимания находятся человек и государство. Современный мир ступил на порог масштабных изменений, в этой связи возрастает и расширяется роль русского языка и культуры в целом, создается новый уровень средств международного, образовательного, научного, культурного сотрудничества. Здесь роль русского языка поднимается до масштабов символа, объединяющего народы Евразии».

Ярким событием форума стала церемония награждения победителей конкурса видеозэссе «Письмо солдату-победителю: “И подвиг твой мы будем помнить свято”», приуроченного к 77-й годовщине Победы в Великой Отечественной войне. Инициатором и организатором конкурса выступил Институт русского языка им. А. Орусбаева (КРСУ).

Итоги конкурса объявила председатель жюри, доктор исторических наук, заместитель директора Института русского языка им. проф. А. Орусбаева Ольга Леонидовна Сумарокова. В своем выступлении она подчеркнула, что «конкурс способствовал воспитанию патриотизма, помог молодому поколению кыргызстанцев почувствовать свою сопричастность к важным событиям прошлого некогда единой страны, помог понять, насколько важно в наши дни развивать и укреплять культурные связи между поколениями, используя хороший русский язык, который всегда помогает взаимопониманию».

В конкурсе приняли участие 46 учеников 8–10-х классов средних общеобразовательных школ, лицеев и колледжей Кыргызской Республики с русским, кыргызским и узбекским языками обучения.



Победители конкурса, приглашенные на форум, были награждены ценными подарками, призами, дипломами и памятными сувенирами. Поздравления и добрые слова напутствия каждый из них услышал от ректора КРСУ *Владимира Ивановича Нифадьева*. Все участники конкурса и номинанты получили электронные дипломы и сертификаты участия. (Подробнее о конкурсе видеоэссе можно прочесть на с. 27–31 этого номера журнала).

Директор Института русского языка им. А. Орусбаева, профессор *Мамед Джакыпович Тагаев* в докладе «*Русский язык как субъект языковой политики в Кыргызстане (30 лет постсоветской эпохи)*» поднял важный вопрос для всего постсоветского пространства – вопрос языковой политики. Он определил, что субъективность малых языков возрастает, когда они активно взаимодействуют с мировыми языками. Для кыргызского языка традиционный и привычный партнер взаимодействия – русский язык, который представляет собой основной источник обогащения лексического богатства и поддержания субъективности киргизского языка, а билингвизм граждан Кыргызстана, открывая новые «окна возможностей», становится основным фактором формирования креативной и конкурентоспособной языковой личности.

В докладе «*Большая Евразия: межкультурный диалог как укрепление сотрудничества*» профессора Римского университета Ла Сапиенца (Италия) *Фабио Марко Фаббри* отмечалось, что «...на протяжении всей истории евразийское пространство было не чуждо экономическим и культурным интересам, что на

протяжении веков обуславливало лучшее взаимопонимание между Азией и Европой, в том числе посредством обмена информацией между интеллектуальными, творческими и обычными людьми...»

Гулрафтор Шералиевна Джонмахмадова, кандидат педагогических наук, зав. отделом изучения проблем малокомплектных школ (классов) и образования национальных меньшинств Института развития образования им. Абдурахмана Джамии Академии образования Таджикистана, в докладе «*Актуальные вопросы обучения русскому языку в Республике Таджикистан*» поделилась своими выводами о языковой ситуации, сложившейся в регионе: «*В Таджикистане, как и в других республиках постсоветского пространства, назрела необходимость всемерной поддержки и полноценного развития, наряду с языком титульной нации, языка межнационального общения, языка великой культуры – русского. В настоящее время в Таджикистане в сфере образования в качестве языков обучения используется как таджикский, так и русский язык, что позволяет говорить о различных уровнях владения русским языком.*»

Важным дополнением к дискуссиям и конкретным результатом конференции стало издание сборника статей участников Международного форума «Большая Евразия: диалог языков и культур», подготовленного Институтом русского языка им. А. Орусбаева (КРСУ).

Н. А. Шалыгина, специалист
ИРЯ им. А. Орусбаева

Русский язык в далеком Раззакове

С 27 по 30 июня 2022 года сотрудники научно-инновационного отдела Института русского языка им. А. Орусбаева (КРСУ) совместно с доцентом кафедры истории КРСУ Василием Владимировичем Плоских отправились в экспедицию в г. Раззаков Баткенской области.

Раззаков (бывш. Исфана) – небольшой город, находящийся на окраине западной части Баткенской области, на юге Кыргызстана. Город расположен в южной части Ферганской долины, в регионе, окруженном с трех сторон Таджикистаном. 18 марта 2022 года президент Садыр Жапаров своим указом переименовал Исфану в Раззаков.

Раззаков является административным центром Лейлекского района. Согласно данным Национального статистического комитета Кыргызской Республики, население Раззакова и подчиненных сел составляет 34 219 человек. Непосредственно в Раззакове проживают 23 038 человек. Большая часть населения города – на выезде: они являются трудовыми мигрантами, работают в России. Большинство тех, кто остается в городе, занимаются торговлей и сельским хозяйством – выращивают фрукты, овощи и зерновые культуры. Распространено скотоводство.

В городе имеются шесть средних общеобразовательных школ, самыми большими из них по количеству учащихся являются СОШ им. Алишера Навои, СОШ им. Юрия Гагарина и СОШ «Исфана». Обучение в школах города Раззакова проводится как на одном языке, так и в смешанном языковом формате. Так, в таких школах, как «Исфана», им. Амира Темура

и им. Токтогула языком обучения является узбекский. В СОШ «Иссык-Куль», которая здесь является самой маленькой по числу учащихся, обучение ведется на кыргызском и узбекском языках. В СОШ им. Юрия Гагарина дети обучаются на русском и кыргызском языках, а в СОШ им. Алишера Навои – даже на трех: узбекском, кыргызском и русском языках.

В городе есть две гимназии: ШГ № 1, которая больше известна, как кыргызская гимназия, и ШГ № 4 им. Усмона Маткаримова, которую в народе называют узбекской гимназией. Работает Детский образовательный центр «Ак-Чыйыр».

Основной целью поездки является анализ языковой ситуации в образовательной сфере региона, поэтому программа экспедиции включала посещение местных школ и встречи с учителями русского языка и литературы. Кроме того, сотрудникам ИРЯ им. А. Орусбаева было поручено рассказать учителям-баткенцам о новой структуре, созданной при КРСУ в октябре 2020 года, – Институте русского языка – и провести презентацию учебного пособия по русскому языку, готовящегося к выпуску. Данное пособие – это переработка учебника по русскому языку для 6-х и 7-х классов кыргызской школы, одним из авторов которого является профессор КРСУ М. Дж. Тагаев. Контент учебника был существенно обновлен: дополнен актуальным содержанием, новыми аналитическими заданиями и упражнениями.

Экспедиция в Раззаков, а также переиздание пособия были организованы по инициативе и при поддержке



геологического объединения «Апрельское месторождение», которое обеспечило все подготовительные мероприятия по размещению и сопровождению специалистов Института русского языка.

За время поездки в Раззаков сотрудники ИРЯ посетили также 3 районные школы: СОШ «Тогуз булак», СОШ им. Ормоща Сапарова и СОШ «Катыран» и провели встречу с учителями-русистами. Главным образом, это были школы с кыргызским языком обучения, в которых русский язык изучается как неродной. Сотрудники ИРЯ им. А. Орусбаева рассказали о деятельности Института русского языка, о той методической поддержке, которую оказывает ИРЯ педагогам-русистам всех областей Кыргызстана, организовывая конференции, мастер-классы, курсы повышения квалификации и другие полезные мероприятия с участием ведущих ученых России.

Во время встреч с учителями, работниками администрации и сферы управления образованием региона сотрудники ИРЯ презентовали новое учебное пособие по русскому языку «Русский язык нам нужен» («Орус тили бизге керек») для 6–7-х классов, которое должно стать надежным методическим подспорьем для учителей, преподающих русский язык как неродной, дополнительным источником материалов, которые помогут повысить эффективность обучения русскому языку.

Встречи с учителями школ оказались очень продуктивными: они говорили о проблемах, возникающих при обучении русскому языку в условиях региона – нехватке учебников, учебных часов и квалифицированных специалистов. Также учителя изъявили огромное желание чаще участвовать в проводимых Институтom курсах повышения квалификации и высказывали положительные отзывы относительно организованных ранее курсов.

Учителя рассказали о том, что русский язык очень востребован в школах г. Раззакова. В апреле нынешнего года при финансировании геологического объединения «Апрельское месторождение» были организованы бесплатные дополнительные занятия по русскому языку для учащихся начальных классов. Каждая группа была рассчитана на 15 детей, запись шла уже с марта, однако желающих обучаться оказалось намного больше, чем предоставленных мест. В связи с этим большинство школьников были вынуждены посещать платные курсы по русскому языку, располагающиеся в райцентре. Это создало трудности для местных жителей, проживающих далеко от центра, так как их дети не имели возможности самостоятельно ездить на занятия. *«У детей огромная мотивация и желание изучать русский язык, – признаются учителя, – но возможности весьма ограничены, так как не все могут посещать недешевые курсы, это 1500–2000 сомов в месяц. В условиях наших сел такие суммы весьма ощутимы».*

Учитывая большой спрос на курсы русского языка, представители геологического объединения «Апрельское месторождение» решили продолжать финансировать уже организованные бесплатные группы для детей, а также открыть дополнительные группы для учащихся среднего и старшего звена.

В конце каждой встречи сотрудники ИРЯ им. А. Орусбаева оставляли учителям памятные подарки – печатную продукцию Института русского языка, содержащую анонсы предстоящих мероприятий.

Участники баткенской экспедиции встретились с представителями акимата г. Раззакова. С приветственным словом выступил доцент кафедры истории КРСУ В. В. Плоских, который подчеркнул, что *«русский язык для Кыргызстана в современных реалиях играет очень важную роль, необходимо владеть им хотя бы на базовом уровне. А базовый уровень начинается именно со среднего образования в школе, которое во многом предопределяет дальнейшие шаги и направления роста выпускника. В связи с этим мы считаем важным поднять вопрос о качестве преподавания русского языка в региональных школах и всячески содействовать улучшению качества, обеспечивая доступность изучения русского языка каждому школьнику нашей страны».*

В ходе беседы поднимались вопросы о техническом оснащении классов, об открытии дополнительных классов с русским языком обучения, обеспечении учебниками и другой учебной литературой местных школ и др. Важным предложением со стороны акимата стала инициатива организовать выездные группы из специалистов-русоведов КРСУ, которые могли бы приезжать в г. Раззаков в командировки и вести на русском языке не только занятия по русскому языку



и литературе, но и по математике, истории и др. *«Честно сказать, – отметил один из участников встречи, – наши учителя (даже по русскому языку) слабо владеют языком Пушкина и предпочитают вести занятия исключительно на кыргызском. Это во многом снижает мотивацию детей».* Командированные специалисты КРСУ реально могли бы помочь не только учащимся, но и учителям повысить их уровень владения русским языком.

В. В. Плоских обещал донести эту проблему до руководства КРСУ. Со своей стороны сотрудники ИРЯ КРСУ им. А. Орусбаева выразили готовность всячески содействовать в решении проблем преподавания русского языка в местных школах, в том числе путем проведения мастер-классов и курсов повышения квалификации для учителей-русистов, которые на постоянной основе бесплатно организуются Институтом.

Все участники встреч выразили огромную благодарность сотрудникам Института русского языка им. А. Орусбаева и руководству КРСУ за неравнодушное отношение к проблемам образования и, в частности, к вопросам преподавания русского языка в отдаленных регионах Кыргызстана. Неоднократно высказывались мысли о важности изучения детьми русского языка, что даст детям дополнительные возможности для развития.

Отметим, что поездки сотрудников Института русского языка им. А. Орусбаева в регионы Кыргызстана с целью изучения состояния русского языка, создания ситуаций свободного диалога с учителями-русистами, проведения мониторинга анкетирования разновозрастного

населения, являются очень продуктивными плановыми событиями. Так, только в 2021–2022 гг. состоялись экспедиции в Таласскую, Ошскую, Джалал-Абадскую области, результаты которых оказались достаточно информативными и в настоящее время изучаются, обрабатываются и систематизируются сотрудниками Института.

Предполагается, что и в дальнейшем научно-исследовательские и экспедиционные поездки в регионы Кыргызстана станут неотъемлемой частью работы ИРЯ им. А. Орусбаева (КРСУ).

А. С. Молдомамбетова, специалист
научно-инновационного отдела
ИРЯ им. А. Орусбаева (КРСУ)

От редакции. В соответствии с межправительственными договоренностями Российская Федерация начала большую работу по подготовке к строительству в Кыргызстане 9 средних школ, обучение в которых будет проводиться на русском языке. Одна из таких школ на 1 224 места будет построена в Баткене.

А одна из школ г. Раззакова – интернат-гимназия № 1 – вошла в число 18 школ Кыргызстана, получивших в дар от КРСУ набор стендов для оформления кабинета русского языка и литературы, созданных по авторскому проекту заместителя директора Института русского языка им. А. Орусбаева Сумароковой О. Л.

Надеемся, что новый кабинет станет местом постоянной «прописки» русского слова.

Аналитический конгресс «Молодежь в Большой Евразии»

12–17 сентября 2022 г. Кыргызстан стал площадкой для проведения Международного молодежного аналитического конгресса «Молодежь в Большой Евразии: потенциал, риски, безопасность, сотрудничество». Инициатором проведения конгресса выступил Кыргызско-Российский Славянский университет им. первого Президента Российской Федерации Б. Н. Ельцина (КРСУ), непосредственными организаторами стали Евразийский информационно-аналитический консорциум (ЕИАК) и недавно созданный при КРСУ Международный аналитический клуб «Иссык-Куль – Большая Евразия». Масштабное мероприятие прошло при участии также Российского университета дружбы народов (РУДН), Института демографических исследований Федерального научно-исследовательского социологического центра Российской академии наук (ИДИ ФНИСЦ РАН), Института социально-политических исследований, Московского государственного института международных отношений (МГИМО) МИД России, Научного совета «Социально-политические проблемы формирования Евразийского экономического союза» РАН. Конгресс проводился при поддержке государственных структур Кыргызстана и представительства Россотрудничества в Кыргызской Республике.

Открытие форума состоялось в Кыргызско-Российском Славянском университете им. первого Президента Российской Федерации Б. Н. Ельцина.

На аналитической сессии «Прогностика и аналитика в современных условиях» со стендовым докладом «Прогностика и аналитика: искусственный и естественный интеллект» выступил директор Института экономических стратегий РАН (ИНЭС) *Александр Иванович Агеев*.

Во время проведения видеомоста, связавшего Москву (председатель Координационного совета ЕИАК *Николай Николаевич Бордюжа*), Бишкек (сопредседатель Координационного совета ЕИАК *Елена Борисовна Ленчук* и директор Международного аналитического клуба «Иссык-Куль – Большая Евразия» *Айнура Анатольевна Кочербаева*), Минск (проректор по учебной работе Белорусско-Российского университета *Наталья Владимировна Вологина*) и Ереван (проректор по науке Российско-Армянского университета *Паркев Сергеевич Аветисян*), рассматривались вопросы роли конгресса в становлении международного молодежного аналитического сотрудничества в сфере



МЕЖДУНАРОДНЫЙ МОЛОДЕЖНЫЙ АНАЛИТИЧЕСКИЙ КОНГРЕСС:

**«Молодежь в Большой Евразии:
потенциал, риски, безопасность,
сотрудничество»**

научных связей молодежи стран Большой Евразии, обсуждались предстоящая презентация сетевой программы «Аналитика» и новые возможности славянских университетов в аспекте развития международного молодежного аналитического сотрудничества.

Экспертные выступления, прозвучавшие в ходе пленарного заседания, задали общий тон, определили основные векторы и ориентиры научных исследований. Это доклад «Демографические и миграционные процессы в странах ЕАЭС» директора ИДИ ФНИСЦ РАН, члена-корреспондента РАН, доктора экономических наук *Сергея Васильевича Рязанцева* и доклад «ЕАЭС: социогуманитарные проблемы интеграции и развития» заведующего отделом исследования социально-демографических процессов в ЕАЭС ИДИ ФНИСЦ РАН, доктора социологических наук *Галины Ивановны Осадчей*.

Конгресс продолжил свою работу в центре отдыха «Радуга», расположенном на побережье озера Иссык-Куль – лазурной жемчужины Кыргызстана. Здесь

в режиме онлайн/офлайн развернулись следующие секционные заседания: «Экономика и миграционные процессы в Большой Евразии» (три подсекции), «Социогуманитарные аспекты евразийской интеграции» (две подсекции) и секция «Геополитические проблемы евразийской интеграции».

В работе секции «Социогуманитарные аспекты евразийской интеграции» (подсекция «Русский язык как важнейший фактор успешности интеграционных процессов в странах ЕАЭС и Большой Евразии») приняли участие ученые Государственного института русского языка им. А. С. Пушкина (Москва), Кыргызско-Российского Славянского университета им. первого Президента РФ Б. Н. Ельцина (Кыргызстан, Бишкек), Южно-Уральского госуниверситета (Россия, Челябинск), Кыргызско-Турецкого университета «Манас» (Кыргызстан, Бишкек), Ошского госуниверситета (Кыргызстан, Ош), Российского университета дружбы народов (Москва), Института русского языка им. А. Орусбаева (Кыргызстан, Бишкек)

и студенты КРСУ.

Большая часть докладов и сообщений касалась вопросов состояния и функционирования русского языка на постсоветском пространстве, в частности, в Кыргызстане и странах Центральной Азии.

В докладе «Русский язык в Киргизии в свете Индекса устойчивости русского языка в странах СНГ» кандидата филологических наук, доцента, руководителя Центра



языковой политики и международного образования Института Пушкина *Светланы Юрьевны Камышевой* на фоне общей характеристики положения русского языка на постсоветском пространстве была представлена языковая ситуация в Кыргызстане, в частности, отмечено, что в нашей стране русский язык занимает ключевые позиции в научно-образовательном пространстве и социально-экономической сфере. Он успешно обеспечивает культурно-экономические связи Кыргызстана со странами СНГ.

Доклад директора Института русского языка им. А. Орусбаева (КРСУ), доктора филологических наук, профессора *Мамеда Джакыповича Тагаева* «Роль русского языка и русского мира в формировании евразийской ментальности и билингвизма граждан Кыргызстана» был посвящен функционированию русского языка в дискурсивной практике молодого поколения, которое сформировалось за 30 лет суверенного развития Кыргызстана. Содержание и выводы по докладу основывались на данных масштабного социолингвистического исследования, в котором приняли участие более трех тысяч респондентов, были обработаны около шестидесяти тысяч ответов, полученных в ходе анкетирования. В докладе охарактеризована языковая ситуация в стране в целом, векторы языковой политики, взаимодействие кыргызского и русского языков, отслежены положительная динамика и достаточно высокий потенциал присутствия русского языка в языковом сознании молодых кыргызстанцев, выявлена высокая степень мотивации к изучению русского языка. Подчеркивается, что

утрата русского языка в речи молодого поколения чревата многими рисками, связанными с катастрофическим снижением уровня конкурентоспособности кыргызстанцев на современном рынке труда.

В выступлении доктора филологических наук, профессора отделения русского языка и литературы Кыргызско-Турецкого университета «Манас» *Замиры Касымбековны Дербишевой* «О конкуренции языков и языковых предпочтениях» представлен сравнительный анализ использования русского языка в различных сферах человеческой деятельности в странах постсоветского пространства: в науке, образовании, СМИ, в государственном управлении и т. д. Эти данные коррелируют с данными Института Пушкина, представленными в «Индексе устойчивости русского языка в странах мира» за 2021 год. В результате сравнения была прослежена динамика развития языковой ситуации в странах СНГ, где за 30 лет русский язык утрачивает свое присутствие.

В сообщении аспиранта кафедры теории и истории международных отношений РУДН *Андрея Сергеевича Павлова* «Статус и положение русского языка в Казахстане, его роль в системе образования республики» также отмечается, что за последние годы присутствие русского языка в системе образования Казахстана значительно сократилось, что не может не вызывать тревоги.

В докладе «Анализ межкультурного диалога и социокультурных практик на основе дискурс-анализа языка СМИ» заведующей кафедрой русского языка КРСУ, кандидата филологических наук, доцента

Альмиры Эмуровны Гатиной предложен анализ межкультурного диалога и социальных практик, освещены и отражены тенденции развития отношений между разными группами в обществе посредством дискурса массовой коммуникации в СМИ.

Ряд докладов и сообщений был посвящен вопросам русской культуры, методики преподавания русского языка, философским и этическим вопросам, а также особенностям использования русского языка в цифровом интернет-пространстве. В частности, эти проблемы нашли освещение в докладе *«Разработка этических тем писателями и философами и ее роль в воспитании молодежи в Большой Евразии: Эзоп и Крылов (на материале басни “Цикада и муравей”)*» доктора филологических наук, профессора кафедры ЮНЕСКО по изучению мировых культур и религий КРСУ Миланы Исааковны Лазариди.

Студентка КРСУ Молдалиева Айжамал посвятила свое сообщение вопросам коммуникации в сетевом дискурсе, исследованию смысловых доминант в речи и своеобразию речевых форм, а другая студентка КРСУ, Никольская Ульяна, рассказала о приемах игровой коммуникации в учебном дискурсе на уроках русского языка.



Все доклады и сообщения вызвали большой интерес: задавались уточняющие вопросы, оживленные дискуссии показали, что ученые-филологи разных стран глубоко обеспокоены состоянием русского языка в регионе, надеются, что предпринимаемые меры могут способствовать укреплению позиций русского языка в пространстве Большой Евразии.

По итогам обсуждения докладов и выступлений в подсекции «Русский язык как важнейший фактор успешности интеграционных процессов в странах ЕАЭС и Большой Евразии» была принята следующая резолюция.

1. Русский язык является ведущим коммуникативным инструментом, обеспечивающим гуманитарные, научно-образовательные, социально-экономические связи между субъектами Большой Евразии.

2. Сохранение и укрепление позиций русского языка в его гармоничном взаимодействии с языками Большой Евразии способствуют укреплению дружбы и сотрудничества, установлению гармоничной коммуникации на евразийском пространстве.

3. Должен вестись постоянный мониторинг положения русского языка в пространстве Большой Евразии, так как он является одним из мощных коммуникативных скреп, объединяющих страны не только постсоветского пространства, но и всей Евразии.

4. Изучение и продвижение русского языка как коммуникативного инструмента, обеспечивающего все общественно-политические и социально-экономические процессы, происходящие в Большой Евразии, должно быть не

сопутствующим, а одним из магистральных направлений деятельности Международного молодежного аналитического конгресса «Молодежь в Большой Евразии: потенциал, риски, безопасность, сотрудничество».

5. Международному молодежному аналитическому конгрессу необходимо установить перечень призовых номинаций для активизации деятельности ученых, специалистов, аспирантов и студентов по продвижению русского языка.

По завершении конгресса состоялась церемония торжественного объявления победителей и призеров конкурсов «Молодой аналитик Кыргызстана», «Молодой аналитик Евразии». Участникам конгресса была предложена интересная и познавательная культурная программа: концерт ансамбля русской песни «Сувенир»

и экскурсия в Культурный центр «Рух Ордо» им. Ч. Айтматова, расположенный на берегу озера «Иссык-Куль».

Остается добавить, что Международный конгресс «Молодежь в Большой Евразии: потенциал, риски, безопасность, сотрудничество» продолжил развивать традиции, заложенные молодежными аналитическими форумами в России (Москва, 2010) и Беларуси (Минск, 2021), и станет новым важным этапом в развитии и укреплении международного сотрудничества и творческой активности евразийского молодежного аналитического сообщества.

З. Ч. Алтыбаева,
специалист центра русского языка
ИРЯ им. А. Орусбаева



ИТОГИ КОНГРЕССА МОЛОДЫХ АНАЛИТИКОВ
БОЛЬШОЙ ЕВРАЗИИ

Международная конференция «Русский язык в цифровом пространстве СНГ»

3 ноября в конференц-зале главного корпуса Кыргызско-Российского Славянского университета им. первого Президента РФ Б. Н. Ельцина состоялась Международная научно-практическая конференция «Русский язык в цифровом пространстве СНГ», участниками которой стали ученые, педагоги, заинтересованные представители образовательных и общественных организаций Российской Федерации, Республики Казахстан, Кыргызской Республики, Таджикистана и Узбекистана.

Мероприятие прошло в рамках Международного научного конгресса «Русский язык в странах СНГ: положение, функционирование, коммуникация», инициированного и организованного Государственным институтом русского языка им. А. С. Пушкина (Институт Пушкина,

Москва) при финансовой поддержке Министерства просвещения и Министерства науки и высшего образования РФ и партнерском участии Российско-Армянского университета (РАУ, Ереван) и Кыргызско-Российского Славянского университета им. первого Президента РФ Б. Н. Ельцина (КРСУ, Бишкек). Все три вуза стали площадками для международного участия широкой целевой аудитории, готовой к обсуждению вопросов положения, функционирования и статуса русского языка как глобального языка науки и образования, языка межнационального общения в информационном и цифровом пространстве стран СНГ.

Международный научный конгресс начал свою работу 1 ноября в Москве, на базе Института Пушкина, где состоялась панельная дискуссия «Объективные инструменты оценки положения языка в современном мире» и научная конференция «Русский язык в образовании стран СНГ».

2 ноября эстафету принял Ереван (Республика Армения), где была проведена конференция «Русский язык в сфере научной и общественно-государственных коммуникаций стран СНГ» (две секции).

3 ноября к работе Международного конгресса

Международный научный
конгресс
«Русский язык в странах СНГ:
положение, функционирование,
коммуникация»

при финансовой поддержке
Министерства просвещения
Российской Федерации

1–3 ноября 2022 года



подключился Бишкек (Кыргызская Республика): здесь на базе КРСУ состоялась научная конференция «Русский язык в цифровом пространстве СНГ», которая, как и в Ереване, проходила в формате двух секций.

Участников конгресса и научной конференции приветствовал ректор КРСУ, академик НАН КР *Владимир Иванович Нифадьев*, который говорил о важной миссии русского языка, имеющей исторические корни, – являться мостом между государствами в образовательной и социальной сферах. Владимир Иванович указал на важность сохранения русского языка в нашей стране и подчеркнул, что КРСУ и Институт Пушкина сделают все, чтобы Год русского языка прошел очень продуктивно и результативно. *«Когда-то мы были единым государством. Русский язык для стран СНГ – это богатство»*, – завершил свое выступление В. И. Нифадьев.

Проректор по развитию и цифровизации образования Института Пушкина *Дина Анатольевна Горбатова* в своей приветственной речи подчеркнула: *«Тема очень актуальная. Мы запланировали много научных проектов совместно с КРСУ»*.

Альберт Фархатович Зульхарнеев, и. о. руководителя Российского центра науки и культуры в Бишкеке, рассказал, что представительство Россотрудничества знает о том, какие трудности испытывают педагоги в связи с нехваткой учебников русского языка в Кыргызстане и предпринимает усилия к изменению ситуации в позитивную сторону. Альберт Фархатович также отметил: *«Мы называем себя*

русским домом. Язык – это наша культура. Русский язык – это не только язык дружбы между Кыргызстаном и Россией, но и язык взаимного роста, сотрудничества. Всех русистов ждем в нашем доме».

Атташе по образованию посольства РФ в КР *Роберт Геннадьевич Федоров* подчеркнул важность обсуждаемой темы и то, что русский язык в цифровом пространстве развивается быстрыми темпами: *«Российская Федерация уделяет особое внимание русскому языку в Кыргызстане. Мы планируем строительство новых школ с русским языком обучения, увеличение количества привлеченных педагогов по программе “Российский учитель за рубежом” и др.»*

Председатель Национальной аттестационной комиссии при Президенте Кыргызской Республики *Бакыт Карыбековна Тыналиева* отметила, что *«90 % диссертаций в стране пишутся на русском языке, поэтому он играет ключевую роль в науке. Наступил тот момент, когда надо выработать свою систему научных публикаций совместно с Россией»*.

Заведующая межфакультетской кафедрой русского языка, профессор Кыргызского национального университета им. Ж. Баласагына *Нурлана Алымкуловна Ахметова* обратила внимание на то, что *«русский язык в данное время проходит сложную трансформацию, потому что интернет-сленг завоевывает все большее пространство»*. Также Нурлана Алымкуловна подчеркнула, что подобные мероприятия играют особую роль в развитии русского языка.

Пленарное заседание открыл директор Института русского языка им.



А. Орусбаева Мамед Джакыпович Тагаев. Раскрывая тему «Русский язык в Кыргызстане: языковая политика, цифровые ресурсы и научно-образовательный дискурс молодого поколения», ученый отметил: «Роль родного языка неизмеримо велика, но в то же время русский язык оставил большой след в истории кыргызов. Айтматов, чьи произведения произвели резонанс среди читателей, призывал к действию: утрата русского языка будет невозможной, нас не простят потомки, если мы ее допустим». Также профессор заострил внимание участников конференции на том, что количество населения никак не влияет на публикационную деятельность, нет необходимости переводить науку на кыргызский язык: «Наука и образование дают стимул к изучению русского языка для

получения качественного образования, для изучения других иностранных языков (например, английского)». Завершая выступление, Мамед Джакыпович отметил, что «вопрос о роли и методах использования цифровых технологий в процессе овладения русским языком как неродным в условиях инокультурного окружения еще не получил достаточного освещения, и данное направление исследований является одним из актуальных на сегодняшний день».

Доктор филологических наук, профессор Института Пушкина Мария Станиславовна Милованова выступила с темой «Язык СМИ в его современном состоянии». Она рассказала об унификации языка СМИ в русскоязычном пространстве, о том, что происходит тотальное воздействие языка СМИ на состояние и нормы современного русского языка, медийный (цифровой) формат – актуальная норма современной коммуникации. Подводя итоги, профессор сделала следующие выводы: «Анализ конкретных текстов свидетельствует не о вариантах русского языка в текстах СМИ, а о специфике характера представления материала и принципах отбора языковых средств, определяющих интенциональность текста, о характере транслируемой информации, степени серьезности общения с адресатом и отношения к рассматриваемой проблеме».

Профессор КРСУ, доктор политических наук Лариса Львовна Хоперская в докладе «Перспективы русского языка в Киргизской Республике: внешне- и внутривнутриполитические аспекты» отметила, что у населения есть потребность

и запросы в изучении русского языка, привела примеры мероприятий государственного масштаба, на которых рабочий язык – русский. По мнению докладчика, *«Институту русского языка следует обратить больше внимания на политическую элиту, поднимать вопрос об увеличении количества часов русского языка во всех странах СНГ, в частности, в Кыргызстане»*. Лариса Львовна выделила инструменты нормативного и административного ограничения сфер функционирования русского языка и сокращения государственного финансирования русскоязычного образования, уделила внимание тенденции превращения русского языка в иностранный.

Доктор филологических наук, доцент Института Пушкина Эльвира Николаевна Акимова в докладе *«Метаморфозы самопрезентации: виртуальный жанр на сайте знакомств платформы Tinder»* отметила, что виртуальная самопрезентация на сайтах знакомств представляет из себя синтез жанров самопрезентации, знакомства, рекламы и флирта. *«Коммуникативная цель подобной виртуальной самопрезентации – привлечь внимание потенциального партнера, заставить человека, просматривающего анкету, обратить на неё внимание и интуитивно найти с автором самопрезентации схожие черты, позволяющие избежать коммуникативной неудачи»*, – считает она.

Пленарное заседание завершил доклад кандидата филологических наук, доцента Института Пушкина Андрея Владимировича Щербакова *«Язык и стиль современных русскоязычных медиа»*, в котором он рассказал о современных медиа и нормах,

привел характеристики медиакоммуникации и подчеркнул, что тексты медиа перестают быть стандартными – приветствуются оригинальность и креатив. *«В современной коммуникации на русском языке однозначный сдвиг делается в пользу экспрессии, различным формам и средствам привлечения и удержания внимания, языковой игры, использования вербальных и невербальных элементов в комических целях»*, – таков вывод исследователя.

В секции *«Русский язык в информационном пространстве СНГ»* модераторами выступили кандидаты филологических наук Института Пушкина Арина Геннадьевна Жукова и Татьяна Вячеславовна Нестерова. Работу второй секции *«Русский язык в цифровом пространстве СНГ»* модерировала Александра Игоревна Ольховская, кандидат филологических наук Института Пушкина. В работе научной конференции *«Русский язык в цифровом пространстве СНГ»* приняли участие ученые-филологи и педагоги Бухарского института управления природными ресурсами (Бухара, Узбекистан), Института Пушкина (Москва), Казахстанского филиала МГУ им. М. В. Ломоносова (Астана, Казахстан), Карагандинского университета им. академика Е. А. Букетова (Караганда, Казахстан), КРСУ им. Б. Н. Ельцина (Бишкек, Кыргызстан), Мордовского государственного университета им. Н. П. Огарева (Саранск, Россия), Московского городского педуниверситета, Московского государственного техуниверситета им. Н. Э. Баумана, Новосибирского государственного техуниверситета (Новосибирск, Россия),

Тамканского университета (Нью-Тайбэй, Тайвань), Южно-Уральского госуниверситета (Челябинск, Россия), а также учителя русского языка и литературы Армении, Казахстана и Таджикистана.

Международный конгресс объединил более 600 преподавателей-русистов, ученых, представителей сферы образования и общественных деятелей более чем 15 стран.

Институт Пушкина подготовил электронный сборник статей, который был подарен вместе с сувенирной продукцией всем докладчикам (на флешке). Издание представлено в трех частях в соответствии с материалами трех научных конференций, проведенных в рамках конгресса «Русский язык в странах СНГ: положение, функционирование, коммуникация», и доступно в сети Интернет всем желающим детально ознакомиться с материалами докладов и сообщений.

Как отметила руководитель центра языковой политики и международного

образования Института Пушкина, ответственный редактор сборников материалов конгресса *Светлана Юрьевна Камышева*, «...в мире, где русский язык ежедневно сталкивается с многочисленными вызовами, консолидация его носителей приобретает особую важность. В особенности это касается специалистов, которые занимаются популяризацией русского языка и культуры...

Когда мы вместе, у нас есть уникальная возможность укрепить позиции и значение русского языка в качестве инструмента международной коммуникации».

А. Э. Эрнисова,
кандидат филологических наук,
заведующая центром русского языка
ИРЯ им. А. Орусбаева
Н. В. Сорочайкина,
методист журнала
«Русское слово в Кыргызстане»



Международный форум «Русский язык и наука XXI века: проблемы, достижения, перспективы»

15–16 ноября в Кыргызско-Российском Славянском университете им. первого Президента РФ Б. Н. Ельцина состоялся Международный форум профессионального сообщества педагогов, преподающих русский язык за рубежом, «Русский язык и наука XXI века: проблемы, достижения, перспективы». Участниками важного события стали более 500 филологов из России, Кыргызстана, Узбекистана и других стран Центральной Азии.

Организаторами выступили Российский государственный гуманитарный университет (РГГУ) и КРСУ им. Б. Н. Ельцина при поддержке Министерства просвещения Российской Федерации и содействии Института русского языка им. А. Орусбаева (КРСУ). Мероприятие прошло в смешанном (онлайн/офлайн) формате.

Выступая с приветственным словом, проректор по информации и связям с общественностью КРСУ Л. И. Сумароков отметил, что КРСУ и РГГУ связывают годы дружбы и тесного взаимодействия. *«В следующем году, – напомнил он участникам, – будет дан старт Году русского языка в СНГ».*

Проректор по учебной работе КРСУ С. Ф. Усманов подчеркнул актуальность темы форума: *«КРСУ способствует сплочению русскоязычного пространства в сложной обстановке. Если не будет сотрудничества, русский язык не сможет укрепить позиции в Центральной Азии».*

На открытии форума выступил директор Института русского языка им. А. Орусбаева, профессор М. Дж. Тагаев: *«Вопрос сохранения и продвижения русского языка в Центральной Азии, в том числе и в Кыргызстане, завязан на проблемах образования и науки. Это язык, который позволяет молодому поколению накапливать, совершенствовать человеческий капитал, профессиональные знания. Кому нужен русский язык? Кыргызам – в первую очередь».*

Российская делегация, прибывшая в Бишкек, была представлена ведущими специалистами РГГУ: кандидат исторических наук, начальник отдела стратегических проектов Ю. В. Филиппов; кандидат филологических наук, старший научный сотрудник Центра научного проектирования А. А. Котов; доктор филологических наук, профессор кафедры кино и современного искусства факультета истории искусств А. В. Марков; доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка Н. Г. Брагина; доктор филологических наук, профессор





кафедры теоретической и прикладной лингвистики Г. Е. Крейдлин; доктор филологических наук, заведующий кафедрой русского языка И. А. Шаронов.

«Мы предлагаем вам то, что интересно нам. Особую роль играет возможность договариваться о магистрантах и об аспирантах, которые могут обучаться в России», – поделился И. А. Шаронов.

В дистанционном формате выступили доктор филологических наук, главный научный сотрудник Учебной лаборатории социалингвистики М. А. Кронгауз и доктор филологических наук, директор Научно-образовательного центра когнитивных программ и технологий В. И. Заботкина.

В. И. Заботкина отметила следующее: *«Форум актуален и организован*

своевременно. Важно сохранять территорию русского языка. В Самарканде, например, уже не говорят на русском языке. Наша задача – научить студентов общаться на великом и могучем». Она подчеркнула, что программа форума отвечает последним требованиям науки: «Наука должна подходить под требование трех “М”: она должна быть международной, междисциплинарной и межсекторальной. Важна и четвертая “М”, которая означает, что наука «межпоколенна». Я вижу, что сегодня представлено несколько поколений преподавателей русского языка, поэтому наш форум отвечает последним требованиям науки».

Слушатели форума узнали о том, что происходит с языковой нормой в XXI веке, и ознакомились с когнитивными подходами к преподаванию русского языка. Вниманию присутствующих также были предложены доклады *«Русский язык тела: вербальный и невербальный аспекты», «Непереводимые терминологические новации русской гуманитарной науки».*

Гости форума познакомились с эмоциональным роботом, который говорит на русском языке. Он был собран лингвистами РГГУ и представлен в ходе выступления А. А. Котова *«Робот говорит на русском: создание средств общения для эмоциональных роботов-компаньонов».* «Наш робот, – отметил докладчик, – умеет реагировать на слова и касания. Исследуя уровень эмоционального интеллекта роботов, мы можем лучше понять психологическое и эмоциональное состояние собеседника».

16 ноября работу форума продолжил научно-методический круглый стол

«Русский язык: исследование и преподавание». Его модераторами выступили директор ИРЯ КРСУ М. Дж. Тагаев и доктор филологических наук И. А. Шаронов.

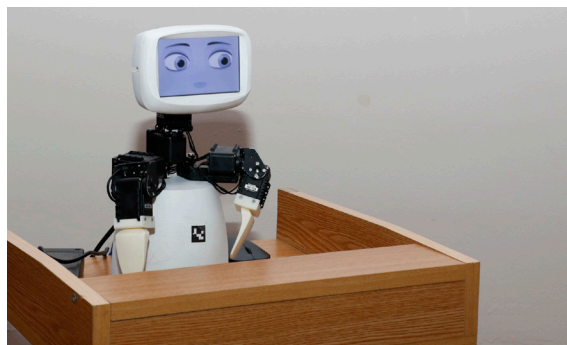
Были рассмотрены следующие вопросы: статус русского языка в Кыргызстане как учебного предмета: родной, неродной, иностранный; принципы учебного описания русского языка; русский язык – «лингва франка» в Кыргызстане, его роль в научной, образовательной и профессиональных сферах. Также – функционирование русского языка в Кыргызстане, его взаимодействие с государственным языком, коллизии при взаимодействии, развитие цифровых технологий и другие.

Педагоги обсудили проблемы, с которыми они сталкиваются в работе.

Было отмечено, что стремительно сокращается количество часов русского языка. Это оказывает негативное влияние на позиции языка Пушкина в Центральной Азии, поскольку приводит к снижению уровня владения языком.

Представители Оша посетовали на то, что падает уровень преподавания не только русского языка, но и литературы.

«Русская литература оказалась в положении бедной родственницы, – считает доцент кафедры методики преподавания русского языка и литературы факультета русской филологии Ошского госуниверситета Н. А. Ешенова. – В результате выпускники как русских, так и кыргызских школ очень плохо знают литературу. Недавно, к примеру, мы говорили с ребятами о произведениях Михаила Пришвина и Константина Паустовского. Выяснилось, что никто их не читал. А ведь ребята пришли поступать на филологический



факультет. Когда мы пересказали им некоторые рассказы, они просто заслушались. Следовательно, стоит задуматься над методикой преподавания русской литературы».

Продолжая дискуссию на эту тему, профессор РГГУ Н. Г. Брагина подчеркнула: «В России сегодня наблюдается рассвет литературы. Сайт «Арзамас», например, активно выкладывает лекции, помогающие в преподавании русского языка и литературы».

Редактор журнала «Русский язык и литература в школах Кыргызстана», доктор филологических наук Г. У. Соронкулов поделился своими проблемами: «Нашему журналу скоро исполнится 65 лет. Я пользуюсь каждой возможностью, чтобы пригласить авторов. С каждым годом растут проблемы с научными



и методическими материалами: писать некому».

Участники конференции получили возможность принять участие в мастер-классах *«Деловая речь: от термина до метафоры»*, *«Актуальное синтетическое искусство в России: форматы бытования и особенности филологического изучения»*, *«Современность классического романа как аналитический принцип истории (русской) литературы»*, предложенных докторами филологических наук *Е. П. Буториной* и *Ю. В. Доманским* и кандидатами филологических наук *Г. И. Зверевой* и *А. В. Корчинским*.

Большой интерес вызвала выставка книжной и журнальной продукции, выпущенной Институтом русского языка им. А. Орусбаева за два с небольшим года его деятельности. На ней были представлены: словарь «Фразеологический мир

Чингиза Айтматова», сигнальные экземпляры учебника «Русский язык нам нужен» и сборника диктантов и изложений для учеников 5-7-х классов, информационно-аналитический журнал «Русское слово в Кыргызстане» разных лет издания и другая печатная продукция.

Предложенная гостям форума культурная программа позволила российским ученым познакомиться с историей Кыргызстана, с уникальной культурой и традициями кыргызского народа. Этому способствовало посещение расположенного в столице республики Кыргызского государственного исторического музея, одного из крупнейших музеев Центральной Азии.

А от поездки в Ала-Арчинское ущелье, с его величественными горами и уникальными тянь-шаньскими елями, покрытыми белоснежными, отдающими небесной синевой девственными снегами, российские гости были в восторге. И очень захотели побывать в этих краях еще раз, но уже летом. Нет ничего проще, ведь со стороны РГГУ уже поступило предложение заключить договор о расширении научного сотрудничества между вузами, а коллектив Института русского языка им. А. Орусбаева гостеприимно пригласил ученых РГГУ почаще приезжать с новыми научными проектами.

А. Э. Эрнисова,

кандидат филологических наук,
заведующая центром русского языка
ИРЯ им. А. Орусбаева

Н. В. Сорочайкина,

методист журнала
«Русское слово в Кыргызстане»

А. З. Закиров,
кандидат филологических наук, профессор
Международного университета «Ала-Тоо»



Инструментарий количественной лингвистики в изучении билингвального ландшафта Кыргызстана

Количественная лингвистика (далее – КЛ) – это прикладная наука, которая базируется на математических, а лучше сказать – статистических методах решения лингвистических задач. Мы можем определенно сказать, что КЛ появилась на рубеже XX–XXI веков для решения определенных вопросов взаимоотношения лингвистики и математических подходов к проблемам компьютерных программ, машинного перевода, выработки новых программ-матриц. КЛ является важным ключом для решения насущных языковых проблем в реалиях контекста. Целью данной статьи является анализ проявления некоторых законов количественной лингвистики (в частности, закона об изменении языка) в межэтническом и приграничном билингвизме в Кыргызстане. Необходимо заметить, что законы КЛ позволяют увидеть стержень образования лингвистических структур, о которых говорили известные ученые Н. Хомский, Ф. де Соссюр и другие исследователи лингвистических

моделей, которые, на наш взгляд, точнее раскрывают структурные особенности языкостроения, нежели в работах Р. Лакоффа, хотя они привязаны в большей степени к уровню единиц языка. Знание законов КЛ поможет нам построить целостную систему определения билингвизма в контексте региональной дистрибуции языков в Кыргызстане: территориальной диффузии по лингвистическим ландшафтам районирования по определению нагрузок на языки. Прежде всего, нас интересует закон об изменении языка с точки зрения билингвизма, или так называемый закон Пиотровского. Но нам хотелось бы определиться с понятием «билингвизм». Билингв, по определению отечественных и зарубежных авторов [1–5] – это персона, владеющая двумя языками в равной степени на уровнях говорения, слушания с пониманием, компетенцией писать и читать с пониманием. Данные компетенции должны являться критериями любого уровня. Но в реальности существуют

люди, владеющие двумя уровнями (верхний и нижний) двух языков. Мной предложен термин для называния таких людей – диглоссированные билингвы. Второй наболевший вопрос билингвизма состоит в том, что до конца не исследован вопрос о лингвистических критериях так называемого межэтнического и территориального билингвизма среди различных этносов, территориально разделенных, но имеющих между собой социально-культурные, торгово-коммерческие отношения. Нет ясности в определении межэтнического билингвизма, точнее – между двумя этническими билингвами. Например, кыргызско-узбекскими в Ошской области Кыргызстана или в Андижанской области Узбекистана, где при определении билингвизма в сопредельных районах наблюдается интенсивное взаимодействие языков [6], взаимосвязанные отношения во всех сферах билингвизма с высокой частотностью использования инофонного лексикона. Анализируя указанный билингвальный ландшафт, мы можем привести некоторые суммарные результаты следующего порядка. Если мы прибегнем к количественному анализу, то в территориальном и межэтническом билингвизме можно наблюдать некоторые закономерности:

1. Чем больше плотность смешанного (в данном случае кыргызско-узбекского) национального состава в регионе, тем больше распространен билингвизм в данной территориальной единице.

2. Чем больше плотность смешанного национального состава, тем интенсивнее билингвальные отношения в данном регионе.

3. Чем больше плотность смешанного билингвизма в данной территориальной единице, тем больше вероятность возникновения возможных кризисных ситуаций, связанных с недопониманием на языковой почве, которые могут привести к нежелательным последствиям, как это было, к сожалению, в 1990, 2010 годах.

4. Чем дальше от районов плотного компактного проживания билингвов, а также приграничных территорий, тем меньше лексикон населения становится билингвальным, тем реже частотность использования билингвоконтента.

Это можно доказать количественно, используя закон изменения языка. Например, взять два района Ошской области: Алайский и Араванский. Алайский район не граничит с Узбекистаном, а Араванский граничит с Мархаматским районом Андижанской области. Более того, если рассмотреть национальный состав двух районов, Алайского и Араванского, то они дают разный резонанс проживающих билингвов.

Демографические показатели Алайского района таковы [7]. Постоянное население Алайского района, по переписи населения и жилищного фонда 2009 года, составляло 72 170 человек. 1427 человек проживали в городской местности, 70743 – в сельской. За 39 лет, с 1970 (количество населения 31 851 чел.) по 2009 год (72 170 чел.) население увеличилось более чем в два раза. По данным переписи 2009 года, этнический состав Алайского района представлен кыргызами – 71 901 (99,6 %).

Рассмотрим Араванский район Ошской области [8]. По данным переписи

2009 года, численность населения района составила 106 134 человека, в том числе узбеков – 62 281 человек, или 58,7 %; кыргызов – 42 049 человек, или 39,6 %; азербайджанцев – 760 человек, или 0,7 %; таджиков – 542 человека, или 0,5 %; татар – 135 человек, или 0,1 %.

Если в Алайском районе население практически является монолингвальным, то в Араванском районе почти все население – билингвы. Таким образом, частично приведенная статистика свидетельствует об определенном контрасте в области билингвального ландшафта населения. Закон изменения языка, который применим к данному социолингвистическому феномену, гласит: процессы роста в языке (такие, как расширение словаря), распространение иностранных и заимствованных слов, изменения во флективной системе подчиняются закону, известному в КЛ как закон Пиотровского. Было доказано, что данный закон затрагивает и процессы усвоения языка (ср. Закон усвоения языка). Закон Пиотровского отображает процесс изменения в лексическом составе диглоссии, например, с участием кыргызского и узбекского языков в Араванском районе Ошской области; можно также наблюдать использование заимствованных слов из родственных языков в устной речи билингва-кыргыза или билингва-узбека. Частотность инофонных изменений в речи возрастает в геометрической прогрессии, если к этому располагает психологическая совместимость речевых партнеров. Данный контент играет большую роль, так как оба языка являются родственными языками. В заключение можем констатировать, что

использование законов количественной лингвистики в прикладной лингвистике, в данном контексте, в социолингвистике, является инновационным и существенно влияет на понимание языковых процессов, происходящих на современном этапе. На наш взгляд, необходимо продолжить исследования данной темы, особенно в области приграничного и межэтнического билингвизма.

Литература

1. Орусбаев, А. О. Функциональная дистрибуция языков : на материале языковой практики в Киргизии : автореф. дис. ... д-ра филол. наук : 10.02.19 / Орусбаев Абдыкадыр; Ин-т языка и литературы. – М., 1991. – 49 с.
2. Тагаев, М. Дж. Диалог языков и культур / М. Дж. Тагаев. – Бишкек: Изд-во КРСУ, 2015.
3. Швейцер, А. Д. Современная социолингвистика: теория, проблемы, методы / А. Д. Швейцер. – М.: Наука, 1976.
4. Labov, W. Principles of Linguistic change. Vol. 2: Social Factors / W. Labov. – Oxford: Blackwell Publisher, 2001.
5. Spolsky, B. Sociolinguistics / B. Spolsky. – Oxford University Press, 2010.
6. Орусбаев, А. О. Русский язык как этнокоммуникативный компонент дву- и многоязычия / А. О. Орусбаев // Русское слово в Кыргызстане. – Бишкек. – № 2. – 2018.
7. Алайский район. – URL: <https://360wiki.ru/wiki/Alay>
8. Национальный статистический комитет Кыргызской Республики. – URL: <http://www.start.kg/ru/oshskaya-oblast>

Важный шаг навстречу диалогу

Открывая в предыдущем номере журнала «Русское слово в Кыргызстане» рубрику «Билингвизм и диалог культур» (см. № 1–2/39–40, 2022, с. 85–91), редакция начала публикацию небольших эссе на русском языке о книгах, изданных на кыргызском и посвященных жизни и деятельности великих тружеников Кыргызстана.

Подготовкой таких эссе занимаются преподаватели-билингвы факультета русской филологии Ошского государственного университета, являющиеся специалистами в сфере русского языка, литературы и культуры.

В ходе реализации этого интересного проекта преподаватели ОшГУ постарались использовать свои билингвальные возможности, чтобы рассказать о лидерах кыргызского общества, внёсших достойный вклад в становление мощной советской державы и суверенного Кыргызстана.

Эти переводы-эссе позволят русскоязычному читателю, в небольшой степени владеющему госязыком, узнать о жизни и деятельности этих людей, об их судьбе, родных и близких, окружающих их в повседневной жизни, об их мечтах, о том, через какие жизненные трудности им пришлось пройти. Для русскоязычных читателей это еще и возможность узнать о культуре кыргызского народа, особенностях быта, обычаях и традициях, о менталитете и др.

Надеемся, что эти публикации продемонстрируют читателям широту возможностей билингвальной личности и билингвального общения, станут важным шагом к реальному двуязычию и развитию межкультурного диалога, к пониманию необходимости изучать другие языки, особенно те, которые рядом.

Вспомним Махатму Ганди, философа, политического и общественного деятеля Индии, который говорил, что человек столько раз является человеком, сколько языков он знает. В Индии, вероятно, самой многоголосой стране мира, где говорят на 447 языках и 2 000 диалектов, официальный статус 22 языков закреплён в Конституции наряду с двумя государственными – хинди и английским. И миллиардная страна уверенно развивается. Значит, по примеру мудрых, будущее – за многоязычием, ведь чем больше языков знаешь, тем умнее и богаче становишься.

В этом номере журнала мы помещаем два эссе, рассказывающих о книгах, посвященных важным государственным и общественным личностям Кыргызстана – **Муктару Нургазиеву** и **Абдибаити Таджибаеву**.

Эссе подготовлены ведущей рубрики «Билингвизм и диалог культур», членом Национального союза писателей Кыргызстана, доктором филологических наук, профессором кафедры всемирной литературы, заведующей кафедрой иностранных языков и межкультурных коммуникаций факультета русской филологии Ошского госуниверситета **Венерой Кубатовной Сабировой**.

Ждем ваших откликов!

Легендарный путь Муктара Нургазиева

Автобиографические мемуары участника Великой Отечественной войны, известного партийного и общественного деятеля, полного кавалера орденов Славы 1-й и 2-й степеней за службу в качестве командира разведчиков артиллерийского полка знаменитой 316-й гвардейской стрелковой дивизии И. В. Панфилова, награжденного за руководящую работу в Уч-Терекском, Октябрьском, Токтогульском, Баткенском, Фрунзенском районах Ошской области в послевоенное время (с 1953 по 1985 год) орденами Трудового Красного Знамени, «Знак Почета», почетного пенсионера союзного значения, являются примером того, как надо любить землю и жить на этом свете. Кто старше 45 лет, тот помнит: нас так учили старшие – «чтобы не было потом мучительно больно за бесцельно прожитые годы...»

Книгу «Татаал жолдор такшалтты» открывает вступительное слово – обращение к ее автору под названием «Легендарный путь», написанное акыном, заслуженным деятелем культуры Кыргызской Республики Б. Чотуровой, где она подробно рассказывает о славном жизненном пути, пройденном нашим аксакалом от простого жителя Кетмен-Тюбинской долины до уважаемого и почтенного гражданина. О двух идеях, не воплощенных на деле, жалеет Муктар Нургазиевич. Одна состоит в том, что, будучи первым секретарем партийного комитета в Токтогульском районе, не смог убедить начальство в том, чтобы автотрассу Бишкек – Ош не

прокладывали через село Жар-Булак и перевал Каргыш. Тогда дорога не была бы на 9 км длиннее и не пролегла бы через горные серпантины перевала Кок-Бель. А вторая невоплощенная заветная затея в том, что не сделали каналы для самотека горной воды с Торкента, Кара-Кьи, Чычкана, Кайрака. Кто бы тогда мог предположить, что проложенные трубы надо потом еще ремонтировать, следить за их состоянием, оплачивать ГСМ для моторов и людей для их обслуживания нанимать... Жили все тогда одной мыслью, что вечен «Союз нерушимый республик свободных...». А оно вон как обернулось, мы все словно в машине времени, стремительно мчимся назад, к трудностям и проблемам строительства нового строя, вместо прогресса с грустью наблюдая регресс.

Продолжает речь о главном герое книги М. Сарпашев, председатель Совета ветеранов Токтогульского района, утверждая, что М. Нургазиев – «личность, заслуживающая похвалы», и доказывает это тем фактом, что именно в бытность руководителем района М. Нургазиев смог решить многие проблемы высокогорного колхоза «Толук» – автодорога, электроснабжение, строительство жилья чабанам и больницы.

Солдатом неустанного труда называет Муктара Нургазиевича ветеран партийной и советской службы, дважды награжденный орденом «Знак Почета» И. Жусубалиев. Он рассказывает о том, какой труд вложен в улучшение условий жизни

в Токтогульском, Баткенском, Фрунзенском (Кадамджайском) районах под руководством М. Нургазиева, ставит его в ряд с такими руководителями республики, как И. Раззаков, М. Аманов, Б. Аламанов, А. Суйумбаев, С. Ибраимов, Т. Кулатов, Т. Усубалиев, внесших неоценимый вклад в процветание кыргызского государства.

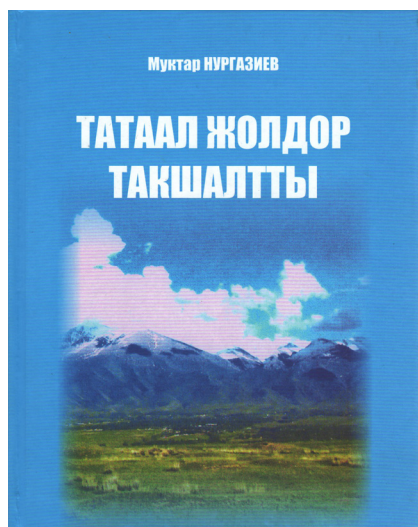
О большом вкладе М. Нургазиева в открытие Уч-Курганского учебно-производственного комбината, созданного при помощи украинских коллег, пишет ветеран труда К. Камалов, а от него «польза и сейчас бы была большой». Бывший работник службы народного контроля А. Эсенкожоев в очерке пишет, что М. Нургазиев после слияния Октябрьского и Сузакского районов стал директором совхоза «Уч-Терек», а потом 7 лет руководил Токтогульским районом, который быстро стал одним из передовых хозяйств в области, о чем говорят переходящее Красное знамя и премия.

О военных подвигах М. Нургазиева рассказывает ветеран труда, бывший исследователь Центрального архива

Министерства обороны СССР А. Шабуров. Ветеран труда С. Исмаилов в статье «Плодотворные усилия руководителя» пишет о том, как по инициативе М. Нургазиева в 1962 году выполнили план по мясосдаче, пригнав за 50 дней яков из Мургабского района в долину Уч-Терек. Руководитель учебно-производственного комбината в 1979-1985-е годы вспоминает о «выдающихся усилиях трудового воспитания молодежи», о стройотрядах «Юность», «Альтаир», «Жылдыз», «Исфайрам», которые смогли выстроить многоэтажные здания по всему району.

Далее Муктар Нургазиевич рассказывает о времени и о себе, о своих современниках, в частности, об уважаемом М. Жунусалиеве. «Золотой песок на родной земле», утверждает автор и рассказывает о предке Бокбасаре, Т. Сатылганове. Обращаясь к словам великого Манаса, «взрачивая птенца, вырастил орла, собирая лоскуты, народ свой собрал», Муктар-аба вспоминает потомков своих предков – Саяка, Байдолоота-Кокулбия, Ойдоचेка, Каба, Качканака, Кыдыр-Сейита. Следуя народной мудрости, изложенной в пословице «знай свои корни, народ и землю свою знай, без этого ты раб», он подробно изложил имена семи предков и остальных родственников – вплоть до внуков и правнуков. Вот это пример для каждого настоящего кыргыза!

В статье «Издержки независимости» автор размышляет о радушии и гостеприимстве кыргызов, которые навсегда согревают сердца тех, кто это испытал на себе. Так вспоминал друг автора К. Акназаров о толокне, которым его угостили по дороге в Талас, вкус которого так



и остался на языке навечно. О репрессированном в ряду многих «националистов» отце Байтик уулу Нургазы и матери Шайбу, бабушке Сыйнат, дяде по материнской линии Кадыркуле и других близких людях остались теплые воспоминания, изложенные в главе «Детские годы». Удивительно, Муктар-аке на всю жизнь запомнил имена своих учителей – математика Сапаргалиева, географа Жунусалиева, биолога Рафикова, историка Огомбаева, кыргызоведа Бегматова, русоведа Тазаева. Это ли не пример для нынешней молодежи?

В главе «На фронте горячей крови» он вспоминает сослуживцев: М. Сорокина, В. Парахина, М. Зуева, М. Савина, А. Нищету, Добрякова, Собелева, Я. Кортовского, Миронова, комбата Макаренко, Д. Поцелуева, Г. Шевцова, Н. Чекалова; как вместе с земляком У. Иманалиевым брали «языка». В главе «Город Вологда, эвакуогоспиталь – 1538» рассказано о днях, проведенных в госпитале, куда попал после повсеместного наступления советских войск по всему западному фронту весной 1944 года.

О трудовом фронте повествуется в главе «Военная служба в тылу», затем следуют по хронологии: «Возращение в село из армии», «Комсомольский возраст», «В партийной школе», «Начало службы в Базар-Кургане», «На земле Кокарт», «На родине Конур-Куз», «Новая должность: Токтогульский райком партии», «На Баткенской земле», «Житница кыргызов – Кадамджай, Хайдаркен», о супруге Кумушкан, детях и первых внуках, о трудовых буднях, путях решения различных проблем.

В конце книги имеется глава «Почтенный возраст», где автор вспоминает современников – Э. Алиева, К. Абдыразакова, М. Сыдыкова, В. Талипова, А. Тажибаева, И. Умарова, М. Абдырахманова, М. Эргашева, К. Атаханова, М. Ахунова, Ж. Амираева, Р. Зулушева, А. Карашева, А. Мирзакаримову, К. Атакожоева, о каждом из них можно написать многие тома книг. Завершает книгу «Послесловие», в котором он произносит слова благословения читателям.

Вот уж точно: жизнь прожить – не поле перейти, ведь вместе с автором мы измерили целый век в словах!

Великий труженик земли кыргызской

Судьба иногда преподносит очень знаковые сюрпризы. Так, у молодых супругов Тажибая и Токто Бажаевых в далеком 1930 году 9 мая родился сын Абдибаит, а через 15 лет после его рождения именно этот день стал Днем Великой Победы над германским фашизмом.

Абдибаит окончил Ошское педагогическое училище, потом – Ташкентский

финансово-экономический институт. Трудовой путь начинал бухгалтером и главным экономистом в сельскохозяйственной инспекции, был инструктором Ноокатского райкома партии, председателем Араванского райисполкома, а потом работал в Ноокате, Ала-Буке, Кара-Суу, Узгене, с 1978 года – уже в масштабах Ошской области в различных организациях



по охране природы, в Ассамблее народа Кыргызстана и др., а с 2007 года возглавляет Ошский областной совет ветеранов. Не правда ли, символично, ведь он родился 9 мая!

Славный путь трудолюбивого человека сподвигнул его стать делегатом шести партийных съездов в Киргизии и 26 съезда Всесоюзного значения. Велика заслуга Абдибаита Тажибаевича в организации охраны почти двух миллионов гектаров пастбищных земель в Чаткальском районе. Именно его усилиями из-под хлопководческих хозяйств в 210 тысяч тонн было возвращено 76 тысяч тонн для подготовки кормов скотоводческим хозяйствам, а табаководство достигло высоких уровней производства. Все эти заслуги были отмечены высокими государственными наградами, среди которых орден Манаса 3-й степени, медаль «Данк», ряд почетных грамот и знаки «Отец народа» (Журт атасы), «Заслуженный деятель охраны природы Кыргызской Республики». Его именем назван

Дом культуры в Ноокатском районе. А работники Ошского областного архива организовали личный фонд ветерана Абдибаита Тажибаева и выпустили эту книгу, «посвященную Великой личности», – как пишет директор облархива К. Ж. Салиев.

В книге собраны тексты интервью с писателем Ташем Мияшевым в 2020 году, журналистами Толонбаем Абдыразаковым, Жыпар Акуновой, Абдисатаром Султановым, С. Калиловым и др.

Интересно отметить, что в основу сюжета книги Таша Мияшева «Аталар жолу» (1983) положено описание героического пути родителей Абдибаита Тажибаева и их ровесников, которые строили колхозы. Сегодняшним молодым придется объяснять, что это были фермерские хозяйства коммунального типа, где все жили одним большим домом, где скот и земля были общими, а трудовые будни и героизм во исполнение плановых показателей были нормой жизни колхозников.

Трудовой путь, пройденный в течение жизни самим Абдибаитом Тажибаевым, не менее богатырский и сложный. Об этом говорят отзывы Президента КР Сооронбая Жээнбекова, заслуженного деятеля культуры КР Мамараима Дуванаева, почетного гражданина Узгенского района Кадырбека Курманбекова, главы экспертно-проверочной методической комиссии КР Эндешеевой Ж. Б., председателя Архивного фонда КР Н. А. Базарбаевой и многих других людей, кто прекрасно знает нашего аксакала, перешагнувшего 90-летний рубеж славной героической жизни, глубоко уважаемого Абдибаита Тажибаева.

Прерванная беседа (памяти друга)

Говорят, время лечит. Увы. Уже близка годовщина печального ухода в иные миры моего друга Вячеслава Ивановича Шаповалова, а я все еще не могу смириться с его кончиной. Меня мучают тени прошлого и непонятно откуда взявшееся глубокое чувство вины. Сознание по-прежнему не хочет принимать известие о его смерти. Хотя я была на похоронах и говорила какие-то страшные слова, напрочь вылетевшие из головы вместе с трехкратным залпом над свежей могилой. По-прежнему жду Славиных телефонных звонков, бывает, что и глубоко ночных, с только что написанными стихами... Новые стихи – самая лучшая новость дня. Этим правилом мы с моим другом руководствуемся всю жизнь.

...В ожидании звонка в полвторого ночи я, прикрыв глаза, вижу прозрачный синий от зноя июньский полдень и нас со Славкой, сидящих в тени виноградной беседки...

...Мой друг Вячеслав Шаповалов, глазастый, вихрастый и лопоухий, тощий настолько, что на спине будто выпирают крылья, будущий народный поэт Кыргызстана, переводчик, этнокультуролог, мана-совет, академик, профессор, доктор филологических наук, лауреат Государственной премии КР, Русской премии, премии «Эмигрантская лира» и многих других, кавалер орденов КР «Манас», «Данакер», ордена «Дружбы» РФ и десятка не менее значимых медалей и дипломов, а ныне только «подающий надежды» начитанный девятиклассник, декламирует:

*Иду по кромочке нагой
между добром и злом
И трогаю босой ногой
Борьбу воды с песком.
Ах, мне повсюду говорят,
Что я на стыке вер!
А родом я из поварят,
И мой отец – Гомер.
Монастыри меня хулят,
Сулят и ад, и рай.
А я всего хочу узнать,
Где у земли есть край...*

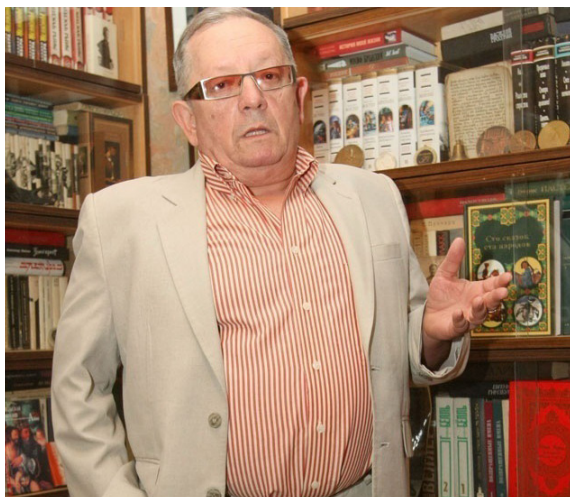
Я слушаю с замиранием сердца: стихи только родились, они – едва вылупившийся птенец в золотом сиянии еще не оперения, а так, первого пушка. Но как хороши, черт возьми! Слава всегда поражал меня широтой своего взгляда на мир, неожиданностью образов, мощной напористостью духа. Это ошеломляющее впечатление от каждых новых строчек друга я пронесу через всю жизнь.



...«Рубикон» – это особая страница нашей юности. Мы с другом, сами совсем еще птенцы, уже числимся на особом счету во взрослом литературном объединении «Рубикон». Нас там воспринимают как брата с сестренкой (Слава старше меня на полтора года), и он главенствует в нашем тандеме.

«Рубикон», который прочно вошел в мою и Славкину жизнь, не только перекроил наши взгляды на мир, он перекроил судьбу. Мы стали редко бывать дома, вместе со всем «Рубиконом» выступая то в театре, то на сценах колхозных клубов, то в трудовой колонии... Наши первые стихи стали печататься в газетах и журналах.

Руководили «Рубиконом» прозаик Евгений Колесников и поэт Анатолий Бережной, в свое время очень известные литераторы республики. Силами нашего объединения не только обсуждались поэтические опусы рубиконовцев, но и проводились «литературные суды» над новыми книгами, вышедшими в огромной единой стране, называющейся Советским Союзом. Своих книг у нас еще не было,



если не считать двух самодельных книжек, которые мы со Славкой «выпустили», сфотографировав рукописные страницы, отпечатав и сшив по паре экземпляров суровыми нитками. Свой «книжки» я, уже первокурсница филфака, подарила нашему преподавателю профессору Михаилу Рудову и студенту-старшекурснику Саше Кацеву, ныне он тоже профессор, заведующий кафедрой международной журналистики КРСУ. Славка одну оставил в своем архиве, вторую во время поездки в Москву подарил знаменитому переводчику Семену Липкину, который, видимо, именно с тех незабвенных шестидесятых следил за творчеством Вячеслава Шаповалова. Два кита советской литературы, Чингиз Айтматов и Семен Липкин, позже напишут о его творчестве:

«...В его стихах тема Киргизии звучит по-новому, впервые на русском языке – изнутри... Отсюда постоянное незримое присутствие Азии. Поэзия Шаповалова – жертвенная попытка сохранить общее культурное пространство /.../. Он как бы сам себе создал образ эпохи, закапсулировался в ней, изобразив на собственной шагреновой коже собственный портрет века. То, что его поэзия наполнена реалиями совершенно иного мира, еще более резко оттеняет ее смыслы: наверное, это своеобразный плач по культуре...

Позже уже повзрослевший Вячеслав напишет о том «рубиконовском» времени, назвав ностальгическое стихотворение «Неуслышанная юность наша»:

*Жизнь назад зачем-то жизнь
свела нас,
Чтоб затем по весям разбросать,*

Толя, Женя, Саша и Светлана,
 Звонкие сердца и голоса.
 Позабыто столько незабудок
 И в могиле столько бытия! –
 В память переплавился рассудок,
 Вновь на круги обратясь своя.
 И на берегах у местной Леты
 Дрогнув, словно книжные листы,
 Милые истлевшие скелеты,
 Юное и гордые черты.
 Отзвук буколической латыни
 В сердце – как игла на полчаса –
 Лишь взовьются ваши молодые
 Вечно золотые голоса.
 Неуслышанная юность наша,
 Что река с собою унесла.
 Круговая рыцарская чаша
 Серого граненого стекла.
 Дней непоправимое скольжение.
 Давних звездных вспышек календарь.
 Легкая листва стихосложенья.
 Ничего не помнящая даль.
 Все, что будет нового под небом,
 Ни тепла, ни силы не придаст,
 Памяти и нежностью, и гневом
 Уходя навек из наших глаз.

Мы горели, дышали поэзией, заводили
 новых верных друзей, влюблялись и расста-
 вались, каждую радость и печаль вмеща-
 я в наши стихи. Печатали нас со Славой ред-
 ко: мы с ним не всегда вписывались в пред-
 ставления редакторов и цензоров о «пра-
 вильной поэзии». На томике стихов Бориса
 Пастернака, счастливо купленном Славой
 после долгой очереди в книжном магази-
 не на Советской, он экспромтом написал
 мне дарственную надпись: *«На склоне лет
 у зноя плит не вспомним мы тех мест, где
 бьют нас. Всему в ответ в большой дали*

шумит крылами наша юность». Слава
 всегда был мастером экспромтов.

Я ответила ему на это пророчество
 спустя пятьдесят лет:

Ты знаешь, друг, а все ведь помнится:
 Паденья, слезы, свет удач,
 Хоть жарких лет промчалась конница
 И нам отбой поет трубач.
 Не то, чтоб были мы злопамятны,
 Но каждый камень под ногой
 Сегодня лег в незримый памятник,
 Что воздвигался сам собой
 Ночами долгими, бессонными
 Под стрекот «Эрики-делюкс»,
 Где наши строчки эскадронами
 И чувств, и мыслей мчали груз.
 Под дых цензура поддавала нам,
 Бросали близкие порой.
 И пепелища, и развалины
 Стихов – опять! – рождали рой.
 Мы были, нищие, богатыми
 Как Крез и даже как Мидас:
 Всю жизнь со словом слово сватали –
 Вот все, что волновало нас.
 Пикник наш, нет, не у обочины:
 Наш путь с дерзаньем – монолит,
 И крылья, в общем-то, не сточены
 На склоне лет у зноя плит.

Студенческая жизнь началась для
 нас со Славой, как нам тогда казалось,
 не совсем удачно, вернее – не по нашим
 мечтам. Мы собирались сразу после
 школьных выпускных махнуть в Мос-
 кву – поступать в Литинститут. Но этому
 неожиданно воспротивились родители –
 и мои, и Славины...

Через пару недель начинались всту-
 пительные экзамены в Киргизском

государственном университете, с первого экзамена – сочинения – мы со Славой вышли вместе, быстро расправившись с заданием. Я писала на заданную тему «Образ Павла Корчагина в произведении Н. Островского “Как закалялась сталь”». Слава же выбрал свободную тему и написал свои размышления о влиянии критики Виктора Шкловского на развитие современной русской литературы. По уму и начитанности Слава был не чета сверстникам. Немало времени в детстве он, заболевший костным туберкулезом, был прикован к постели, и чтение было его единственным развлечением и окошком в мир. Я всегда поражалась его обширным знаниям, хотя и сама читала книги запоем начиная с трех лет. Но Слава был еще и хорошим аналитиком, жилка будущего ученого в нем уже в юности четко ощущалась.

Все экзамены мы оба сдали на «отлично», дружно влившись в бурную студенческую жизнь.

Именно в студенческие годы Слава заявил о себе не только как поэт, но и как будущий ученый. Мы с ним много

переводили стихов с кыргызского: наши кыргызоязычные собратья по перу с радостью предоставляли для перевода на русский язык свои произведения – опубликоваться в центральной прессе считалось большой удачей. Да и для нас это было не только хорошим финансовым подспорьем, но и настоящей школой мастерства. Потому так и случилось, что мы оба всерьез заинтересовались проблемами художественного перевода: я выбрала эту тему для дипломной работы, а Слава, конечно же, размахнулся пошире: под руководством профессора Евгения Кузьмича Озмителя он начал писать кандидатскую, которая позже, естественно, перешла в докторскую, во множество статей, монографий, учебных материалов, по которым сегодня занимаются студенты нового времени. Через полвека это увлечение и приведет нас со Славой к работе над переводом эпоса «Манас»...

...Нас волновало все, что происходило в республике, стране, мире, как будто наше мнение могло перекроить бытие на истинный лад. Позже Слава подытожит эти бесконечные разговоры:

*Памяти бессмысленны усилия –
Ведь сама, как бабочка, взлетит
Милой однокурсницы фамилия
Над землей песков и пирамид –
И закружит, как в Шестидесятые,
Головы лохматые юнцов,
Стриженные бобрики десантные,
Лысины заслуженных отцов.
Тянется бессмертной дорогою
Наша жизнь с ее цветущим днем,
В мини-юбке дева длинноногая
С темным взором, пахнущим огнем,*



*Мягче голос и мудрее паузы –
И пронзительнее тишина,
На картинке не белеет паруса –
Не сестра, не ангел, не жена.
Но парит над скучною планетою –
Тот, из песни, шарик голубой,
И все той же медною монетою
Будущее платит нам с тобой,
И все той же медленной минутою
Обернется прошлое на час,
Чтоб во всем, что не о нас напутая,
Прозвучало – словно бы о нас...*

После блестящей защиты и диплома, и кандидатской Слава уехал в Пржевальск, еще не ставший Караколом, преподавать в пединституте. Я, уже работавшая тогда корреспондентом республиканской «Учительской газеты», не преминула напроситься в командировку в Пржевальск и была вознаграждена чудесным зрелищем ведущего лекции юного доцента Славы, долгими вечерними посиделками с его новыми друзьями и коллегами. Именно там он встретил свою будущую единственную жену – быстроглазую студентку-татарочку Элю, которая подарила ему сына Игоря и двух дочерей – Иру и Юю. Правда, его веселая дружная семья как-то «рассосалась» в последние годы. Разлетелись по всему миру повзрослевшие дети: Игорь уехал в Австралию, Ирина – в Москву, младшая Ия обосновалась в Париже. Там же в итоге осела и жена Эля. Слава философски относился к своему одиночеству и в разговорах со мной гордился, что «переплюнул» меня в количестве внуков: у него их было восемь против моих шести... И вообще он был полон юмора, жизнелюбия, хорошего

философского пофигизма, а иногда и сарказма, но все перекрывала его щедрая неиссякаемая любовь – к природе, людям, детям, внукам, друзьям, да и к бросившей его жене, просто к уже прожитой жизни, что ярко прорывалось в его стихах.

Мне кажется, именно в эти одинокие годы Слава, мягко говоря, не блещущий здоровьем, зачастую державшийся лишь на неукротимом мощном духе, раскрылся по-настоящему как большой русский поэт. Его любимый Виктор Шкловский написал когда-то: «Поэты начинаются



с тоски». Слава подтвердил это своим творчеством. Его тринадцатый – увы, последний, – сборник, выпущенный московским издательством «Русский Гуливер», его лебединая песня, названная им более чем скромно: «Безымянное имя», всколыхнула русскоязычных читателей и литераторов всего мира.

«Русских азиатов», хранителей и ревнителей двух культур, остались считанные единицы, и Вы – первый среди равных. Я всегда читала эту традицию и любила стихи В. Державина, С. Маркова, «азиатские» поэмы В. Луговского и, разумеется, Павла Васильева, с которым нахожу у Вас много общего. Только Вы в силу обстоятельств гораздо зрелее и умеете обуздывать и подчинять стиховую стихию. Я уверена, Ваш читатель жив, даже если пока не знает, чего лишен». (Марина Кудимова, Москва)

«Зрелые, мужественные, богатые стихи – и интонацией, и эрудицией, и неповторимым чувством обитания в мировой культуре, включающей – в силу



особенностей биографии – не только Запад, но и Восток. Во всяком случае, лирическое «мы» (голос поколения) в них явно преобладает над лирическим «я». (Бахыт Кенжеев, Нью-Йорк)

«В его поле поэтического зрения – огромные пространства и времена... Богатый словарь, широкий диапазон живой речи – от просторечья до высокого слога – создают стилистическую свободу и силу словоупотребления, подкрепленные разнообразием свежей и острой рифмы. Живая русская речь, одобренная ветрами восточной поэзии, способствует впечатляющему эффекту его творческого облика. Шаповалов – один из самых ярких и оригинальных русских поэтов нашей современности». (Даниил Чкония, Кельн, Германия)

И таких откликов великое множество. Искренних и заслуженных...

...23 июля этого года, как всегда, с утра мы со Славой позубоскалили по телефону, он спародировал довольно едко мои новые стихи, выставленные мною на всеобщее обозрение в Facebook, подсказал, где что требует редактуры, прочел несколько своих новых, еще неоконченных, получил порцию моих нравоучений, заказал мне свой портрет, пообещав стойко позировать сколь потребуется, похвастался замечательным внуком Егором, которого дочь Ирина отправила к деду на все лето... Ничто не предвещало беды... А полвторого ночи у Славы остановилось сердце. Любящее, пылающее творчеством большое поэтическое сердце.

Я до сих пор не могу принять это как факт.

Ледяной ком, каждый раз встающий в горле при одной мысли об этом, не смогли растопить даже стихи, которые одно за другим я написала после похорон...

Вот одно из этих сумбурных моих стихотворений, поименованное как «Прерванная беседа»:

*За гранью жизни?!
Как она? Остра?
Невидима, внезапна? Или проще
Сравнил ее ты с пламенем костра
Уже познав собою всем наощупь?
А, может, кольца скользкие змеи,*

*Молниеносно сжав, во тьму уносят?
Но ты молчишь. Все домыслы мои
Уже пусты, как будто сад под осень.
Бессмысленны вопросы,
Если тот,
К кому вопрос, отныне не в ответе
За всё, что есть,
Хоть птицей бейся в клетки,
Стремясь узнать, какой же он, полёт
Сквозь грань, сквозь неизбежность,
Сквозь века,
Свернувшиеся звездным эмбрионом,
Чтоб вечность проколоть наверняка
Не по земным неведомым законам...*

Июль 2022 г. – январь 2023 г.

О народном поэте Кыргызстана Вячеславе Шаповалове

Вячеслав Иванович Шаповалов родился в городе Бишкеке Кыргызской Республики 75 лет назад – 28 октября 1947 года.

Поэт, переводчик, литературовед, этнокультуролог. Автор 13 книг стихотворений и поэм, 6 монографий, более 300 научных и публицистических статей, многих книг переводов. Народный поэт Кыргызстана, заслуженный деятель культуры КР. Доктор филологических наук. Профессор. Почётный профессор Кыргызского национального ун-та. Лауреат Государственной премии КР, международных Русской премии, премии Русского PEN-центра им. Ф. Искандера, премии «Эмигрантская лира» и др.

Стихи, переводы, труды публиковались в России, Европе, Азии, США,

переведены на английский, французский, турецкий и другие языки.

В его переводах опубликованы орхоно-енисейские руны, средневековая тюркская поэзия, эпизоды эпоса «Манас», произведения кыргызских акынов Калыгула, Курманджан датки, Токтогула, Барпы, стихотворения и поэмы и классиков кыргызской литературы XX века К. Тыныстанов, А. Токомбаева, А. Осмонова, Т. Уметалиева, С. Эралиева, С. Жусуева и других мастеров слова, лирика поэтов Европы, Азии, евразийского мира.

Автор фундаментальных трудов по кыргызской поэзии и теории художественного перевода, участник всемирных конгрессов, читал лекции в ряде зарубежных университетов (МГУ, Сорбонна-4,

Ун-т Кл. Охридского, Македонская академия, Гренобльский ун-т). Вице-президент Центрально-азиатского PEN-центра, член Русского PEN-центра, академик МАНПО (РФ) и др., член правления Национального союза писателей КР. Один из разработчиков Национальной концепции кыргызской государственности, «Национальной программы развития государственного языка и совершенствования языковой политики в КР» и других проектов государственного значения.

15 лет В. И. Шаповалов работал проректором Кыргызского национального университета им. Ж. Баласагына, перейдя в Кыргызско-Российский Славянский университет, он организовал уникальный научный центр «Перевод», впоследствии вошедший в структуру Института русского языка им. А. Орусбаева как отдел перевода и переводоведения, к великому сожалению, ныне закрывшийся – не нашлось полновесной замены ученому такого направления и такой величины.

В. И. Шаповалов удостоен государственных и общественных наград –

орденов КР «Манас» и «Данакер», ордена РФ «Дружба», Пушкинской медали (РФ), Золотой медали Туркменистана и др.

Масштаб творчества и общественной деятельности Вячеслава Шаповалова велик, и его художественный мир – мир гуманитария, переводчика, культуролога, это, если угодно, – мир Афанасия Никитина с его «Хождением за три моря»: его творчество – по-своему парадоксальный перекресток традиций мировой литературы, прежде всего, западноевропейской, русской и тюркоязычной.

Нам же, его современникам, дорого, что всю жизнь, всю душу Вячеслав Шаповалов до конца подарил нашей общей судьбе, прекрасному миру ледников и зеленых долин, неудержимых рек и столь же неудержимых человеческих жизней своей родины, где поколения кыргызстанцев – его читатели, его соратники, его ученики.

Он принадлежит этой бессмертной земле – как и она принадлежит ему.

Светлана Суслова,
народный поэт Кыргызстана



Наши юбиляры – лидеры отечественной филологии, доктора наук К. З. Зулпукаров и М. Дж. Тагаев

Замечательные ученые, лидеры отечественной лингвистики, признанные не только на родине, но и в странах ближнего и дальнего зарубежья, доктора филологических наук, профессора **Капар Зулпукарович Зулпукаров** и **Мамед Джакыпович Тагаев** отметили в 2022 году очередной юбилей, перешагнув через своё 75-летие!

На этом сходные черты биографических данных не заканчиваются. Продолжим. Оба являются выпускниками Ошского государственного педагогического института (ныне – ОшГУ), начали свою деятельность в качестве учителей сельских школ, работали (в разное время) в качестве руководителей факультета русской филологии ОшГУ, в настоящее время являются организаторами науки, возглавляют диссертационный совет в качестве председателя (К. З. Зулпукаров) и заместителя (М. Дж. Тагаев). Удивительно, что родились они в одном и том же месяце с разницей в один день, Капар Зулпукарович – 17, а Мамед Джакыпович – 18 мая. Согласитесь, нечасто встретишь таких людей!

Разумеется, в качестве ученых каждый из наших юбиляров – совершенно уникальный человек, занимающий свою нишу в науке о языке, однако среди многих авторитетов научного мира, которые

оказали благотворное влияние на будущих крупных ученых, был человек, который помог им выбрать свой путь, покорил своими знаниями, эрудицией, мощью таланта ученого и мыслителя, «заразил» любовью к лингвистике, – это доктор филологических наук, профессор Кыргызского национального университета им. Ж. Баласагына **Геннадий Степанович Зенков**.

Познакомившись с материалами данной рубрики, читатель может больше узнать о наших юбилярах, в том числе и из научных статей, которые ученые предоставили редакции.

Поздравляем **Капара Зулпукаровича** и **Мамеда Джакыповича** со славным юбилеем! Желаем самого крепкого здоровья, чтобы жизнь всегда была наполнена значимыми событиями и знаковыми свершениями. Творческого вам долголетия!



Зулпукаров Канар Зулпукарович – доктор филологических наук, профессор кафедры русского и сопоставительного языкознания факультета русской филологии Ошского госуниверситета (ОшГУ), директор Центра лингвистических исследований ОшГУ, председатель диссертационного совета К 10.22.648 по защите диссертаций по специальностям 10.02.01 «Кыргызский язык» и 10.02.20 «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание».

Выпускник Ошского государственного педагогического института (ныне – Ошский госуниверситет), прошел трудовой путь от учителя русского языка средней школы им. В. Маяковского Кара-Суйского района Ошской области до декана факультета русской филологии своей Alma Mater – ОшГУ.

Сфера научных интересов – общее, сопоставительное и сравнительно-историческое языкознание, лингвопаремиология, лингвокультурология и дидактолингвистика, ностратика (теория родства языковых семей), сравнительная синология (китаистика) и др.

К. З. Зулпукаров – автор 11 монографий, среди которых «Падежная грамматика: теория и прагматика», «Проблемы учебной фонологии», «Введение в русскую казуологию», «Введение в китайско-киргизское сравнительное языкознание», «Инвариантность в прономинальной и провербальной парадигмах языка» и другие, свыше 200 научных статей.

Руководитель грантовых исследований «Языки в лингвоэтнокультурном пространстве Кыргызстана» и «Когнитивно-языковые и психолингвистические аспекты полипарадигмальной теории языка», инициированных департаментом науки и новых технологий Министерства образования и науки КР.

В качестве директора Центра лингвистических исследований профессор К. З. Зулпукаров координирует научно-исследовательскую деятельность языковедов южного региона республики.

Академик Российской академии естествознания (РАЕ), К. З. Зулпукаров является обладателем почетных званий РАЕ «Заслуженный работник науки и образования», «Заслуженный деятель науки и образования», «Заслуженный деятель науки и техники», «Основатель научной школы», орденов и медали Михаила Васильевича Ломоносова; награжден почетными грамотами Министерства образования и науки КР, общественных и ряда образовательных организаций, в которых отмечен заметный вклад профессора К. З. Зулпукарова в развитие отечественной науки.



«Заслуженный деятель науки и образования», «Заслуженный деятель науки и техники», «Основатель научной школы», орденов и медали Михаила Васильевича Ломоносова; награжден почетными грамотами Министерства образования и науки КР, общественных и ряда образовательных организаций, в которых отмечен заметный вклад профессора К. З. Зулпукарова в развитие отечественной науки.

Лингвист. Учитель. Наставник

Имя Капара Зулпукаровича Зулпукарова – филолога и педагога – широко известно как в нашей республике, так и за рубежом. Его знает и чтит ученый мир России, Казахстана, Узбекистана, Таджикистана, Китая и многих других стран.

Кандидатская диссертация «Теоретические основы учебного описания русской грамматики на уровне категории падежа» защищена в 1983 году по специальности 10.02.01 «Русский язык», а докторская диссертация «Интегрально-типологическое описание грамматики на уровне категории падежа» – в 1996 году по специальности 10.02.20 «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание».

Капар Зулпукарович всегда с большой благодарностью вспоминает своих учителей, педагогов, научных руководителей, консультантов и коллег, считает, что добился успехов в жизни благодаря бескорыстной поддержке этих замечательных учёных. Добавим, конечно же, еще и таким своим качествам, как любознательность, пытливый ум и огромное трудолюбие.

Профессор Зулпукаров – родоначальник многих новых направлений в лингвистике: одноуровнево-интегральная грамматика, укрупнённо-синтезирующая модель падежа, лингвочеловековедение. У него много учеников и последователей. На юге республики образовалась целая группа молодых лингвистов, которые под его руководством занимаются вопросами когнитивной лингвистики, сравнительной синологии, ностратики, лингвочеловековедения, диактолингвистики и теории падежа.

Капар Зулпукарович также является основателем нового направления в лингвистике, возникшего на стыке паремиологии и языкознания, – лингвопаремиологии. В настоящее время этот термин активно используется в трудах отечественных языковедов. Идеи Капара Зулпукаровича развиваются в трудах некоторых его учеников – А. А. Абдулатова, А. А. Калмурзаевой, С. С. Сейитбековой, С. Б. Эргешевой, Г. Ж. Абдумиталиповой, Т. Б. Кабылова, С. М. Амиралиева и др.

Капар Зулпукарович – настоящий генератор творческих идей: под его руководством подготовлено и защищено 5 докторских и 26 кандидатских диссертаций. В настоящее время К. З. Зулпукаров руководит научными исследованиями 12 аспирантов, является научным консультантом 9 докторантов.

Писатель Артур Блох в своей книге законов Мёрфи поместил очень точный афоризм: в мире существует четыре типа людей: 1) кто сидит спокойно и ничего не делает; 2) кто говорит о том, что надо сидеть спокойно и ничего не делать; 3) кто говорит о том, что надо бы сделать, и ... 4) кто просто делает...

Капар Зулпукарович – именно тот человек, который просто делает свою не легкую работу, делает основательно, профессионально.

Он выступал официальным оппонентом на защите многих докторских и кандидатских диссертаций.

Труды профессора Зулпукарова не раз становились предметом профессионального обсуждения в печати со стороны

известных учёных России, Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана и др. стран. Особого внимания заслуживает статья профессора Г. С. Зенкова «Лингвист-теоретик – методист-языковед (О монографии К. З. Зулпукарова)», опубликованная в журнале «Русский язык и литература в школах Кыргызстана» в 1995 году. В ней подробно раскрываются особенности лингвистической и лингводидактической концепции нашего юбиляра.

В настоящее время профессор возглавляет Центр лингвистических исследований на факультете русской филологии Ошского государственного университета. Читает лекции по дисциплинам «Введение в языкознание», «История лингвистических учений», «Когнитивная лингвистика» и «Общее языкознание».

Занимая активную жизненную позицию, Капар Зулпукарович неоднократно поднимал в печати актуальные для нашего общества вопросы и проблемы. Так, ещё в 1992 году он писал о необходимости создания колледжей при вузовских факультетах. Эта идея в настоящее время претворена в жизнь в ОшГУ и ряде других вузов Кыргызстана. Также Зулпукаров ратовал за рационализацию управления и обучения в вузе, призывал устранить дублирование предметов и перейти к рыночным отношениям в системе образования.

В последние годы профессор увлёкся синологией. В 2016 году вышла в свет монография К. З. Зулпукарова «Введение в китайско-кыргызское сравнительное языкознание». Этот солидный труд, объёмом более 760 страниц, можно назвать

новым этапом в сравнительной синологии.

Капар Зулпукарович в течение продолжительного времени работал деканом факультета русской филологии ОшГУ. Им сделано очень многое для родного факультета, где он продолжает трудиться и сегодня, будучи для студентов и преподавателей образцом для подражания.

Капар Зулпукарович – один из тех редких людей, общение с которыми согревает душу. Он обладает таким важным качеством, как интеллигентность. Это понятие включает в себя все характеристики человека как неординарной личности, выдающегося ученого, хорошего семьянина и порядочного человека.

Его простота и добродушие притягивают к себе как взрослых, так и детей. Наверное, в награду за человечность Всевышний одарил его прекрасной семьей, детьми, внуками и правнуками.

Очень горжусь тем, что я – первая аспирантка Капара Зулпукаровича. Хочу пожелать моему научному руководителю здоровья, успехов в труде, счастья, благополучия и долгих-долгих лет жизни на радость родным, близким и друзьям! Пусть в жизни нашего юбиляра будет еще много интересных открытий и важных начинаний! Пусть знания, которыми он щедро делится с учениками, освещают наш мир и делают его добрее, чище и умнее!

С юбилеем, дорогой Капар Зулпукарович!

Г. А. Мадмарова,
доктор филологических наук,
декан факультета
русской филологии ОшГУ



К. З. Зулпукаров,
доктор филологических наук,
профессор кафедры русского
и сопоставительного языкознания
Ошского государственного университета

Роль компрессии и интеграции лингвистических единиц в минимизации языка для учебных целей

Компрессией (от лат. *compressio* «сжатие») лингвисты обычно называют объективно действующую в языке тенденцию к сокращению протяженности языкового знака и увеличению его информационной нагрузки. Эта тенденция вызывается прежде всего необходимостью осуществления общения при меньшей затрате времени и интеллектуально-физических усилий участников общения. Она предполагает, как пишет О. Д. Митрофанова, *«увеличение количества информации за одну единицу плана выражения»* [1, с. 74].

Компрессия как тенденция в развитии и функционировании языка проявляется многообразно. Она активно действует на всех уровнях языковой системы – в фонетике, морфологии, синтаксисе, словообразовании и лексике, особенно продуктивна, как свидетельствуют наблюдения Е. А. Земской, в разговорной речи [2, с. 63]. Компрессией управляют природные импульсы механизма языка, поэтому она мыслится нами как

проявление естественной способности языка к самоусовершенствованию.

В дидактолингвистике термин «компрессия» используется в другом значении, более важном для целей настоящей работы. Понятие компрессии введено в русскую педагогическую лингвистику Л. Н. Новиковым. По мнению этого ученого, компрессия позволяет получить «учебный язык», состоящий из «языковых блоков», «речевых заготовок» и иного «строительного материала» для написания учебников и учебных пособий. Этот учебный язык должен быть освобожден от малосущественных и второстепенных для целей обучения черт, представлять собой относительно законченную функционирующую систему и являться адекватным отражением структуры и «пропорции» всего языка в целом [3, с. 64].

Понятие компрессии позволяет интегрировать языковые единицы и категории и создать «сжатый» учебный язык, который может быть описан с помощью

ограниченного числа лингвистических терминов и понятий. Такое учебное описание должно быть *«максимально приближено... к теоретической модели соответствующего языка»* [4, с. 238]. В этом плане заслуживает внимания толкование П. В. Булыгиным и В. Г. Костомаровым термина «минимум», которые понимают его *«как объем языковых средств, являющийся максимальным с точки зрения физических возможностей усвоения учащимися включенного в него лексико-грамматического материала в отводимое время и минимальным с точки зрения всей системы языка, т.е. не разрушающим её функционального единства»* [5, с. 7]. Принцип минимизации и компрессии языкового материала В. И. Кодухов считает одним из ведущих принципов *интрасики* – учения о русском языке как учебном предмете в иностранной аудитории [6, с. 37]. В данном случае понятия компрессии и минимизации языка выступают как близкие дидактолингвистические категории, имеющие общий объект и общее содержание. Путем компрессии и минимизации можно создать базисную грамматику русского языка, отражающую, по выражению Н. М. Шанского и Е. А. Быстровой, *«ядро грамматической системы языка»* [7, с. 36] и обеспечивающую оптимальную интенсивность обучения языку.

Грамматический минимум русского языка для начального этапа обучения ориентируется прежде всего на ядро грамматического строя, противопоставляемое его периферии по координатам «системность – асистемность», «стандартность – нестандартность»,

«устойчивость – подвижность», «частотность – ограниченная употребительность», регулярность – нерегулярность» и т. д. Минимум в грамматике – это ограниченный в свете конкретных целей и задач список общеупотребительных, часто повторяющихся и потому легко запоминающихся и легко вовлекаемых в коммуникацию грамматических единиц, категорий и структур в парадигматико-синтагматическом устройстве языка; это весьма экономно построенный центр грамматической системы, становящийся стандартным в силу своей повторяемости, устойчивости и максимальной коммуникативной нагруженности.

Грамматический минимум для продвинутого этапа обучения, например, для средних и старших классов, включает в себя более разнообразный материал и стремится охватить все продуктивные категории и единицы русской грамматики. Но грамматика-минимум не может существовать автономно. Грамматический минимум должен быть соотнесен с лексико-фразеологическим, должен создаваться, исходя из ситуативно-тематического и личностно-коммуникативного характера общения. При такой координации грамматики и лексики с темой и ситуацией общения сам учебный процесс задает темп, который напрягает речевую потребность учащихся и требует от них непосредственных реакций и коммуникативно-результативных усилий. *В минимальные сроки вводится максимальный объем учебного материала.* Перспективность такого подхода очевидна: *чем интенсивнее обучение, тем больше языковой информации усваивают школьники,*

тем быстрее и эффективнее осуществляется их мыслительно-речевое развитие. Именно синтетический принцип может стать ключом к решению проблемы интенсификации обучения русскому языку в кыргызской школе.

Синтезирующей, на наш взгляд, можно считать такую грамматику, которая служит «заместителем» ряда уровней грамматического анализа – частей речи, типов словосочетания, членов предложения и типов связи слов. Передача функций этих уровней в «распоряжение» одноуровнево-синтетической грамматики должна осуществляться не насильственно, не в противовес грамматическим закономерностям языка, а путем последовательного нахождения и выявления соответствующих оснований, всестороннего раскрытия системно-функционального строя грамматики, путем познания ее природы и укрупнения составляющих ее единиц. Синтезирующая грамматика может быть объективно вычленена из корпуса многоуровневой аналитической грамматики [8, с. 47–50]. Она должна исчерпывающе полно и адекватно отражать сам объект-язык, не разрушая его естественные пропорции и функционально-структурную целостность. Поскольку «природа основных единиц языка (звука, слова, словосочетания и предложения) такова, что они структурно взаимосвязаны, взаимообусловлены» [9, с. 169], то лексика и фонетика могут быть вовлечены в ткань концентрической грамматики. Следовательно, усвоение такой концентрической грамматики, в конечном счете, должно привести к овладению строем языка в целом.

Синтезирующая грамматика снимает избыточные рубрики и соответствующую им терминологию, увеличивает количество учебно-речевой информации за единицу времени, способствует интеграции лексико-грамматического материала и, соответственно, повышению содержательности и эффективности учебной работы. Синтез лексико-грамматических единиц в целом приведет к компрессии языка. Создание и реализация такой «сжатой» грамматики, как пишет В. И. Кодухов, позволят «сократить сроки обучения языку, получить большие результаты при меньших затратах» [10, с. 51].

Компрессия грамматики целесообразна и в другом отношении. Как известно, многоуровневая учебная грамматика не может быть исчерпывающе полной, поскольку каждый из её уровней требовал бы полноты представления и учебно-аналитическая грамматика превратилась бы в грамматику-максимум, наподобие грамматики АН СССР 1960 г. Полнота представления грамматических фактов в учебной грамматике необходима потому, что *неполная ориентировочная основа речевого действия оставляет пробелы в знании учащимися-кыргызами языка, которые сами по себе не восполняются их языковым опытом.* Речевое же действие, которое формируется на полной ориентировочной основе, характеризуется быстротой и безошибочностью процесса становления, большой устойчивостью и широтой переноса. Одноуровневое описание изучаемого языка, таким образом, целиком охватывает парадигматико-синтагматический строй русской грамматики

и, покрывая его полностью, предстает перед школьниками как всеобъемлющая система и предусматривает последовательную интенсивно-планомерную подачу грамматических фактов языка в крупных системно-функциональных объединениях.

Есть у одноуровневой грамматики еще одно преимущество. Она хорошо согласуется с активно-коммуникативным подходом и ситуативно-тематическим представлением учебно-речевого материала. Коммуникативность обучения, принятая в массовой школьной практике, зачастую «порождает разрозненность и дробность, мешающие увидеть упорядоченную и обобщенную систему языка» [11, с. 15]. Системно-концентрическое описание интегрирует темы и ситуации общения, соответствующие упражнения, группирует их в типы и классы, поэтому и оно может стать стержнем и организующим звеном активно-коммуникативной методики.

Мы считаем, что *стержневой частью минимизированной учебной грамматики русского языка является категория падежа*, которая в силу своей многоплановости и широкомасштабности свободно вбирает в себя такие грамматические явления, которые не объясняются в рамках прочих уровней. Так, многообразные типы склонения и сочетания их членов в синтагме могут быть всесторонне и целостно описаны только как часть категории падежа. В примерах а) *Выступает известный ученый-микробиолог Петр Иванович Никольский* и б) *Пригласили известного ученого-микробиолога Петра Ивановича Никольского* две синтагмы – синтагмы ИП и ВП, которые покрывают

целый комплекс явлений, однозначно не объяснимых в рамках традиционно-грамматических понятий частей речи и бинарных сочетаний полнозначных слов, служащих основанием для теорий членов предложения, словосочетания и подчинительной связи слов. Синкретический комплекс именных словоформ здесь соотносится с личной формой глагола (а), образуя с нею синтагматическое целое, раскрывает семантику и реализует сочетательную потенцию переходного глагола (б). Параллелизм и взаимосогласованность синтагматической цепи именных словоформ и их взаимодействие с глагольными словоформами выступают здесь как интегральная характеристика категории падежа. В приведенных примерах ключевыми компонентами падежа являются два глагола (*выступает, пригласили*), их семантика и синтагмообразующий потенциал, а словоформы прилагательного (*известный, известного*), существительного-названия профессии (*ученый-микробиолог, ученого-микробиолога*) и ФИО лица-предмета речи занимают по отношению к ним зависимую позицию. Замена переходного глагола *пригласили* существительным *труды* не приводит к трансформации именных частей второй синтагмы и свидетельствует о том, что падежеобразующими и смысло-дифференцирующими компонентами синтагмы являются именно препозитивные члены – *пригласили* и *труды*. Относительно этих слов именная часть проявляет полное «безразличие», нейтрализацию, демонстрируя асимметричность грамматических форм. Ясно, что традиционные схемы морфологии и синтаксиса не

охватывают всех падежных форм и значений, даже значительно уже, чем категория падежа. Категория падежа с большой натяжкой размещается по их рубрикам «Склонение», «Имя существительное», «Дополнение», «Управление», «Глагольные словосочетания» и т. д.

Таким образом, парадигматико-синтагматическая модель падежа свободно покрывает функционирование глагольных и именных частей речи, предлогов, отражает основные сферы теории словосочетания, типов связи слов и членов предложения. Для целей обучения эту модель можно использовать в качестве заместителя многоуровневой аналитической грамматики.

Литература

1. *Митрофанова, О. Д.* Синтаксическая компрессия в языке научно-технической литературы / О. Д. Митрофанова // Проблемы учебника русского языка как иностранного. Синтаксис. – М.: Русский язык, 1980.
2. *Земская, Е. А.* Русская разговорная речь: лингвистический анализ и проблемы обучения / Е. А. Земская; изд. 2-ое, перераб. и доп. – М., 1987.
3. *Новиков, Л. А.* Русский язык как иностранный и основные вопросы его описания / Л. А. Новиков // Русский язык за рубежом. – 1970. – № 4.
4. *Леонтьев, А. А.* Проблемы описания языка в учебных целях / А. А. Леонтьев // Русский язык в современном мире. – М.: Наука, 1974.
5. *Булыгин, П. В., Костомаров, В. Г.* Активизация преподавания русского языка иностранцам / П. В. Булыгин, В. Г. Костомаров // Из опыта преподавания русского языка нерусским. – М., 1963.
6. *Кодухов, В. И.* Русский язык как иностранный / В. И. Кодухов. – М.: ЛГУ, 1985.
7. *Шанский, Н. М., Быстрова, Е. А.* Вопросы лингвистического описания русского языка в учебных целях / Н. М. Шанский, Е. А. Быстрова // Русский язык в национальной школе. – 1984. – № 4.
8. *Зулпукаров, К. З.* В плену анализа... / К. З. Зулпукаров // Русский язык и литература в киргизской школе. – 1980. – № 1.
9. *Текучев, А. А.* Методика русского языка в средней школе / А. А. Текучев; изд. 3-е, перераб. – М.: Просвещение, 1980.
10. *Кодухов, В. И.* О компонентах методики преподавания русского языка / В. И. Кодухов // Русский язык и литература в киргизской школе. – 1988. – № 3.
11. *Костомаров, В. Г., Митрофанова, О. Д.* Методическое руководство для преподавателей русского языка иностранцам / В. Г. Костомаров, О. Д. Митрофанова. – М.: Русский язык, 1975.

Тагаев Мамед Джакыпович – доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка гуманитарного факультета Кыргызско-Российского Славянского университета им. первого Президента Российской Федерации Б. Н. Ельцина, директор Института русского языка им. проф. А. Орусбаева, заместитель председателя диссертационного совета К 10.22.648 по защите диссертаций по специальностям 10.02.01 «Кыргызский язык» и 10.02.20 «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание».

Сфера научных интересов и деятельности М. Дж. Тагаева – русский язык, сопоставительное языкознание, социолингвистика, когнитивная лингвистика, лингводидактика, методика преподавания, теория и практика лингвистического описания неродного языка в учебных целях.

М. Дж. Тагаев – автор 12 монографий и словарей («Полипарадигмальное описание морфемки и словообразования (на материале русского и киргизского языков)», «Диалог языков и культур», «Фразеологический мир Айтматова» (в соавт.) и др., нескольких учебников и учебно-методических пособий по русскому языку для вузов и школ Кыргызстана, среди которых особое место занимает учебный комплекс по русскому языку для учащихся 6–7 классов школ с кыргызским языком обучения (в соавт.), ставший основной учебной книгой для многих поколений молодых кыргызстанцев. Научные статьи профессора М. Дж. Тагаева (свыше 200) опубликованы в рецензируемых научных изданиях России (Казань, Калининград, Кемерово, Красноярск, Москва, Ростов-на-Дону, Санкт-Петербург, Ставрополь, Тамбов и др.), других стран ближнего и дальнего зарубежья (Лондон, Хельсинки и др.).

В качестве директора Института русского языка им. А. Орусбаева М. Дж. Тагаев является инициатором и организатором международных научно-практических конференций, симпозиумов, конгрессов и форумов, посвященных вопросам функционирования русского языка в странах Центрально-Азиатского региона; автором публикаций в СМИ, Интернет-изданиях о принципах языковой политики, об основах взаимодействия кыргызского и русского языков, о сохранении прав тюркской кириллицы как культурного кода нации, о создании условий для развития реального двуязычия в Кыргызстане и др.



Мамед Джакыпович Тагаев – отличник народного образования, Заслуженный работник образования КР, награжден Почётной грамотой КР, отмечен наградами двух вузов Кыргызстана, работе в которых посвятил многие годы своей жизни, – медалью «Заслуженный работник ОшГУ» и медалью КРСУ «За заслуги перед университетом».

За активную деятельность по сохранению и продвижению позиций русского языка профессор М. Дж. Тагаев по итогам 2021 года признан Лауреатом премии профессионального признания, учрежденной Государственным институтом русского языка им. А. С. Пушкина (Москва) в номинации «За содействие в изучении русского языка за рубежом», а многочисленные Почетные грамоты и благодарности от различных ведомств, научных учреждений и вузов Кыргызстана и России являются свидетельством высокого профессионализма и большого личного вклада М. Дж. Тагаева в укрепление позиций русского языка в Кыргызской Республике.

Многая лета!

Мамед Джакыпович Тагаев – известный ученый, которого знают не только в Кыргызстане и странах Средней Азии, но и в России и Европе.

Сердечно поздравляю выдающегося ученого и педагога, верного друга с замечательным юбилеем – 75-летием! Талантливый ученый, автор многих трудов по словообразованию, лингвокультурологии, методике преподавания русского языка, он по праву является одним из ведущих педагогов-исследователей, ключевой фигурой в академическом сообществе не только своей страны, но и многих стран зарубежья. Его победы на поприще науки и образования трудно переоценить.

Высочайший профессионализм, необычайное трудолюбие и преданность своему делу, поразительная энергия – самый лучший и яркий пример для будущих педагогов. Все понимают и высоко ценят его многолетнюю деятельность в сфере подготовки и аттестации научных кадров высшей квалификации.

На всех этапах своего жизненного пути он всегда был неравнодушен к судьбе

образования и науки, прилагал и до сих пор прилагает огромные усилия к их совершенствованию и развитию.

Мамед Джакыпович одарен многими талантами – это и талант ученого, и талант организатора науки и образования, но главный его талант – это талант человека и друга – ответственного, принципиального, честного, умеющего ценить других людей, человека творческого, целеустремленного, увлекающего своей энергией соратников-коллег и учеников.

Желаю Вам, дорогой Мамед Джакыпович, доброго здоровья, бодрости духа, творческого вдохновения и энергии, многих сил для Вашей дальнейшей плодотворной деятельности и новых свершений! Благополучия и счастья Вашим близким!

В. А. Маслова,
доктор филологических наук,
профессор Витебского госуниверситета
им. П. М. Машерова
(Республика Беларусь)



М. Дж. Тагаев,
доктор филологических наук,
профессор кафедры русского языка КРСУ,
директор Института русского языка
им. проф. А. Орусбаева

Антропонимика как экспонент лингвокультурного кода кыргызского этноса

Языковая система в одном из своих измерений представляет собой систему фреймов, из которых складывается языковая картина мира этноса [1, с. 20]. Кыргызский язык принадлежит к тем языкам, в которых наиболее значимые фреймы, отражающие центральную часть языковой картины мира, получают персонифицированное выражение в собственных именах. Кыргызская антропонимика связана с определенными ментальными процессами в языковом сознании кыргызов, является одним из способов отражения в собственном имени национального мировидения и оценки мира, способом обозначения национально-культурных, эстетических и нравственных ценностей, составляя своеобразный лингвокультурный этнический код. В основе создания большей части кыргызских антропонимов лежит процесс словообразовательной или семантической деривации, т. е. имя собственное – это всегда мотивированное слово. В отличие от обычных производных наименований, которые, как правило, являются результатом действия

бессознательного, процесс создания антропонима в кыргызском языке обусловлен национально-культурным видением мира и принятой системой ценностей. Таким образом, кыргызское собственное имя в большинстве случаев представляет собой целенаправленную объективацию языковой картины мира этноса. Вследствие того, что значительное число кыргызских онимов представляют собой результат не только дискурсивной деятельности, сохраняя ее следы [2, с. 16], но и проявление языкового мышления и ментальности нации, любой носитель данного языка из дискурсивного содержания собственного имени извлечет больше информации, чем содержится в его языковой структуре. Кыргызы были менее исламизированы, поэтому, наряду с именами, имеющими религиозное происхождение, они широко использовали нарицательные формы кыргызского языка в качестве собственных имен. Именем человека практически могло стать любое слово, которое способно отражать ситуацию, чаяния и надежды семьи. В этой

связи собственные имена охватывают почти все сферы человеческой деятельности. Все свои желания, стремления, цели кыргызы заключали в смысл имени. В детях они видят продолжение себя, смысл своего существования, все нереализованное, все задуманное и не достигнутое они воплощают в детском имени, полагая, что все величайшие возможности заключены в детях. Поэтому для человека, погруженного в культурно-языковое пространство кыргызского народа, вполне понятен сакрально-обрядовый смысл каждого кыргызского имени, представляющего собой некий символ, «говорящий» знак, в котором деривативно свертывается мысль, реальная ситуация, сложившаяся в семье. Поскольку человеческие проблемы и судьбы во многом сходны, многие ситуации, цели, оценки и мысли становятся национально стереотипными. В отличие от русского языка, где число антропонимов легко обозримо, в кыргызском – их огромное количество. Они представляют результат персонифицированного свертывания типичных пропозиций. Набор собственных имен и развертывание их в соответствующие мотивирующие пропозиции позволяет вскрыть языковую картину мира в этнокультурном сознании человека. Собственное имя в кыргызском языке становится естественным обиталищем смысла, частью языковой картины мира этноса [3, с. 116]. Смысл имени и его выбор определяется системой национально-культурных ценностей этноса. В кыргызской культуре приоритетным было желание: 1) иметь много детей; 2) преимущественно мужского пола. Детская смертность у кыргызов в обозримом прошлом

была высока. Вероятность выживания и продолжения рода была возможна при наличии как можно большего числа детей. Поэтому для именования детей использовались различные глагольные формы, выполняющие роль оберега: *Турсун* (пусть стоит), *Журсун* (пусть ходит), *Улан* (пусть продолжается), *Токтосун* (пусть остановится), *Жашар* (возможно, выживет) и др. Мотив иметь детей мужского пола в кыргызской семье объясняется родо-клановым устройством общества, отображенным в сознании и психологии поведения его представителей в качестве стереотипа оппозицией «свой-чужой». Такое структурирование кыргызского общества до сегодняшнего дня играет важную роль в его общественно-политической жизни. Для кыргыза лицо мужского пола – это «свой», он продолжатель рода, представитель данного клана (ср., известные кыргызские роды: бугу, сары-багыш, солто, саруу, кушчу, басыз и др.). Женщина выходит замуж, как правило, за представителей другого рода, уходит в другой стан и поэтому воспринимается как чужая. Поэтому в русской и кыргызской ментальности разное отношение к племянникам по женской линии, что отражено в кыргызских пословицах: *Жээн келгенче, жети бору келсин*, («лучше семь волков, чем один племянник по женской линии»).

Системная классификация кыргызских антропонимов позволяет выделить следующие тематические группы:

1. Имена исламского происхождения, смысловая структура которых затухает, размыта для современного носителя кыргызского языка. Например, *Айтмат* – в переводе с арабского

праздник. Этим именем называют детей, родившихся, как правило, в преддверие мусульманского праздника. Имя *Данияр* (арабск.) – апеллятивное имя, в котором содержится пожелание иметь много друзей, единомышленников (ср.: *Мамат*, *Намаз*, *Мухтар*, *Сейит*, *Айша*). Имена этой группы имеются у всех народов Центральной Азии.

2. Эпические имена, в частности из эпоса «Манас»: *Манас*, *Семетей*, *Сейтек*, *Ай-Чүрөк*, *Каныкей*, *Бакай*. Мотивационная пропозиция при наречении складывается из известных каждому носителю языка характеристик эпического героя.

3. Имена, подчеркивающие красоту. Наиболее распространенными из них являются *Айгуль*, *Айжан*, *Акылай*, *Гулай*, *Айнек*, *Айчурек*, *Айчач*. В древнетюркских языках компонент ай- ассоциировался со значениями «красивый, драгоценный, волшебный, отличающийся белизной, светлый, дорогой, счастливый, плодоносящий». В составе мужских имен данный компонент имеет значение «счастливое, благодатное время». К данной группе относятся также имена, мотивированные компонентом сулуу (красивый): *Айсулуу*, *Аксулуу*, *Сулуубек*, *Сулуукан* и др. Стремление подчеркнуть красоту выражается путем сравнения с животными. Например, *Карлыгач* (ласточка). Мотивирующая пропозиция: у кыргызов ласточка ассоциируется с красотой и изяществом. Красота подчеркивается именами, образованными от качественных прилагательных: *Тунук* (прозрачный, чистый, сообразительный), *Ширин* (сладкий).

4. Имена, мотивированные фитонимами: *Алма*, *Алмакан* (с запахом цветов

яблони, сочностью яблок). Ср., *Жузумкан* (жузум – виноград). Имена *Жийдегүл*, *Жийдекан* (жийде – джида, лох узколистный) мотивируются пропозицией: пусть цветет бурно, как цветы джиды, имея многочисленное потомство; пусть вырастет девушкой, пахнущей, как джида в пору цветения.

5. Имена, мотивированные числительными: *Кыркбай*, *Алтымыш*, *Жетимиш*. Мотивация этих имен связана с возрастом отца в момент рождения ребенка: кырк – сорок, алтымыш – шестьдесят, жетимиш – семьдесят. Имена *Жузумбубу* (жуз – сто), *Минбай* – (мин – тысяча) связаны с пожеланием долгих лет жизни.

6. Имена, связанные с процессами рождения и развития ребенка: имена *Арабай*, *Аралкан*, *Аралы*, *Арана* (мотивированы словом ара – между, перепутье) связаны с детьми, которые были недоношены или родились в пути, не достигнув места назначения.

7. Имена, связанные с желанием наделить ребенка высокими человеческими качествами: *Ардак* (гордость), *Сыймык* (уважение), *Жаркын* (светлый, веселый), *Мээрим* (любовь, благосклонность), *Баатыр*, *Баатыралы* (смелый).

8. Имена, связанные с именами выдающихся государственных и общественных деятелей: *Эрнис* (по имени Эрнста Тельмана, антифашиста и общественного деятеля Германии). *Индира* (по имени Индиры Ганди, государственного и общественного деятеля Индии) и др.

9. Имена, направленные на укрепление родственных связей между братьями, наставляющие на взаимовыручку и поддержку между ними: *Аркабай*

(арка – опора), *Аттокур* (ат – лошадь, токур (оседлать) – глагольная форма неопределенного будущего времени со значением «возможно, он вырастет, станет моим помощником, опорой и будет седлать для меня коня»). Такая же пропозиция – в основе имени *Канат* (крыло).

10. Имена-обереги, спасающие от нежелательных действий высших сил, людского сглаза и человеческой зависти. Такие имена давались в семьях, где дети умирали в младенчестве. В качестве мотивирующих избирались слова, вызывающие отрицательные коннотации или присоединялись аффиксы с уничижительным значением: *Барктабас* (барк – цена, барктабас – не обладающий ценностью), *Бокмурун* (сопливый), *Жаманбала* (плохой мальчик), *Жоош* (смирный). *Калыс* (справедливость) связано с обращением к Богу быть справедливым, дать ребенку выжить. К этой группе следует отнести имена, мотивированные зоонимами. В их основу положены названия таких животных, которые не обладают качествами, достойными восхищения или подражания, ср.: *Кучук*, *Кучукбай*, *Алмакучук*, *Жолкучук* (кучук – щенок) и др. Имена, содержащие качественную негативную оценку, ср.: *Сасык*, *Сасыкбай* (сасык – зловонный), *Зулум*, *Зулумбек*, *Зулумкан* (зулум – тиран, деспот). Сейчас такого рода имена не используются.

11. Имена, содержащие пожелание выжить, быть крепким: *Бекболсун* (пусть будет крепким), *Жаныбек* (жан – жизнь, душа, бек – крепкий), *Омурзак* (омур – жизнь, узак – длинная) и др. К этой группе относятся также имена *Тыныбек*, *Каныбек*, *Токтосун*.

12. Имена, мотивированные словами, которые обозначают явления природы: *Бороон*, *Бороонбай*, *Бороончу*, *Бороонбек* (бороон – буря). Обычно подобными именами называются дети, родившиеся в непогоду. Мотивирующая пропозиция: быть таким же сильным, как буря, стать мужественным и стойким. *Жамгыр*, *Жамгырчы* (жамгыр – дождь). Так называют детей, родившихся в дождливый день, желая, чтобы все хорошее, что несет дождь (прохлада, свежесть, вода как условие произрастания растений и скота) было заложено в ребенке.

13. Имена, мотивированные зоонимами: *Борубай* (волк), *Жолборс* (тигр), *Арстан* (лев), *Буркут* (орел), *Шумкар*, *Шумкарбек* (сокол), *Уку*, *Укубай* (филин), *Туйгун*, *Туйгунбек* (ястреб) и др.

14. Имена, мотивированные пропозицией с интенцией «пусть следующим родившимся ребенком будет мальчик»: *Кайры*, *Кайрыл* (кайры – вернись), *Бурул* (поверни), *Жаныл* (ошибись). Эти имена содержат обращение к судьбе, к Богу, чтобы тот смиростивился и свернул с той предначертанной линии, согласно которой в семье появлялись только девочки. Имя *Уулкан*, *Уулжан* (уул – сын) содержит в качестве мотивирующего слово уул, т. е. прямое указание на то, что родители ждали сына.

15. Имена, мотивированные абстрактными существительными и прилагательными со значением оценки или целеполагания: *Жакишылык* (хорошо), *Жыпар* (благоухание), *Жыргал* (удовольствие, наслаждение), *Кыял* (мечта), *Максат* (цель), *Ырыс*, *Ырыскан* (счастье, доля), *Бакыт*, *Бактыгүл* (счастье).

16. Имена, мотивированные пространственными существительными со значением места обитания. Так называют детей по месту их рождения во время перекочевков. Ср.: *Жайлоо, Жайлообек* (жайлоо – летнее высокогорное пастбище). В представлении кыргызов время, когда скот перегоняется на летнее пастбище, считается наиболее благодатным, так как создавались условия для выпаса скота, наступало время сытости и беззаботности.

17. Имена, мотивированные значимыми историческими событиями: *Жеңиш, Жеңишбек, Жеңишгуль, Жеңишкан* (жеңиш – победа). Мотивируется пропозицией: достигнем наилучших результатов, одержим победы. Такими именами стали активно называть детей после победы в Великой Отечественной войне 1945 года. Ср.: *Советбек* («советская власть»). Эгемен (независимый), *Космосбек* и др.

18. Имена, мотивированные названиями материалов, веществ, предметов: *Жибек* (шелк). Мотивируется пропозицией: пусть девушка станет нежной, ласковой, красивой, как шелк. Ср.: *Атыр, Атыргул* (атыр – духи, одеколон).

19. Имена, включающие в свою структуру мотивирующее слово жол (дорога, путь), образуют имена на основе разных мотивационных пропозиций: 1) *Жолболду* (рождение ребенка в пути станет знаковым событием для выздоровления тяжелобольного члена семьи); 2) *Жолдош* (пусть станет другом, товарищем, поддержкой для отца или старшего брата; синоним *Эшбол* (эш – друг); 3) *Жолдубай* (мальчик, который родился в пути) и др.

20. Имена, мотивированные названиями дней недели: *Жекшен, Жекшенгуль,*

Жекшеналы (жекшенби – воскресенье); *Дуйшон, Дуйшоналы* (дуйшонбу – понедельник); *Шейше, Шейшебек, Шейшекан* (шейшенбу – вторник); *Шаршемби, Шаршембек* (среда); *Бейшеналы, Бейшембек, Бейшегул* (бейшемби – четверг); *Жумабек, Жумагул, Жумакан, Жумаиш* (жума – пятница); *Ишемби, Ишемгул, Ишембек* (ишемби – суббота). Наречение такими именами мотивируется тем, в какой день недели родился ребенок.

21. Имена, мотивированные небесными, космическими объектами: *Жылдыз, Жылдызкан* (звезда), *Чолпон, Чолпонбек, Чолпонай* (Чолпон – Венера), *Марсбек* (Марс), *Жетиген* (Большая Медведица). Мотивирующая пропозиция: быть такими же лучезарными, красивыми, как эти небесные светила.

22. Имена, связанные с родственниками по линии свойства: *Жээналы, Жээнбай, Жээнгул, Жээнкул* (жээн – племянник или внук по женской линии). Так называют детей, которые родились во время пребывания матери у своих кровных родственников.

23. Имена, называющие долгожданых детей: *Заргул, Зардалбек, Зарлык, Зарыл* (зар – сильная нужда), *Куштарбек* (куштар – желанный). Так называют детей родители, у которых не было детей, смилостивился Бог и дал им ребенка на склоне лет. Именем *Кайрат* (мужество, жизненные силы) называют мальчика, у которого пожилые родители, с пожеланием дать им жизненных сил, чтобы вырастить ребенка, поставить его на ноги.

24. Имена, связанные с ожиданием, возвращением близких людей (находящихся на войне или местах заключения)

или бывшего благополучия: *Келсин*, *Келсинбек*, *Келсинкан* (келсин – приходи, возвращайся).

25. Имена, которые даются самому младшему из детей: *Кенже*, *Кенжебек*, *Кенжекан*, *Кенжегул* (кенже – младший ребенок, последыш). Мотивирующая пропозиция: нам достаточно детей, пусть этот ребенок будет самым младшим.

26. Имена, соотносящиеся с названиями вещей, предметами быта и продуктов: *Набат* (леденцы, сахар в кристаллах), *Чыныгул*, *Чыныбек* (чыны – фарфоровая чашка). Пропозиция: у кыргызов высоко ценилась фарфоровая посуда, сделанная в Китае. Китай вслед за персами кыргызы называли страной Чин. Обычно эта посуда была красивой и изящной. Ср., *Топчу* (пуговица), *Чырак* (лампа).

27. Имена, мотивированные гидронимами: *Нарын*, *Нарынбек*, *Нарынбай* (Нарын – река в Кыргызстане), *Эдил*, *Эдилбек*, *Эдилбай* (Эдил – тюркское название реки Волги).

28. Имена, мотивированные этнонимами – названиями кыргызских родов: *Кыпчакбай*, *Солтонбай*, *Багышбек*, *Кытайбек* (кыпчак, солто, багыш, кытай – кыргызские роды).

29. Имена, мотивированные глаголами движения, перемещения: *Келдибек*, *Байкелди*, *Аманкелди* (кел – приходиться); *Кочорбай* (коч – кочевать), *Ооганбек*, *Ооганбай* (оо – перемещаться). Аффиксы -бек, -бай придают дериватам значение обладателя власти или богатства.

30. Оказиональные имена: *Юкос* мотивировано аббревиатурой ЮКОС (Южно-кыргызская опытная станция хлопководства), *Догдурбек* (догдур – доктор)

мотивировано пропозицией, в которой заключено пожелание стать доктором. Ср., *Илимбек*, *Илимбуу* (илим – наука).

Содержание и характер антропонимов как ключевых слов, персонифицировано выражающих основы языковой картины мира, с изменениями в мире также подвергаются значительным трансформациям. В этом процессе особенно значимы сейчас контакты с русским языком. В этом смысле интересно заметить, что собственные имена *Амир*, *Амиракул*, *Эмиракун* мотивировались словами эмир, амир (падишах, руководитель страны, повеление, приказ). Мотивирующий компонент мир присутствовал в онимах *Мирадин*, *Миралы*, *Миртемир*, *Миргул*. Начиная с 60-х гг. XX века в сознании носителей языка компонент мир по ассоциации с омонимичным словом русского языка мир (дружеские отношения, отсутствие войны) начинает менять мотивационную пропозицию. Появляются собственные имена *Замир*, *Замира* мотивированные предложно-падежным сочетанием русского языка «за мир», а также образованные путем присоединения флексии женского рода русского языка имена *Мира*, *Гулмира*, аффиксов кыргызского языка *Мирай*, *Мирайым*, *Мирбубу*, *Миргул*, *Мирзат*, *Мирлан*.

Под влиянием русского языка и русской культуры происходит лексико-грамматическая дифференциация антропонимов кыргызского языка в результате присоединения к этим основам флексий женского рода. Это приводит к образованию вариантных пар, отличающихся парадигмами склонения: *Чолтон* – *Чолтона*, *Айжан* – *Айжана*, *Асель* – *Аселя* и др.

Таким образом, антропонимы кыргызского языка являются своеобразной системой персонифицированных единиц, дающих представление о лингвокультурном коде кыргызского этноса.

Литература

1. Касевич, В. Б. Семантика. Синтаксис. Морфология / В. Б. Касевич. – М.: Наука, 1988.

2. Кубрякова, Е. С. О когнитивных основаниях словообразования / Е. С. Кубрякова // Актуальные проблемы современного словообразования: материалы Международной научной конференции /

под общ. ред. проф. Л. А. Араевой. – Кемерово: ИНТ, 2009.

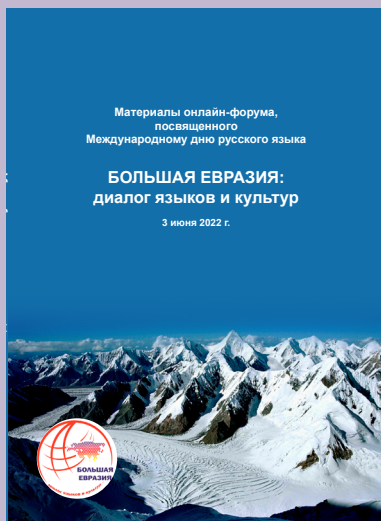
3. Брудный, А. А. Психологическая герменевтика / А. А. Брудный. – М.: Лабиринт, 1998.

4. Жапаров, Ш. Сенин ысмың ким? / Ш. Жапаров. – Фрунзе, 1990.

5. Жапаров, Ш. Адам аттары – эл байлыгы / Ш. Жапаров. – Бишкек, 2001.

6. Русская грамматика. Т. 1. Фонетика. Фонология. Ударение. Интонация. Словообразование. Морфология. – М.: Наука, 1980.

Информация



Большая Евразия: диалог языков и культур: материалы онлайн-форума, посвященного Международному дню русского языка; Бишкек, 3 июня 2022 года / отв. ред. В. И. Шаповалов; Институт русского языка им. А. Орусбаева (КРСУ). – Бишкек, 2022. – 277 с.

Сборник представлен научно-аналитическими и публицистическими статьями, направленными на рассмотрение современных проблем изучения и преподавания русского языка на пространстве Евразии. В центре внимания – новые достижения науки в социокультурной сфере, инновации в сфере образования, органичное многоязычие как креативная индустрия полиэтнического дискурса, поиск новых контекстов в меняющемся мире.

Издание подготовлено и осуществлено Институтом русского языка им. А. Орусбаева Кыргызско-Российского Славянского университета в преддверии форума, посвященного Международному дню русского языка.

Информация

Информация

Информация

Информация

Информация

Наш соотечественник – художник Алексей Каменский

Народный художник Кыргызской Республики, художник-монументалист, живописец Алексей Николаевич Каменский родился 29 июля 1938 г., в Москве, в семье художника. В 1956 г. окончил Московскую среднюю художественную школу, в 1962 г. – Московское высшее художественно-промышленное училище (бывшее Строгановское), отделение монументально-декоративной живописи. В Кыргызстане с 1962 г.

Член Союза художников СССР и Кыргызстана с 1966 г. Награжден Бронзовой медалью ВДНХ СССР, Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Киргизской ССР. Профессор, действительный член Академии художеств Кыргызской Республики.

Участник республиканских, всесоюзных и международных выставок. Произведения Алексея Николаевича Каменского находятся в Кыргызском национальном музее изобразительных искусств им. Г. Айтиева (г. Бишкек), в музеях стран СНГ, в частных коллекциях ценителей живописи ближнего и дальнего зарубежья.

Накануне юбилейного, 85-го года рождения, журналист И. Горшкова встретила с Мастером, чтобы побеседовать о Времени, о Жизни, об Искусстве, в общем, о Вечном... Предлагаем вниманию читателей эссе и интервью И. Горшковой с Алексеем Николаевичем на фоне его живописных полотен.



Творец на общем фоне современности

За Алексеем Николаевичем я наблюдаю давно, лет тридцать пять: у нас были общие знакомые. Я всегда думала о том, какой же он интересный, неординарный человек, и это помимо яркой внешности человека с бородой Хемингуэя, живым умным взглядом, излучающим свет доброжелательности Творца. Кроме того,

что он внешне всегда выделялся на общем фоне, что-то неуловимо-глубинное прочитывалось в его взгляде мудреца и созерцателя. И, конечно же, его работы, с моей точки зрения, пронизанные одиночеством, манили и пробуждали эмоции.

Еще девочкой, приходя на экскурсии в Дом-музей М. В. Фрунзе, я прониклась

величием полководца и того героического времени, благодаря барельефу на фасаде здания; маленький домик, предметы и экспонаты не вызывали во мне трепета перед громадой личности, но в бессознательном сработал именно этот величественный образ воинов на фасаде здания.

Бывая в Доме бракосочетаний, рассматривая панно «Юноши с беркутом» и «Девушки с виноградом» из искусственного мрамора, я физически ощущала, как атмосферу радостной торжественности важнейшего события расцветивают яркие блики его витражей. Такое же предвкушение праздника возникает при взгляде на витраж из литого стекла в филармонии, создает настрой на восприятие прекрасного. Я нечасто бываю на Южных воротах Бишкека, но, когда проезжаю, неизменно выхватываю из общей картинки за стеклом автомобилей рельефно-мозаичную символику нашей страны. Алексею Николаевичу не зря доверили участвовать в создании архитектурного облика нашего города: он блестяще оправдал ожидания. В каталоге я насчитала восемнадцать работ в качестве монументалиста, из них семь – в соавторстве. Четыре страницы перечисления живописных работ, две страницы участия в основных выставках... Поражаюсь, как много успел сделать человек за 60 творческих лет!

Мне всегда было интересно понять, как состоялся этот создавший себя сам Человек, какой путь он прошел, о чем думает, какими ценностями живет? И вот, наконец, волею судьбы наша встреча состоялась. Три дня разговоров еще больше убедили меня в том, что Алексей Николаевич – интересная личность.

Вот что пишет о его творчестве известный искусствовед, доктор культурологии Л. А. Прыткова:

«Каменский – художник подлинный, если считать признаками подлинности художническое дарование, одухотворенность и свежесть взгляда на мир, полноту и яркую выраженность авторских чувств, переживаний, характера мироощущения. Это есть в работах Каменского вне зависимости от того, что он изображает – жанровые или декоративные мотивы, портреты или натюрморты, горные ландшафты Памира или пески Кара-Кумов, берега Белого моря или древнюю архитектуру Хивы...

В его работах Киргизия предстает как более камерный, но таинственный мир скрытых значений, символов, знаков, первозданных смыслов бытия. Это особенно ярко воплотилось в произведениях монументально-декоративного искусства – витражах, мозаиках, чиевых панно, цветных рельефах, декоративной пластике, украшающих интерьеры и фасады крупных общественных сооружений Бишкека. В том, как уместно и выразительно он использует декоративные качества кыргызского узора, как творчески овладевает его ритмом и колористической завязкой, чувствуется его проникновение в природу орнаментальной культуры вообще и в суть именно кыргызской орнаментики, где закодированы основы традиционного миропонимания, близких к природе номадов».

Вот то, что получилось из наших бесед, правда, пришлось сократить: большую жизнь трудно вместить в ограниченные рамки журнальной статьи.

– *Расскажите, пожалуйста, о Ваших корнях.*

– Мой дед учился в семинарии, но не стал священником, а стал коммивояжером. Отец родился 1907 г., жил в Вологде, учился в Ярославле, затем переехал в Москву и стал достаточно известным и очень своеобразным художником, очень хотел, чтобы кто-то из его детей пошел по его пути.

– *Мечта вашего отца сбылась. Как же вы стали художником?*

– Я не был вундеркиндом. Как все мальчишки, рисовал танки и самолеты... Поэтому безумно благодарен отцу, что, несмотря на мое сопротивление, он буквально засунул меня в художественную школу в Москве при Институте им. Сурикова, которую называли «Школой детей одаренных родителей»... Я же довольно поздно осознал себя художником. Это случилось после школы, когда понял, что в армии потеряю три года. А поскольку я окончил школу с серебряной медалью, то мог поступать куда угодно, а потому



решил пойти по стопам отца: поступил в Строгановку на отделение монументальной живописи. По сию пору убежден, что это был лучший выбор.

На третьем курсе нас отправили в Ленинград, в Эрмитаж – копировать Рафаэля для курсового задания. Нас допустили в запасник (фондохранилище), куда пускали только иностранцев. Тогда мы увидели настоящую живопись, которой не знали, поскольку нас учили в основном на передвижниках.

Каким-то чудом, а по тем временам это было именно чудо, попал в Испанию. По приглашению моего друга Эрика Назаренко, которому я очень за это благодарен, поехал с ансамблем «Виртуозы Москвы». Это был месяц такого погружения, когда я буквально купался в архитектуре и музыке. И вот я попал в Прадо (Национальный музей в Мадриде. – И. Г.), где и увидел величайших мастеров: Гойю, Эль Греко, Веронезе, Босха, Веласкеса. До меня дошло, насколько же я беспомощен... Даже принял решение бросить кисть и никогда не заниматься живописью, поскольку мне никогда не добратся до таких вершин. Но нашлись удивительные люди, которые все же переубедили меня. Гениев – сто человек в мире, а не гениев – миллионы, они тоже делают что-то полезное и нужное. Так я остался в профессии...

– *Как же судьба забросила вас в Киргизию?*

– После окончания вуза неожиданно приходит вызов из Киргизии. Мой приятель, с которым учились, Володя Хомяков, предложил поехать в Киргизию, в Кызыл-Кио. И я согласился, потому что до этого увидел выставку Павла Кузнецова,





от работ которого просто ошалел. Да, Среднюю Азию я увидел впервые именно у Кузнецова... Его бесконечные верблюды, кошары и прочее. Потрясающий художник, действительно великолепный, фантастический, хотя в Киргизии никогда не был.

Я подписался на поездку в Киргизию, хотя мне уже давали возможность сдать экзамены на свободный диплом и светила работа в московском Институте истории, этнографии и археологии. Но досадная мелочь – бумажка (направление) – все изменила. И я решил, что поеду в Среднюю Азию на пару лет, а затем вернусь в Москву. Мои сокурсники уже все устроены, все работают, кто где, на Комбинате прикладного искусства, в Художественном фонде, а я болтаюсь!

Не мог получить подъемные, обивал пороги Министерства культуры и образования, пришел в Поспредство Киргизии, и Марклен Баялинов, в бытность его тогда инспектором, помог получить подъемные – 70 рублей!

Приезжаю на поезде чуть ли не с пятью рублями. Мне их хватило, чтобы переночевать в гостинице «Ала-Тоо», рядом



с вокзалом. А потом началось: оказалось, что Худфонду художники не нужны, а заявка была от Министерства культуры. Сейчас я говорю об этом с юмором, а тогда мне было не до веселья. Денег нет, знакомых нет, нет никого в этом городе, меня футболят, мне это надоело! Послали в колхоз им. Калинина потолок в клубе делать. Я туда честно поехал на автобусе, на последние копейки, а там роспись уже вся разрушилась, реставрацией не обойтись.

Дошло до того, что я помчался в Министерство, к Баялинову, просить денег на билет до Москвы. Жить не на что! Тут подходит художник-график Мырза Омуркулов, предложил поработать педагогом в художественном училище. Ну, у меня выбора-то нет. Думаю, отработаю и уеду. Но... познакомился со Славой Федоровским, с Колей Прокудиным, Юсуповым, с Сандро Макаровым, кинохудожником, который делал «Зной» с молодым еще Болотом Шамшиевым, он еще совсем мальчиком там был актером.

– И вы остались. С чего же начался ваш путь художника?

– На следующий год, это был 1963-й, отмечалось столетие вхождения Киргизии в состав России. Оформляли весь город, задействованы были все. Мне ребята предложили с ними работать, не успевали, а у меня такая обида на Худфонд. Все же уговорили, сделал я два панно. Ребята отнесли все в Союз художников, я ждал, мне же какие-то деньги обещали заплатить, чтобы мог улететь в Москву. А Гапар Айтиев, он тогда председателем был, посмотрел панно и догадался, что это не их работа. Пришлось сознаться и предстать пред его очами. Гапар был суровый

мужик, но очень умный и деловой. Рассердился, что я к нему не пришел со своими проблемами, назначил бригадиром (это руководитель работ, обычно самый опытный. – И. Г.), меня в 24-то года! Спорить с ним было бесполезно.

В старом аэропорту у меня было два живописных панно – «Песня Киргизии» и «Песня России», плакаты на фасаде. И по бульвару Крупской мы поставили плакаты: ледокол Ленина, полет Гагарина. Работы было много. Айтиев сказал, что хочет, чтобы я здесь жил, будет работа, а я все равно в Москву улечу. Правда, свидание со столицей было недолгим: начиная с музея Фрунзе шла работа за работой, жалко было оставлять такой объект. Всегда думал, что Москва от меня никуда не денется, и я в любой момент могу вернуться. Думал: вот закончу и уеду. Но все же с Москвой общался постоянно. Два-три раза в год летал туда. Она во мне осталась, однако сейчас для меня стала чужой. Не осталось моих людей. Моих очень талантливых, умных людей. Ничто так не пугает, как одиночество.

– *Просто Вы полюбили эту землю, этих людей. За что?*

– Потому что это Люди! Те, с кем я общался, были теплыми людьми. Когда случился развал Союза, я мог вернуться в Строгановку, ездил в Израиль, но не прижился, привык к Кыргызстану, эта земля стала мне близкой, какой-то удивительно родной, здесь я осознал себя художником, нужным и полезным. Сложился на этой земле как профессионал, здесь были мои соратники, мои люди, спортсмены, музыканты, журналисты, друзья. И был ближайший друг, с которым мы

вместе работали начиная с музея Фрунзе – Заур Хабибуллин, он слишком рано ушел из жизни. Геннадий Платонович Кутателадзе, мы с ним работали и дружили до конца. Были у меня в друзьях такие интересные и знаковые художники, как Асанкулов, Джамбул Джумабаев, Бейшеннов, Дамир Конгурбаев...

– *Что бы Вы сказали о миссии художника?*

– Теперь, когда я уже осознаю себя художником в полной мере, могу выразить мое отношение к миссии художника и вообще к искусству. Я связываю воедино приоритет культуры и образования и понимаю, что без культуры страна находится на грани развала. Культура помогает понять людям, для чего жить и как жить, а искусство – осознавать себя, чтобы естественно влиться в общество. Я считаю себя художником, но, к сожалению, не очень уверен, что искусство сейчас востребовано...

Уже в советское время я понял, что искусство ради искусства куда важнее, чем искусство для народа, потому что не всегда художник становится понятным и нужным. Художник, как и любой человек,



имеющий отношение к культуре, должен возвращать себя, возвращать и тех, кто рядом, да и весь окружающий мир, но это только в том случае имеет смысл, если ты будешь понятен и нужен. А в наше время это непросто, потому что главенствуют мода и деньги.

То, что искусство необходимо людям, – это вроде бы аксиома. Многие великие художники, которые понимали смысл, значение и суть искусства, при жизни были никому не известны. Великие художники во многом опережали свое время... Их не пускали на выставки, им не давали возможности работать, но они не могли иначе, это были их жизнь и предназначение. Они продолжали работать не благодаря, а вопреки.

– *Представим юношу, обдумывающего житье и выбравшего путь художника, чем напутствуете?*

– Прежде всего, нужно основательно задуматься, а стоит ли идти по этому сложному пути? Насколько грамотен, силен и насколько самому тебе необходимо творчество. Наверное, это самое трудное. Нужно работать, как подсказывают

совесть и душа. Самое главное – не врать самому себе и людям.

В этом, наверное, и состоит миссия художника: оставаться верным себе, правдивым в творчестве, а что касается того, нужен ты или нет, это уже как повезет.

– *Какие из своих работ Вы любите?*

– Меня всегда привлекали народное искусство, орнамент. Наиболее значимые для меня объекты – это Дворец бракосочетания и филармония, обе работы сделаны на основании глубокого и серьезного изучения народного искусства. Любое народное искусство может быть современным. В частности, я использовал чий, кыргызский народный национальный материал из войлока и ковыля, применяемого при украшении юрт. Еще одно панно я делал для ЦУМа. На шестом этаже был зал демонстрации одежды, вот там, в фойе, находится большая композиция в технике чия.

– *Что для вас счастье?*

– Когда получалась задуманная работа, это как «час несравненного блаженства», художники знают, что это. Вообще творчество – это счастье, которое человек может ощутить только тогда, когда он получит удовлетворение от своей работы. Когда я чувствую, что достоин звания художника.

– *Жизнь наша круто изменилась, столько электроники вокруг, гаджетов. А что же утратили современные дети по сравнению с нами?*

– Утратили, прежде всего, образование. Информации стало намного больше, но настоящих знаний стало меньше. Много знать – это не значит понимать. Для понимания нужно знать и читать. Сегодня



книги исчезают. Это самая страшная беда в существовании человечества. Когда человек читает книгу, он творит мир вместе с автором, он сопереживает, сотрудничает, включается в жизнь героев, учится жить другой жизнью. Книгу нельзя читать равнодушно, ее нужно впитывать и понимать, чем больше ты будешь читать, тем лучше будет память и воображение.

Книга всегда была с человеком. И книги уничтожали, устраивали костры из книг, почему? Для всего античеловеческого опасно все человеческое. Для меня нет разницы между фашизмом и инквизицией, они не имеют права существовать. А книга делает человека человеком.

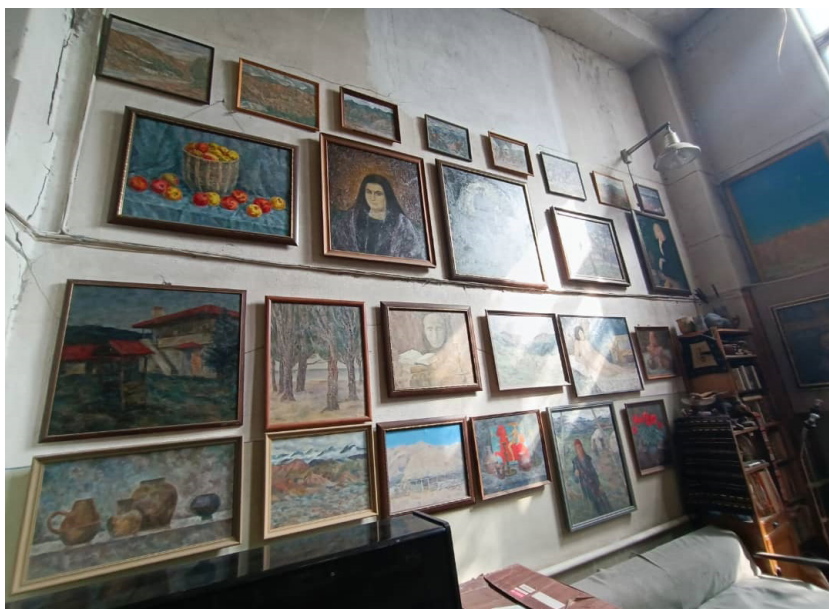
– *Представьте, что у Вас есть возможность сказать самое главное людям, то, что Вы поняли за свою жизнь, что называется, самое-самое.*

– Я прожил большую жизнь и понимаю, что делал нужное и достойное дело. Я понял, что жизнь интересна сама по

себе. Человек не случайно появляется на белый свет, а для того, чтобы сознательно пройти то, что ему отпущено Всевышним, и в этой жизни находит для себя то, что он не просто так живет, а приносит добро. Пусть я принесу радость пятерым, уже буду доволен и буду знать, что не просто так существую, а оправдываю свое предназначение.

Материал рубрики подготовила журналист **И. Горшкова**

От редакции. С удовольствием поздравляем уважаемого Мастера, Алексея Николаевича Каменского, с юбилейным годом! Желаем здоровья и успешного творчества, чтобы каждый день радовал своими красками, встречами с добрыми людьми, дарил надежду и вдохновение! Легкой вам кисти, Алексей Николаевич, счастливых «часов несравненного блаженства»!





И. А. Пешехонова,
ст. преподаватель КРСУ



О. С. Войтова,
магистрант КРСУ

Организация проектной деятельности студентов: экосистемный подход

Современная степень обеспеченности учебного процесса различными технологиями предполагает постоянный поиск новых подходов к решению образовательных задач. В настоящее время элементы фронтальной деятельности педагогического работника всё чаще уступают место обновленным способам работы с учебным материалом в аудитории. Практика показывает, что в технологическом отношении разработка занятия может быть разносторонней, с использованием разных векторов учебно-педагогической деятельности, разнообразных видов заданий, разноаспектных способов решения образовательных задач. Главное – чтобы интерес обучаемых к рассматриваемой теме был живым, постоянным, искренним. Только в таком случае педагог-предметник сможет обеспечить постепенное формирование речевой активности, функциональной грамотности обучающихся; только при творческом проявлении педагогического мастерства будут достигнуты цели безопасного, творчески

осознанного, функционально наполненного процесса обучения.

Профессиональная деятельность современного педагога опирается на целостную систему показателей, в которой присутствуют навыки развития у обучаемых различных компетенций, умения в области цифровых технологий, способность использовать в образовательном процессе психологически уместные и безопасные способы взаимодействия, адаптация учебного процесса к здоровьесберегающим технологиям. Как сделать учебную деятельность интересной, захватывающей внимание обучаемых, развивающей память, творчески наполненной? В настоящее время в задачи педагога входят не только комплекс умений рассказать о предмете, показать возможности его изучения, научить анализировать модели языка и прогнозировать способы их реализации, но и умение организовать обучение так, чтобы оно увлекало, но не утомляло; было полезным, но не громоздким для восприятия; опиралось

на творческую активность и вместе с тем решало стратегические задачи.

На наш взгляд, экосистемный подход к преподаванию языка предусматривает умение педагога сбалансировать цифровую грамотность и цифровую гигиену, корректно сочетать приемы индивидуальной и групповой работы в аудитории; нацеленность на формирование современной языковой личности с учетом экологического мышления, основанного на культурологических и психологических аспектах развития обучаемых.

Опираясь на возможности современного образовательного пространства, современный преподаватель-языковед должен владеть обновленной системой знаний, позволяющих продуктивно работать с целевой аудиторией обучаемых. В эту систему знаний входят анализ образовательного стандарта по русскому языку как иностранному для формирования четких целей и задач обучения; анализ современных учебников русского языка как иностранного на предмет содержания в них типов заданий, направленных на формирование у обучаемых коммуникативной компетенции; анализ рабочей программы в целях поэтапной организации у обучаемых продуктивной речевой деятельности. Кроме того, современному преподавателю языка для эффективной организации процесса обучения требуется знание о качественных информационных ресурсах и владение информационно-коммуникационными технологиями.

Одна из основных целей современной учебной деятельности – формирование интеллектуальной и экологической

культуры личности, направленной на «деятельно-практическое, эмоционально-практическое и эмоционально-чувственное отношение к окружающему миру» [1;71]. Приоритетная задача педагога при этом фокусируется на создании комфортной, безопасной, располагающей к общению атмосферы взаимного доверия, созидания, творческой открытости и эмоционального равновесия.

Воплотить принципы экосистемы в обучение русскому языку как иностранному позволяют кейс-технологии, в основу которых заложены: информационно-компьютерные технологии; текст как основной источник эмоционального и интеллектуального развития вторичной языковой личности; когнитивный сценарий работы с текстом.

Базу технологического обеспечения в этом случае составляет методически взвешенный подход к разработке заданий, основанный на изучении и анализе основных дидактических требований к уровню подготовки и задачам обучения, программных и учебных документов, на учете степени сложности разрабатываемых материалов для конкретного контингента обучаемых.

Работа над созданием проекта на основе кейс-технологии – результат серьезного поиска эффективных способов обучения студентов, развития творческих способностей у будущих преподавателей языка, стремления к достижению результативного взаимодействия, возможности проверить продукт творческой деятельности на практике. Научить тех, кто хочет работать творчески активно, непросто. Тем не менее требования времени таковы,

что именно в творческой активности современный педагог находит вдохновение для профессионального роста, проверяет свои навыки и умения на практике, реализует личностный потенциал.

До начала проектной деятельности студенты-филологи учатся анализировать учебник – на предмет выявления способов формирования составляющих коммуникативной компетенции; программу – с целью соотнести временные и содержательные аспекты процесса обучения; образовательный стандарт – для планирования учебного материала. Кроме того, необходимо изучить методы преподавания, подходы к обучению, тактики и приемы взаимодействия в процессе обучения русскому языку инофонов. Можно сказать, что процесс подготовки к проектной деятельности является трудоемким, в самом начале освоения методики преподавания языка не всем бывает понятно, для чего предлагается сложная аналитическая работа. Однако в ходе освоения курса студенты, решая тактические задачи, приходят к пониманию того, что всё изученное, проанализированное, рассмотренное – это база для серьезной творческой работы над собственным проектом. Обращаясь к опыту аналитико-практической деятельности, можно проверить качество знаний и умений, полученных студентами в процессе изучения лингводидактики.

Разрабатывая кейс-технологию методического проекта, важно учитывать следующие критерии: а) тему, общую для всех проектов в студенческой группе; б) количество студентов в мини-группе (3–4 человека); в) качество составляемого

текста, ориентированного на учебную ситуацию; г) технологические возможности обеспечения эстетически привлекательного учебного контента; д) когнитивный сценарий работы с текстом, учитывающий пошаговую подготовку обучающихся к продуктивным видам речевой деятельности; е) регламентацию каждого задания по времени и количеству участников при решении учебной задачи.

Безусловно, кейс-технология – это дополнительный ресурс к основному материалу учебника, требующий больших энергетических и временных затрат. Однако с точки зрения экосистемы – это превосходная возможность ознакомить инофонов с темами, которые в учебнике не отражены. Например, находясь в Кыргызстане, мы можем таким образом вводить в процесс обучения информацию о страноведческих объектах культуры, о региональных особенностях флоры и фауны, о выдающихся личностях страны пребывания иностранцев. Технология позволяет будущему преподавателю РКИ выразительно и увлекательно рассказать о том, что впоследствии может стать объектом непосредственного наблюдения инофонов. Также технология обеспечивает возможность развивать у обучаемых творческие способности, формировать осознание себя как личности, погруженной в дружественную, ресурсосберегающую инокультурную среду, пополнять знания о мире новой информацией.

Этапы работы студентов над проектом ориентированы на следующие показатели интерактивной коммуникации:

1) *эмпатия*: предложение создать материалы для работы с инофонами в течение занятия;

2) *фокусировка внимания* участников рабочей группы на сборе, шлифовке информации; выделение предмета, объекта, пошагового алгоритма форматирования учебной информации;

3) *генерация идей*, создание когнитивного сценария учебной деятельности в соответствии с целями и задачами формирования коммуникативной компетенции;

4) *прототипирование*: методическое, когнитивное, лингводидактическое «взвешивание» разработанных группой материалов;

5) *тестирование*: выступление с защитой проекта и дальнейшая апробация материалов в учебном процессе [2].

Перейдём к одному из лучших проектов, выполненных в 2021 году студентами-филологами, изучавшими дисциплину «Русский язык как иностранный». Проектная тема – «Достопримечательности Кыргызстана». Проект «Озеро Мерцбахера» посвящён уникальному водоёму в горах Кыргызстана и ориентирован на уровень обучения В1. Авторы-соавторы проекта – Олеся Войтова, Анастасия Ковалева, Анна Кудинова, Снежана Кучерова. Проект подготовлен в формате презентации PowerPoint. Рассмотрим его содержание.

Предтекстовые задания, направленные на семантизацию, обеспечение условий контекстуальной сочетаемости слов в изучаемом тексте (примеры заданий см. на фото справа):

1. Соедините синонимы из левой и правой колонок

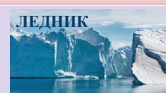
удивительный	громадный, огромный
беспорядочный	смежный
бурный	поразительный, необыкновенный
гигантский	тесный
узкий (ущелье)	стремительный
примыкающий	хаотичный

2. Соедините слова и их определения

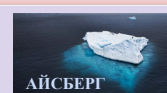
хребет (горный)	место наиболее лёгкого и удобного перехода из одной горной долины в другую
перевал	путешествие с научной или военной целью
водоём	огромная масса льда
экспедиция	вытянутое возвышение, ограниченное склонами
ледник	место скопления или хранения воды

4. Запишите числительные в нужной форме

Кыргызстан – небольшое государство, находящееся по площади на (восемьдесят пятое) месте в мире. Более (три четверти) территории страны занимают горы. В Кыргызстане насчитывается около (две тысячи) озёр, по преимуществу горных. В (сто пятьдесят) километрах к востоку от знаменитого озера Иссык-куль находится озеро Мерцбахера, которое расположено на высоте (три тысячи пятьсот) метров над уровнем моря.



- находится полностью над уровнем воды
- образуется в результате накопления снега в течение многих лет, часто столетий
- расположен на суше
- продолжает расти в местах с очень низкими температурами



- только 10% находится над уровнем воды
- образуется из разрушающихся ледников
- расположен в воде
- существует недолго и в конечном итоге тает

5. Скажите, чем отличаются ледник и айсберг, используя конструкции “в отличие от ...”, “если ..., то...”, “... отличается тем, что ...”, а также сравнительную степень прилагательных

Прочитайте текст.

Озеро Мерцбахера

Кыргызстан – страна солнца и высочайших заснеженных горных хребтов, благодатных долин и высокогорных пастбищ, глубоких и узких ущелий, по которым несутся бурные реки, заоблачных горных перевалов и красивейших горных озер. Одним из таких природных чудес является озеро Мерцбахера.

Когда-то при слиянии двух ледников – Северного и Южного Иныльчека – между ними образовалось пространство, в котором возникла чаша озера. Это место является настоящим миром айсбергов: тут и там возвышаются ледяные глыбы, которые могут достигать высоты трехэтажного дома. Иногда айсберги покрывают всю поверхность водоёма, а иногда, в зависимости от направления и силы ветра, собираются у одного из берегов. Когда озеро почти целиком заполнено водой, в него попадает больше всего айсбергов, отколотых от ледников.

Озеро названо в честь немецкого географа Готфрида Мерцбахера, экспедиция под руководством которого открыла водоём в 1903 году на высоте 3 500 метров над уровнем моря.

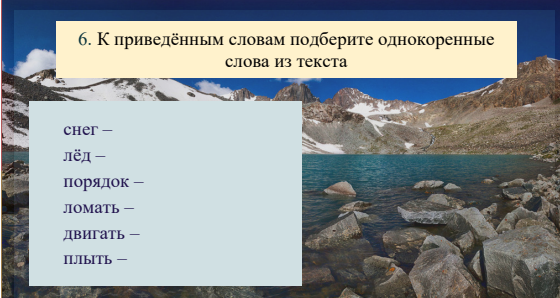
Члены экспедиции стали свидетелями удивительной тайны: несмотря на гигантскую ледяную преграду, каждый год, обычно в конце июля, когда озеро наполняется до краев, вода внезапно начинает покидать его, и в течение нескольких дней более 250 миллионов кубометров воды исчезают из водоёма, оставляя на дне беспорядочное скопление из айсбергов. Весной под солнечными лучами часть айсбергов тает, и озеро заполняется ледниковой водой.

Озеро часто посещают туристы, оно привлекает внимание исследователей. Но до сих пор объяснение поразительной загадки не найдено.

Притекстовые задания, предполагающие выявление степени понимания текста обучаемыми, грамматической мотивации словоформ, а также особенностей синтаксической структуры отдельных предложений (примеры заданий см. на фото ниже):

6. К приведённым словам подберите однокоренные слова из текста

снег –
лёд –
порядок –
ломать –
двигать –
плыть –



7. Заполните пропуски, выбрав один из трёх вариантов

1) Озеро _____ в честь немецкого географа Готфрида Мерцбахера.
а) называлось
б) названо
в) будет названо

1) Иногда айсберги _____ всю поверхность водоёма.
а) перекрывают
б) закрывают
в) покрывают

1) Озеро _____ ледниковой водой.
а) пополняется
б) заполняется
в) восполняется

9. Замените предложение синонимической конструкцией

Пример: Озеро питается от двух ледников, **которые наполняют** его.
Озеро питается от двух ледников, **наполняющих** его.

1) В Кыргызстане есть множество озёр, которые находятся в горах.
2) Некоторые озёра, которые располагаются высоко над уровнем моря, очень холодные.
3) Тут и там возвышаются ледяные глыбы, которые достигают высоты трёхэтажного дома.
4) После этого часть ледника, которая примыкает к озеру, всплывает.
5) Многие туристы, которые посещают озеро, восхищаются красотой этого места.

Послетекстовые задания разработаны с целью выхода обучаемых в активную речевую деятельность, связанную с говорением и письмом:

10. Что взять с собой в поход на озеро Мерцбахера?



11. Составьте номинативный план текста



- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

12. Составьте сжатый пересказ в 5 предложениях, используя ваш номинативный план



Домашнее задание

Напишите сопоставительное эссе, сравнив озеро Мерцбахера с озером в вашей стране.

Что должно быть в эссе:

- название озера
- местоположение
- год открытия
- интересный факт
- повод побывать на этом озере



Учитывая возможность рассказать о знаменитом озере с помощью ярких, качественно оформленных, развивающих воображение слайдов, отметим, что проект впечатляет привлекательным фоном и интересным содержанием заданий, последовательностью выполнения когнитивных задач, направленных на спокойный, планомерный, творчески ориентированный и эстетически привлекательный путь от слова к предложению, затем – к возможности выразить свою позицию, способствующую выражению мнения, после чего позволяет перейти к собственному тексту, наполненному новым содержанием.

Проект прошёл апробацию в качестве обучающего кейса в системе преподавания русского языка как иностранного, реализовал страноведческий контент в лучшем из возможных вариантов, показав, что творчески ориентированная методическая активность студентов-филологов заслуживает высокой оценки.

Литература

1. Моисеева, Л. В., Файрушина, С. М. Экологическая педагогика: современный аспект / Л. В. Моисеева, С. М. Файрушина // Международный журнал экспериментального образования. – 2017. – № 2.

2. Головаха, Е. И. Методические основы и практические приемы смешанного обучения в процессе преподавания русского языка как иностранного / Е. И. Головаха; [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://bbb.pushkin.institute/b/kmd-nnf-4uj-n5v>

Эстафета поколений: поэты-кыргызстанцы о войне и Великой Победе

*Напрасно думают: с теченьем лет
Свет подвига в забвенье угасает;
Звезда погасшая сквозь вечность полыхает
И дарит людям тот же яркий свет!*

Георгий Суслов, поэт-фронтовик

«Художественная литература всегда была ценна воплощением исторического опыта народа, в котором немаловажное место занимают трагические военные периоды. В годы Второй мировой войны и после ее окончания, во второй половине XX века, именно военная проза и поэзия поэтов фронтового поколения стали вершинным достижением литературного процесса. Об этом свидетельствуют произведения таких русских писателей и поэтов, как К. Симонов и В. Гроссман, В. Некрасов и Ю. Бондарев, Б. Васильев и В. Быков, В. Астафьев и К. Воробьев, А. Твардовский и Ю. Друнина, О. Бергольц и А. Межиров, С. Орлов и Б. Окуджава, А. Адамович и Д. Гранин, Б. Слуцкий и Д. Самойлов. Этот список можно продолжать до бесконечности, потому что в нем должны быть названы имена авторов всей многонациональной советской литературы, в том числе – кыргызстанцев А. Осмонова, А. Токомбаева, Д. Турусбекова, М. Элебаева, Д. Джамгерчинова, Т. Уметалиева, Р. Шукурбекова, С. Эралиева, Н. Удалова, Н. Имишенецкого, С. Джусуева, Т. Шамшиева, С. Фиксина, Н. Дубровина и многих других. Сухие цифры военной статистики сообщают

о том, что свыше 1 000 советских писателей ушли на фронт, 471 из них погиб, а только из Кыргызстана были призваны 30 писателей, 5 из которых погибли.

Великая Победа была достигнута усилиями всего советского народа, и ее главным оружием было межнациональное согласие и единение перед лицом всеобщей беды, понимание того, что фашизм можно победить только сообща, потому что нет ничего ужаснее национал-социалистической идеи, возвышающей над мировым сообществом один какой-то народ.

Поэты-фронтовики изображали суровую и трагическую военную действительность. Их произведения – правдивые свидетельства о времени, когда наша страна вынуждена была защищаться, с великим достоинством воевала и победила.... Каждая строчка литературы о Великой Отечественной войне несет личный опыт, она наполнена сопричастностью судьбе народа в годину всеобщих испытаний. А «когда строку диктует чувство», она наполняется предельной искренностью, в ней дышит «почва и судьба», поэтому так дороги нам все поэтические свидетельства».

(Мы использовали для заставки к рубрике «Литературная гостиная» фрагмент статьи кандидата филологических наук Л. В. Ивановой «Великая Отечественная война в поэзии Кыргызстана», которую можно прочесть в журнале «Русское слово в Кыргызстане» (№ 2. 2016, с. 11–20).

В нашей «Литературной гостиной» собрались сегодня замечательные поэты-кыргызстанцы, которые прошли суровыми дорогами войны, приближали Великую Победу: одни – ценой своей жизни, другим посчастливилось вернуться в родные края, но в их творчестве война осталась навсегда. Им на смену пришли и еще придут другие поэты, которым небезразлична судьба мира, которые понимают, насколько он хрупок, этот мир, завоеванный отцами, дедом и прадедами, и насколько важно его сохранить для всего человечества, для цивилизации. Стихи поэтов расположены, как это принято на Востоке, по старшинству, с уважением к возрасту, независимо от регалий и титулов.

Как показывает наша жизнь, уроки истории, к сожалению, забываются, особенно быстро теми, кто думает, что, переписав учебники истории, можно уничтожить память народную.

Так давайте пройдем вместе с нашими поэтами-кыргызстанцами разных поколений дорогами Великой войны, почувствуем их боль и проникнемся радостью Победы, чтобы всегда помнить и сохранить эту священную память для потомков, чтобы продолжить эстафету памяти.

*«Память о Великой Отечественной войне – это импульс к жизни без войны!»
(Л. В. Иванова)*



Алымкул Усенбаев (1894–1963)

Акын-импровизатор

В годы Великой Отечественной войны в составе одной из концертных фронтовых бригад выступал с концертами перед передовыми частями Советской Армии. Кыргызстанские бригады дали более 2 500 концертов, поднимая боевой дух солдат и веру в Победу.

Из поэмы «Киргизские кони»

Так теснее ряды, сыны
Слышат голос родной страны:
Это предки твои велят,
Чтоб ни шагу в бою назад.
Это, воин, с тобой века
Языком отцов говорят!
Вновь в ряды богатырских стай
Собирает бойцов мой край.
Знает каждый киргиз сейчас:
В бой зовет их мудрый Бакай,
В бой зовет их старик Кошой;
Слышит – кличет перед бедой
Сыновей страны Семетей,
Самых яростных сыновей.
Скачут пращурь на конях:
От копыт – гром гремит в горах!..
(1944 г., перевод Л. Беловой)



Джума Джамгырчиев (1906–1944)

Поэт, прозаик

*В конце 1942 г. ушел на фронт,
а в 1944 г. погиб в бою с немецко-фашистскими захватчиками на Ленинградском фронте.*

С битвы

(письмо солдата)

Как там земля моя живет?
Как мой Алай, как мой народ?
Какие нынче урожай?
Хорош ли был весною скот?
Ты, большеглазая, хлопчешь,
Тоскуешь ночи напролет.

Ты помнишь тишину аллея
И лунную игру теней
В дубовом старом парке Фрунзе?
С тобой, возлюбленной моей,
Я там прощался перед битвой.
Горы священной и прочней
Я дал торжественную клятву
Прийти с победой поскорей.

Все это в памяти точь-в-точь,
Работаешь ты для победы,
Народа преданная дочь.
Ты тоже клятву мне дала
В борьбе с врагами мне помочь.

Я не снимаю пояс свой,
Другие парни здесь со мной
Всегда готовы за свободу
Вступить с врагами в жаркий бой.
Страну от смерти мы спасаем
И возвращаем ей покой.

Пишу письмо, сижу на пне,
Лучи заката видны мне.
Вчера ходили мы в разведку –
С заданьем справились вполне.
С врагами мы столкнулись –
Был бой тяжелый при луне.

Джигиты бились, словно львы,
И не щадили головы.
Мы взяли в плен двенадцать фрицев,
И кровь лилась среди травы.

Нам было жарко, как в аду...
Любимая, я писем жду.
Я твой наказ сполна исполню –
С победою домой приду!
(1943 г., перевод Г. Усовой)



Темиркул Уметалиев (1908–1991)

Народный поэт Кыргызстана

Участник Великой Отечественной войны, освобождал Украину, Молдавию, Венгрию, Австрию, Югославию, Болгарию.

ПОБЕДА

Мы прошли через года и битвы,
Сквозь огонь и сумрак ледяной.
Наше счастье нелегко добыто,
Отозвалось ранней сединой.

Беспокоит память, словно рана,
Звук трубы из прошлого зовет,
Властно поднимая из тумана
Поседевших ветеранов взвод.

Глянем, братья! – шире, неохватней
Из десятилетий высоты
Мы увидим над равниной ратной
Той Победы ясные черты!

Эхом несмолкающего боя
Сердце наполняется в ночи,
Боль бессонниц пополам с войною
Разве смогут вылечить врачи?
Будущее, лишь тебе поверим!
Душу переполнит тишина...
Пусть лишь в снах к нам ненасытным
зверем

Давняя врывается война.

Мы прошли через горнило боя
Для того, чтоб в предрассветный час
Пел лишь соловей над головою,
Звездный блеск над головой не гас.

Мы прошли через года и битвы,
Сквозь огонь и сумрак ледяной.
Наше счастье нелегко добыто.
Пел бы соловей над головой!..
(перевод В. Шаповалова)



Джоомарт Боконбаев (1910–1944)

Поэт, драматург

На третий день Великой Отечественной войны добровольно вступил в ряды Советской армии и впоследствии стал редактором дивизионной газеты «За Родину, вперед!».

Письмо с фронта любимой

Склонялась серебристая ветла,
И веяли счастливые ветра,
Пел сладостно под утро соловей...
Забуду ли, как жизнь была светла?
Я с яблони взял яблоко с утра
И дал тебе в знак верности своей...
И верили мы клятвенным словам,
И яблоко мы съели пополам.
И пламя поклялись мы уберечь,
И пламени погаснуть я не дам!
Любимая, что делается там,
Где радостно звенела наша речь?
Всегда я шел бы рядышком с тобой
Уверенною, твердою стопой,
Судьбу свою связал бы навсегда
С твоей неомраченной судьбой!
Делили бы мы поровну с тобой
Веселые, как яблоки, года.
Завидно стало черным палачам,
Что звезды нам светили по ночам!
Разбойники, лишённые души,

Завидовали утренним лучам,
Сияющим от радости очам,
Расправленным, развернутым плечам!
Что утренние розы хороши,
Завидно стало черным палачам!
Покинул я родимые места,
Где молодость прекрасна и проста,
Где горы уплывают в облака,
Где просится улыбка на уста.
Махнула ты платком издалека,
И маленькой ты стала, как звезда...
Но ты, моя подруга, не тужи,
«Любимый мой сражается», – скажи.
Без горечи ты думай обо мне,
За жизнь мою, голубка, не дрожи.
Высоко, друг мой, голову держи –
Гордись, что твой любимый на войне!
(1941 г., перевод А. Адалис)



Мидин Алыбаев (1917–1959)

Поэт, переводчик, журналист
Участник советско-финской войны
(1939–1940). Во время Великой Отече-
ственной войны – военный корреспон-
дент.

ПИСЬМО ДРУГУ

«Пишу тебе – ведь месяцы и годы
Воспоминаний прибавляют нам,
И память возвращает нас под своды

Деревьев детства, к пионерским дням.
Ты помнишь школы дом одноэтажный,
Веселый двор, акации в цвету,
Высоких окон класса холод влажный,
Далеких дней покой и суету?..
С годами окна наших школ – светлее.
Но также, как и мы с тобой вчера.
С веселым криком утром по аллее
Бежит с портфельчиками детвора.
Мы в будущее с этих же ступенек
Пошли – и не было честней пути,
И время нас учило, современник,
За что бороться и куда идти.
Ты помнишь, мы простились
на вокзале...
Ты шел на фронт, ты шел громить
врага,
Тебя незримо, молча провожали
Напевы детства, вёсны и снега.
С фронтов приходят пламенные вести
Твой голос слышим мы сквозь гром
войны,
И кажется, что мы с тобою вместе
В грядущее страны устремлены.
Товарищ мой, мы ждем тебя с победой,
Так сына ждут и горы, и поля,
Полна любовью, памятью согретой,
Тебя домой родная ждет земля!
Как мчится время! Жар воспоминаний
Из прошлого в грядущее манит,
А в сердце все прекрасней, все
желанней
Свет детства – алым галстуком
горит...»
(1942 г., перевод В. Шаповалова)



Николай Имшенецкий (1918–2016)

Поэт, переводчик

Призван в армию в 1939 г., участник советско-финской войны и боевых действий на Карельском фронте. Во время Великой Отечественной войны служил в десантных войсках, разведчик, корреспондент газеты «Защитник Родины».

Автомат мой, автомат
Я тебя берег и чистил,
Был всегда ты на виду.
Били мы с тобой фашистов
И в горах, и в поле чистом,
И в болотах, и на льду.

Я тебя в дороге длинной
Нес, как друга, на груди.
Нам бы только до Берлина
Поскорей с тобой дойти!

Не скупясь, любому чину
Отпускай такой обед,
Чтоб с козлиную овчину
Показался белый свет.

На седом Балтийском море
Не впервой нам воевать.
Никогда фашистской своре
В Ленинграде не бывать!

(1943 г., Ленинград)



Суюнбай Эралиев (1921–2016)

Народный поэт Кыргызстана

В годы Великой Отечественной войны с 1942 по 1944 г. воевал в составе 8-ой гвардейской Панфиловской дивизии, участник обороны Москвы.

А ПОСЛЕ ВОЙНЫ...

Когда из окопов мы пулям навстречу
рвались,
В бессмертье свое и страны так мы
верили свято,
Что после атак – засыпали легко,
И снилась нам высь,
И видели мы бесконечную мирную
жизнь,
Щекой ощущая холодную сталь
автомата.

А после войны
Мы познали бессонницы шквал! –
Года проходили в ночном
бесконечном мученье,
И каждый из нас, лишь глаза
закрывал – воевал,
Он снова в атаку, в атаку,
В атаку вставал,
И сердце рвалось, как граната,
в ответ наступленью.

А те, кто когда-то подняться уже
не смогли
И юные головы в красном снегу
урунили,
Чей голос звенит и звенит, не затихнув
вдали,
Доносится к нам с запредельного края
земли, –
Все с нами они,
Ибо их ни на миг не забыли.

Прошло сорок лет, сорок майских
ликующих дней –
И сорок победных салютов мне
сердце взрывают:
– Проснитесь, друзья,
Поднимитесь с замерзших полей!..
Я вижу их лица бессонною ночью своей,
Смотрю им в глаза!
Только взор мне слеза застиляет.
(перевод В. Шаповалова)



Георгий Суслов (1922–1999)

Поэт

Участник Великой Отечественной
войны, военный врач, хирург

ДЕРЕВЬЯ ПЛАЧУТ НА ВОЙНЕ

Весною, на пороге лета,
Когда в предчувствие рассвета
Скворцы на ветках зазвенят,

Люблю порою зыбкой этой
Я выйти в яблонево́ый сад.
Он светлым облаком обнимет,
Росой ознобной сон отнимет,
Туманом околдует взгляд.
Здесь молодею я незримо
И, давней памятью гонимый,
Совсем в другой вступаю сад:
В такой же ранний, предрассветный,
В кипенье розовом на ветках,
Но – искалеченный, немой...
Его я видел в пойме Сейма
В боях под Курскою дугой.
Он, весь снарядами изрытый,
Полуживой, полуубитый
Гарь источал, не аромат;
Деревья вышли с поля битвы
Как поредевший строй солдат.
Они стояли насмерть с нами,
И превращались кроны в знамя,
И был он яростный – строй знамен;
Наш сад алел – живое пламя,
И кровь ронял по капле он.
Одни деревья пали долу –
Такая выпала им доля,
Другие – сучья до земли:
Как будто сгорбились от боли,
Неловко взяли костыли.
С тех пор всё время снится мне:
Деревья плачут на войне
И сад цветёт багровым цветом –
Не то в крови, не то в огне...
А мне опять идти в разведку
Связным – от павших на войне.



Сооронбай Джусуев (1925–2016)

Народный поэт Кыргызстана

Участник Великой Отечественной войны, связист прославленной 8-ой гвардейской Панфиловской дивизии

КЫРГЫЗСТАН И ВОЙНА

(Отрывок из романа в стихах
«Судьба Раззакова»)

...И здесь людей война коснулась так,
Что был любой из выживших – бедняк.
И хлеб, и скот они отдали фронту,
Трудились сами до седьмого поту,
Забыв про боорсоки, бешбармак,
Лепёшку поделив на четверых,
Жевали сарымсак и чёрный жмых...
Но вкус Победы был им слаще меда –
Она пришла стараньями народа,
Упорством всех людей и волей их.
Когда фашист Москву пытался взять,
Любой кыргыз скорей стремился

встать

В ряды народной армии советской;
Наш Душенкул свой подвиг

молодецкий

Свершил, героям эпоса подстать;
Казах, кыргыз ли, русский – все равны
Предстали перед ликом той войны,
Что доказал Душен Шопоков делом:
Огонь врага закрыл своим он телом,

Чтоб шли в атаку Родины сыны.
В последний миг под вражеским огнём
О долге ли солдатском думал он,
О мирной жизни, о своей любимой,
О Чуйском небе, синем над долиной?..
Мы не узнаем этого о нём
Мы только знаем: он не предал нас,
Кыргызов честь и русских тоже – спас,
И защитил Москву и Чуй, и горы...
Его жена... вдова в объятьях горя
Свой подвиг совершала в тот же час:
На плач и слёзы наложив табу,
Работала в тылу Керимбюбю
Как будто бы на фронте находилась,
В свой день любой – как в песне
говорилося, –

Входила, как в горящую избу...
В одном гнезде родились два орла:
В одном доме Героев двух смогла
Взрастить долина Чуйская родная;
Керимбюбю, о муже вспоминая,
Себя навек работе отдала,
Заветам чести следуя, как он,
До солнца прерывая краткий сон,
Она к свекле своей спешила в поле,
Не покидали рук ее мозоли...
Дехкане фронту фрукты, скот, зерно
Всё отдавали – веруя в одно:
Что сытый воин – он отважный воин,
К тому же он посланьем успокоен,
Мол, дома, там, еды ещё полно.
По сути, фронту этот дальний тыл
Все отдавал: запас еды и сил,
И кровь свою сдавали люди скопом,
Чтоб всем хватало раненым в окопах,
Чтоб наш боец сильнее вражьих был.
Вот почему, наверное,
У нас такие были храбрецы
В любом бою, и даже в рукопашном;
За день грядущий и за день вчерашний

Стояли насмерть братья и отцы.
Солдаты гибли, похоронки шли...
Но все в душе надежду берегли:
Ещё чуть-чуть! Ещё рывок –
последний!..
И днем, и ночью каждый ждал
победный
Сигнал освобождения земли:
От нечисти фашистской, от беды;
Поля, казалось, ждут, и ждут сады...
Однажды, чуть забрезжил луч
рассветный,
Пришел в наш край веселый клич
победный:
Мы победили! Вместе – я и ты!..
(перевод С. Сусловой)



Майрамкан Абылкасымова (1936–2021)
Народный поэт Кыргызстана

ОТЧИЗНЕ

О, Отчизна, прости, что нечасто
О любви тебе песни дарю, —
Я живу твоим горем и счастьем,
Я твоим языком говорю!
Я горжусь, что дано мне судьбою
Помогать тебе строить и жить,
И дела свои мерить тобою,
И тебе своим сердцем служить.
Мы едины —
Как снег и вершины,

Словно дым с переплеском огня,
Как мелодия – с песней акына,
Что кочует в крови у меня...
Всё мечталось, мне помнится, в детстве
Смыть любовью земли моей боль
И, как Данко, горящее сердце
Пронести высоко над собой.
А была я
Всего лишь девчонкой,
Обездоленной долгой войной.
Сны мне снились о хлебе –
О чёрном,
Как о щедрой награде земной.
Я жила с ощущением крыльев,
Так была моя поступь легка.
И мешались предания с былью,
Дым войны – и дымок очага.
Вдалеке от гремевшего боя,
Затерявшийся в горных снегах,
Жил аил мой, не зная отбоя,
Словно фронт сквозь него пролегал;
Так мешалось далёкое с близким.
И тогда поняла я навек:
За порогом – начало Отчизны,
Что дарует нам счастье и свет...
О, Отчизна,
Прости мне ошибки,
Если я их свершила в пути,
И гагаринской светлой улыбкой
Все удачи мои освети,
Ты учи меня – щедро и строго –
Быть хозяйкою собственных чувств,
Ты доверь меня дальним дорогам, –
Я пойму, я смогу, научусь...
Я живу твоим горем и счастьем,
Я твоим языком говорю...
Я зажгу своё сердце в ненастье,
Даже – пусть! –
Навсегда догорю.

(перевод С. Сусловой)

Пушкинские гимны сквозь времена и судьбы (о новой книге избранных трудов профессора В. А. Воропаевой)

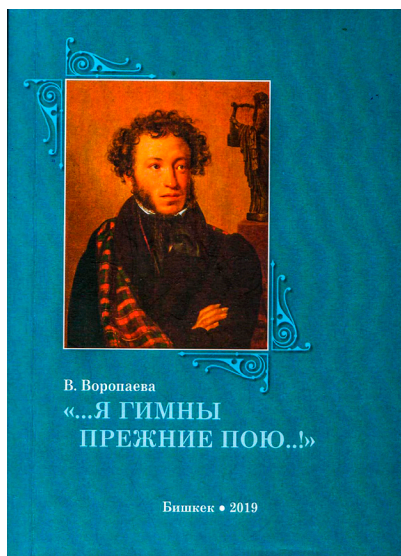
Книга Валентины Алексеевны Воропаевой «...Я гимны прежние пою...! А. С. Пушкин: проблема «примирения непримиримого» через времена и судьбы», седьмая по счету из миниатюрной серии избранных трудов, была издана в 2019 году, накануне карантина, объявленного в стране в связи с пандемией COVID-19. Каждый раз, открывая очередную новую книгу профессора В. А. Воропаевой о великом Пушкине, испытываешь подлинный интерес: что еще поведает нам о Поэте историк Воропаева, разве остались еще «белые пятна» в судьбе Пушкина, ведь за 200 с лишним лет написаны целые тома исследований, защищены сотни диссертаций, казалось бы, исследован каждый эпизод истории жизни и творчества Поэта! Но мы-то уже знаем: книги Воропаевой о великом поэте – это

всегда новый и свежий взгляд, новый ракурс, поиск ответов на вечные вопросы времени, ведь автор глубоко убежден, что на любой вопрос, волнующий наших современников, можно найти ответ в произведениях великого поэта. Ученые все больше сейчас говорят о своеобразном пушкинском коде – ключе к пониманию сущего. На то он и Гений!

Вместе с автором мы идем по жизни Пушкина, любим и страдаем вместе с поэтом и его современниками в главах «К симптому любой эпохи», «О рыцаре бедном, о бедном певце», уносимся во времена «Серебряного века», к Блоку, в творчестве которого слышны отзвуки пушкинских времен – в главе «Поэт – величина неизменная». Соизмеряем жизнь по Пушкину в творчестве наших писателей-современников в главах, посвященных Ч. Айтматову и Л. Дядюченко, и замыкает весь этот круговорот времен и вечных истин образ самого автора – Валентины Алексеевны Воропаевой, которая видит во многих событиях нашего времени отзвуки пушкинских времен.

Описывая свои ощущения от встречи с михайловским жилищем Пушкина, автор восклицает: «Просто диву даешься, как можно было сотворить столько яркого и прекрасного в такой скромной жизни!...».

Новая книга «карманного» формата открывается замечательными словами Н. В. Гоголя о великом русском поэте:



«Пушкин есть явление чрезвычайное и, может быть, единственное явление русского духа: это русский человек в конечном его развитии, в каком он, может быть, явится через двести лет». Глубоко символично, что памятник Пушкину был воздвигнут перед зданием главного корпуса Кыргызско-Российского Славянского университета как раз к 200-летию со дня рождения великого русского Поэта.

Отмечая значимость этого события, в предисловии к книге академик В. М. Плоских подчеркивает, что именно Пушкину удалось не только разрушить границы между народами, но и пойти с ними в одном порыве к дружбе и любви. Ученый-историк отмечает: *«...автор проводит такие глубокомысленные параллели, которые позволяют ему заметить “странные сближенья”, увидеть самобытное национальное своеобразие в общечеловеческих образах, отметить провидческую роль как русского поэта, жившего более 200 лет назад, так и нашего современника – кыргызского писателя Чингиза Айтматова. Мир будет спасен только любовью, и она придет в этот мир, отравленный враждой, обманом и жестокостью».*

Параллели, которые проводит В. Воропаева между «Вечной Невестой» Айтматова и пушкинской Мадонной очевидны: многое в мире людей зависит от женщины. И образами замечательных женщин наполнены страницы книги о Пушкине.

В главе «К «симптому» любой эпохи» автор указывает на этот симптом: «судить о человеке по доносам негодяев». В. Воропаева рассматривает отношения Пушкина с друзьями, недругами, властями

и на широкой картине столичного быта показывает, как тонок и хрупок мир Поэта, как трепетна его душа и как коварны те, кто строит козни поэту. Автор анализирует последние события перед смертельной дуэлью поэта, где отголоски общественного мнения, безусловно, сыграли свою роль. Гибель Пушкина, по мнению автора книги, показала, насколько власть предержащие и, в первую очередь, сам император, были оторваны от реальности и получали представление обо всем из доносов, составленных недоброжелателями. Слово – это оружие в борьбе с пороками и равнодушием, именно поэтому, подчеркивает Воропаева, поэт – всегда величина неизменная! Затрагивая проблему власти и поэта, историк Воропаева опирается на огромный опыт человечества, свидетельствующий о том, что поэты долго не живут именно благодаря «доносам негодяев».

В главе «О рыцаре бедном» и «бедном певце» мысль автора уносится в далекое средневековье: бедный рыцарь посвящает свою жизнь и подвиги Божественной Деве, и она спасает душу своего паладина от коварного беса. С судьбой рыцаря бедного проводит параллели наш автор, напоминая о судьбе А. С. Грибоедова, который смог круто изменить свою полную пылких страстей петербургскую жизнь и посвятить восемь лет неусыпным занятиям на Кавказе, где была создана его комедия «Горе от ума», сделана успешная дипломатическая карьера и героически завершилась жизнь на боевом посту. Параллелью образу бедного рыцаря послужила судьба самого поэта, который, подобно бедному рыцарю, в трудах

и страданиях обрел свою Мадонну, Наталью Николаевну Гончарову, ставшую его женой. Рыцарь и Поэт, Богоматерь и Земная Женщина – эти вечные образы переплелись в судьбе поэта, объединив небесное и земное.

Интересны рассуждения автора о Пушкине и Айтматове. Их разделяют не только века, но страны и народы, и в то же время они оказываются близки не только по силе таланта, но и по духу, по вселенской боли о судьбах своих современников и о дальнейших путях развития земной цивилизации. Автор размышляет о многих проблемах, волновавших как современников, так и потомков, проводя, казалось бы, немыслимые параллели, но все это удивительным образом объединяется единой вселенской болью, которая остается с человечеством через века.

А пушкинское «...Я гимны прежние пою..!» становится лейтмотивом всей русской литературы не только для России, но и на всех просторах, где звучит русская речь и где «жив будет хоть один пиит». Закрывая книгу, думаешь о том, что Пушкин будет жить вечно в сердцах тех, кто считает себя причастным к Русскому миру.

О ком бы ни писала В. А. Воропаева, будь это Айтматов или Блок, Дядюченко или Мицкевич, она все соизмеряет по

Пушкину, благодаря которому мы глубже начинаем понимать волнующие нас проблемы.

Лауреат пушкинской медали, известный историк и публицист Кыргызстана, она и свою жизнь стремится измерить великой мерой ответственности перед памятью великого поэта.

Сейчас В. Воропаева трудится над новой книгой – о Болдинской осени в жизни и творчестве Пушкина. Нет сомнения, что на эти размышления о пушкинском заточении в Болдино подтолкнули автора события недавнего карантина в связи с COVID-19, сделавшего всю нашу жизнь другой. Значит, это будет еще одна книга, приближающая нас к пониманию и разгадке пушкинского кода – феномена, соединяющего времена и судьбы, прошлое и настоящее, оставляя загадки для будущего. На то он и Гений!

Пожелаем Валентине Алексеевне доброго здоровья и вдохновенья, чтобы радовать читателей новыми находками в сфере кыргызской пушкинианы, открывая неизведанные «странные сближенья» и нового Пушкина.

Г. Д. Данильченко,
доктор исторических наук,
профессор КРСУ

Уважаемые коллеги!
Институт русского языка им. проф. А. Орусбаева (КРСУ)
приглашает Вас принять участие
в Международной научно-практической конференции
«РУССКИЙ ЯЗЫК В БИЛИНГВАЛЬНОМ ПРОСТРАНСТВЕ
КЫРГЫЗСТАНА И ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ: ОПЫТ, ПОИСКИ, РЕШЕНИЯ»



16–17 мая 2023 г.

Целью работы конференции является организация экспертного обсуждения следующих актуальных вопросов:

- функционирование русского языка в контексте языковой ситуации, сложившейся за 30 лет независимого развития республик Центральной Азии и Кыргызстана;
- дву- и многоязычие в дискурсе молодого поколения;
- взаимодействие и применение русского языка в образовательном, коммуникативном, медийном пространстве и СМИ;
- контактирующие языки в различных сферах общения граждан;
- методика преподавания неродного языка

Предполагается работа секций по следующим направлениям:

Секция 1. Функционирование и взаимодействие государственного и официального языков в образовательном и коммуникативном пространстве Кыргызстана

Секция 2. Место и роль русского языка в пространстве билингвального дискурса

Секция 3. Взаимодействие русского и кыргызского языков в лингвистическом и культурно-языковом аспектах

Секция 4. Вопросы методики обучения русскому и кыргызскому языкам как неродным

Язык конференции: русский

Форма участия в конференции: очная / дистанционная (в качестве докладчика, слушателя или участника дискуссий), заочная

Участие в дистанционном формате: платформа проведения конференции – Zoom; ссылки для подключения будут размещены в программе конференции, которая будет своевременно выслана зарегистрированным участникам.

Финансовые условия участия в конференции: организационный взнос не предусмотрен. Расходы на проезд и проживание – за счет направляющей стороны или участников.

Для участия в конференции необходимо:

до 30 марта 2023 года направить на электронный адрес ***institut_russ@mail.ru*** заявку на участие и научную статью.

Форма заявки и правила оформления научной статьи содержатся в информационном письме на сайте ***https://www.krsu.edu.kg***

Материалы конференции будут опубликованы в сборнике к началу конференции и размещены в базе данных научного цитирования (РИНЦ).

Очные участники получают печатную версию материалов конференции.

Ссылка на электронную версию сборника будет размещена на сайте Института русского языка им. проф. А. Орусбаева (КРСУ) ***https://irya.krsu.edu.kg***

Решение о публикации материалов принимает оргкомитет конференции. За достоверность предоставляемой информации несут ответственность авторы.

Всем участникам конференции будут выданы сертификаты.

По всем вопросам можно обращаться по электронной почте ***institut_russ@mail.ru***

Приглашаем к участию!

РУССКОЕ СЛОВО В КЫРГЫЗСТАНЕ



Подписной индекс: 77300
E-mail: russlovo@krsu.edu.kg
Институт русского языка КРСУ